
DEWALT®

www.DEWALT.com

DCE6820

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	16
English (original instructions)	29
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	40
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	53
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	66
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	79
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	92
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	103
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	116
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	127
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	139
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	151

Fig. A

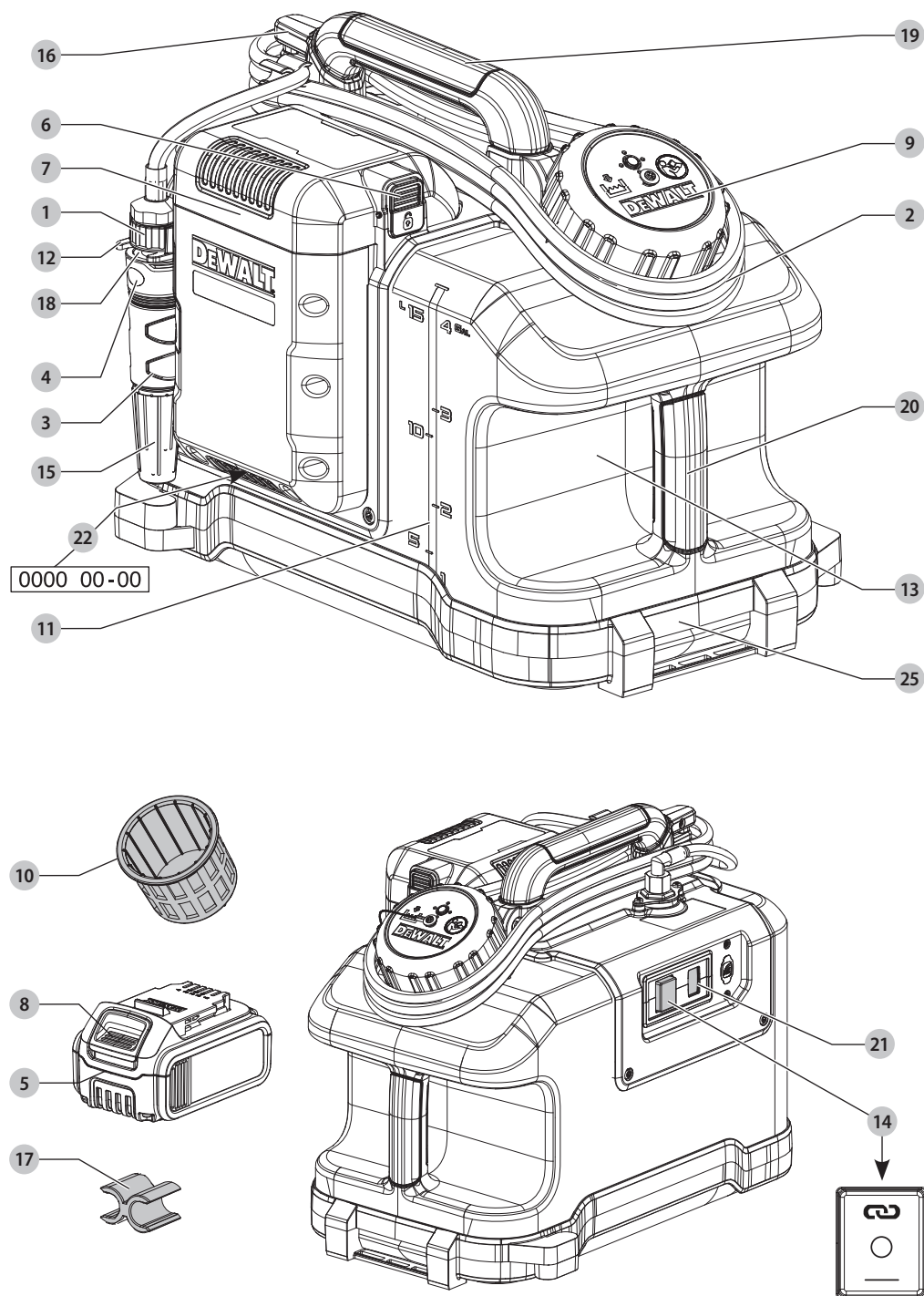


Fig. B

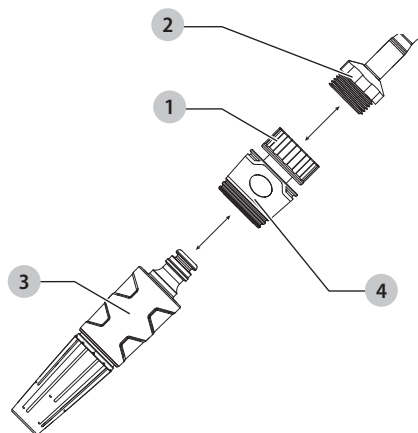


Fig. C

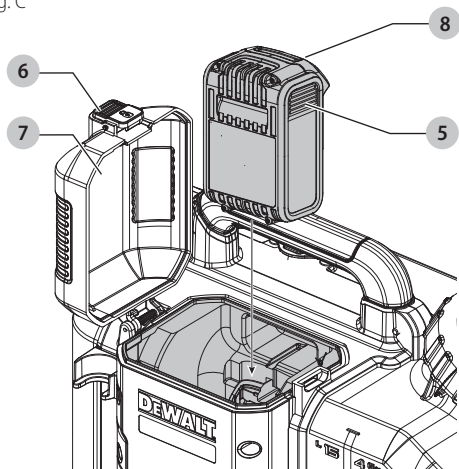


Fig. D

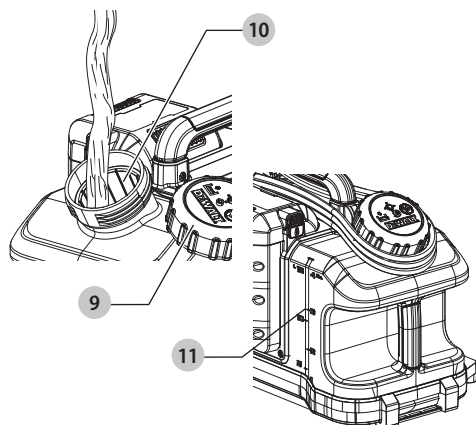


Fig. E

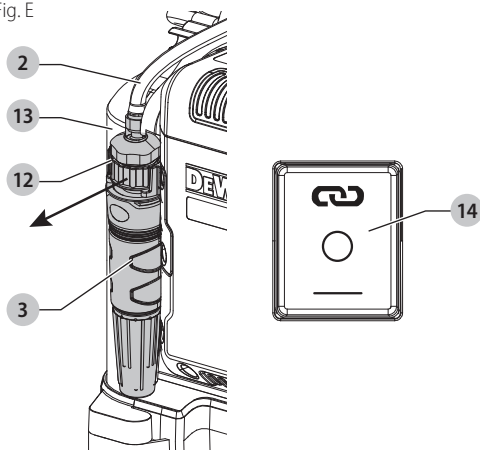


Fig. F

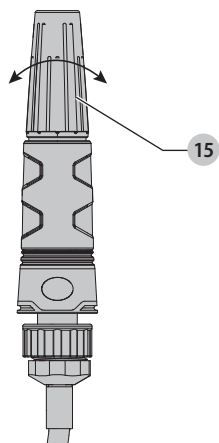


Fig. G

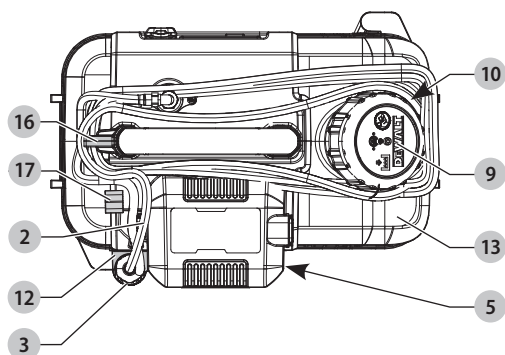


Fig. H

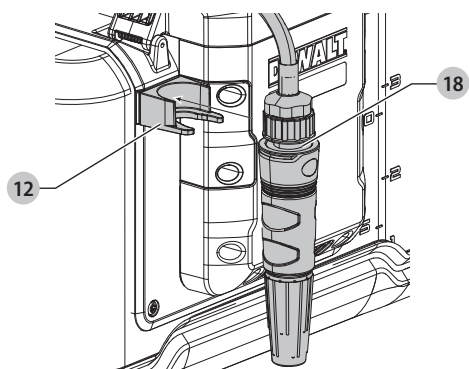


Fig. I

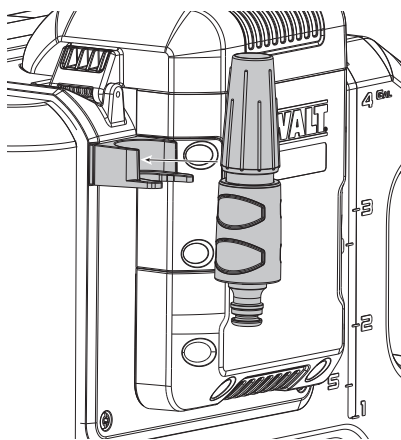


Fig. J

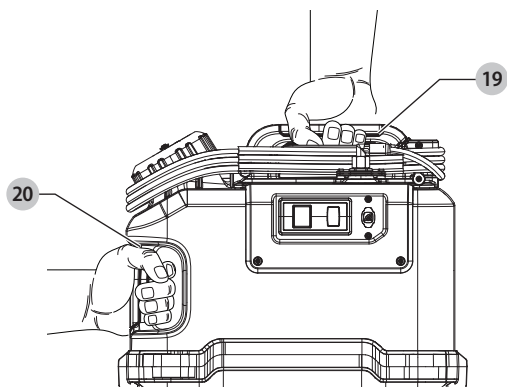
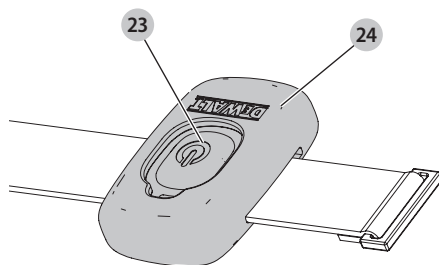


Fig. K



18V VANDTANK MED MOTOR

DCE6820

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCE6820
Type		1
Strømforsyning		DC
Batterispænding	V _{dc}	18
Vægt (uden vand og batteri)	kg	5,1
Maks. vandeffekt	L	15
Maks. vandtemperatur	°C	40
Min. vandtemperatur	°C	0
Mål (L*B*H)	mm	434*307*330
Maks. vandtryk	Stang	1,6
Slangens ydre diameter	mm	10
Slangens indre diameter	mm	6
Slangelængde	m	3
Beskyttelsesklasse		IPX4
Støjværdier i overensstemmelse med EN 62841-1:		
L _{PA} (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	56
L _{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	66
K (usikkerhed med hensyn til det givne lydniveau)	dB(A)	3



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

EU-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv og radioudstyrsdirektiv



Elektrisk vandtank DCE6820

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU. Få flere oplysninger ved at kontakte DEWALT på følgende adresse eller se bag på vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til din DCE6820 Water Tank.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)***									
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datakode 201811475B eller senere

**Datakode 201536 eller senere

***Matrix for batteriopladingstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.

- c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordfbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Generelle sikkerhedsregler

Sikkerhed på arbejdspladsen



ADVARSEL: Undgå at nedsænke elværktøjet.



ADVARSEL: Sørg for, at batteriet ikke bliver vådt.



ADVARSEL: Brug ikke højtryksvand til at rengøre produktet, da der kan trænge vand ind i det elektriske system og forårsage skade på produktet.



ADVARSEL: Nogle støvtyper skabt af elektrisk slibning, savning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier kendt i staten Californien i USA for at forårsage kræft, fosterskader eller andre reproduktive skader. Nogle eksempler på disse kemikalier er:

- bly fra blybaserede maling,er,
- krystallinsk silica fra mursten og cement og andre murværksprodukter og
- arsenik og krom fra kemisk behandlet tømmer.

Din risiko for disse udsættelser varierer afhængigt af, hvor tit du foretager denne type arbejde. Sådant nedsætter du risikoen for udsættelse for disse kemikalier: arbejd i et godt ventileret område, og arbejd med godkendt

sikkerhedsudstyr, såsom de støvmasker, der er specielt designet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Sørg for, at dit arbejdsområde er rent og godt oplyst. Rodede eller mørke arbejdsområder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøjet i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk værktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold omkringstående, børn og besøgende på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrol over værktøjet.

Personsikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af det elektriske værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Bær dine personlige værnemidler, og brug altid beskyttelsesbriller. Afhængigt af, hvad elværktøjet skal bruges til, vil brug af sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn reducere risikoen for personskade.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontroller, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, og før du tager det op eller bærer det. Hvis man bærer elværktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens det allerede er tændt, er der risiko for ulykker.
- Undgå uvante kropsstillinger. Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette vil give dig en bedre kontrol over elværktøjet, selv i uventede situationer.
- Bær passende arbejdstøj. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
- Vær opmærksom og undgå at få en falsk følelse af sikkerhed. Du må ikke tilsidesætte sikkerhedsreglerne for elværktøj, selvom du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange. Skødesløs håndtering kan forårsage alvorlig personskade inden for brøkdelen af et sekund.
- Du vil muligvis ind imellem lægge mærke til noget resterende vand inde i tanken, slangen eller dysen, efter at vandtanken er blevet tændt for første gang. Dette er resultatet af intern test under fremstillingsprocessen og vil på ingen måde påvirke værktøjet negativt.

Sikkerhedsadvarsler: Brug og håndtering af elværktøjet

- Værktøjet må ikke overbelastes. Brug det korrekte elværktøj til dit arbejde. Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert inden for det ydelsesområde, det er udviklet til.
- Brug ikke et elværktøj, hvis det har en defekt tænd/sluk-kontakt. Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten og/eller tag et udtageligt batteri ud, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Denne forholdsregel reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- Opbevar elværktøjet uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med værktøjet og disse instruktioner, bruge det. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer tilfredsstillende og ikke sidder fast, og om nogle dele er i stykker eller er så beskadigede, at elværktøjets korrekte funktion påvirkes negativt. Hvis der er beskadigede dele, skal delene repareres, før værktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøjer.
- Brug kun elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. som beskrevet i denne vejledning. Tag hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse. Glatte håndtag og håndtagsflader gør det ikke muligt at bruge elværktøjet sikkert og kontrolleret i uforudsete situationer. Brug og håndtering af det ledningsfri elværktøj
- Genoplad kun batterierne ved brug af de opladere, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til en bestemt type batteri, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges sammen med andre batterityper.
- Brug kun de specificerede batterier i elværktøj. Brugen af andre batterier kan medføre personskade og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne. En kortslutning mellem batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Der kan lække væske fra batteriet, hvis det bruges forkert. Undgå kontakt med væsken. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal du skylle med vand. Søg også lægehjælp, hvis væske kommer i kontakt med øjnene. Væske, der kommer ud fra batteriet, kan fremkalde hudirritation eller forbrændinger.
- Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier. Beskadigede eller modificerede batterier kan have en uforudsigelig adfærd og føre til brande, eksplosioner eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke batterier for ild eller meget varme temperaturer. Brand eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage en eksplosion.
- Følg alle instruktioner om batteriopladning, og oplad aldrig batteriet eller det elektriske værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsvejledningen. En forkert opladning eller opladning uden for det godkendte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

- Brug ikke den elektriske vandtank i nogen anden retning end i oprejst position. Der kan trænge vand ind i det elektriske system og forårsage skader.
- Hvis der kommer lækage i den elektriske vandtank, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din nærmeste DEWALT-autoriserede reparatør.
- Rør ikke ved den elektriske vandtank, når du udfører en handling, hvor et skæretilbehør til et tilsluttet elværktøj kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis et skæreværktøj skulle komme i kontakt med en strømførende ledning, kan våde eller metalliske dele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- Lad ikke en tændt elektrisk vandtank være uden opsyn.
- Vær opmærksom på stillestående vand. Det kan indeholde bakterier og være sundhedsskadeligt.
- Brug ikke vand med en temperatur på over 40 °C eller under 0 °C.
- Undgå at placere produktet i ekstremt direkte sollys. Dette kan resultere i, at vandet varmes for meget op.

Service

- *Service på værktøjet må kun udføres af uddannet reparationspersonale. Service eller vedligeholdelse, udført af ukvalificeret personale, kan medføre risiko for personskade.*
- *Brug kun identiske udskiftningsdele ved servicering af et værktøj. Følg instruktionerne i afsnittet Vedligeholdelse i denne vejledning. Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af Vedligeholdelsesinstruktioner kan forårsage en risiko for elektrisk stød eller personskade.*
- *Opbevares på et sikkert sted med udtaget batteri og utilgængeligt for børn.*

Yderligere sikkerhedsvejledninger

- Brug kun produktet og tilbehøret, når det er i perfekt stand.
- Du må aldrig pille ved eller modificere produktet eller tilbehøret på nogen måde.
- Risiko for personskade forårsaget af faldende værktøj og/eller tilbehør. Før du starter arbejdet, skal du kontrollere, at batteriet og det installerede tilbehør er sikkert.
- Sørg for, at produktet ikke kan rulle væk eller falde ned.
- Undlad at transportere produktet med kran eller andre hejseværker.
- Brug kun produktet, når dækslet til batterirummet er lukket.
- Ved temperaturer under frysepunktet skal du sørge for, at der ikke er noget vand tilbage i produktet. Frostvand kan forårsage skader, når det udvider sig inden i produktets komponenter.
- Brug kun produktet i kombination med vand. Hæld ikke kemikalier eller andre væsker i tanken.



FORSIGTIG: Fyld kun produktet med rent vand. Fremmedlegemer kan forårsage skade på pumpen. Hold tanken fri for sand, boreslam og andre fremmedlegemer.

Opladere

DEWALT opladere skal ikke indstilles, og konstruktionen er yderst brugervenlig.

Elektricitet og sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DEWALT oplader er dobbelt isoleret i overensstemmelse med EN60335, og der kræves derfor ingen jordleder.

Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af DEWALT eller et autoriseret serviceværksted.

Udskiftning af lysnetstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- *Bortskaf det gamle stik på en sikker måde.*
- *Tilslut den brune ledning til polklemmen i stikket.*
- *Tilslut den blå ledning til den neutrale klemme.*



ADVARSEL: Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen.

Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 3 A.

Brug af forlængerledning

En forlængerledning bør ikke anvendes, undtagen det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangsstrøm (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en ledningstromle skal ledningen altid rulles helt ud.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske data**).

- *Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.*



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.



ADVARSEL: Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør du kun oplade DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel,

men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg IKKE at oplade batteripakken med andre opladere end opladerne i denne vejledning.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til andre anvendelser end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Alle andre anvendelser kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Kontrollér, at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, faldes over den, eller den på anden måde udsættes for skader eller stress.**
- **Brug ikke en forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik** –få dem udskiftet med det samme.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten inden forsøg på rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at forbinde to opladere med hinanden.
- **Opladeren er udformet til at fungere på en almindelig 230V stikkontakt. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

Opladning af et batteri

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken  i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Blink-indikatoren for Trin 1-opladning repræsenterer opladningsprocessen, der oplader størstedelen af batteriets kapacitet. Blink-indikatoren for Trin 2-opladning repræsenterer den resterende eller afsluttende opladningsproces, for at batteriet når fuld kapacitet.
4. Når opladningen for Trin 1 eller Trin 2 er færdig, vil det blive angivet af trin-lampen, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet, når både Trin 1 og Trin 2-opladningslamper forbliver ON kontinuerligt, og kan nu fjernes og anvendes eller kan efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at fjerne batteripakken kan det på nogle opladere være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen . Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Indikatorer			
	Trin 1-opladning		
	Trin 2-opladning		
	Helt opladet		
	Varm/kold pakkeforsinkelse*		

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteripakken har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer en batteripakke, der er for varm eller for kold, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batteripakkelevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en lavere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteripakken varmer.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteripakken imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring lithium-ion-batteripakken på opladeren, indtil den er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Ved vægmontering skal opladeren anbringes inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringskrueene på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langs med en skruhoveddiameter på 7-9 mm, skruet ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det yderside af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakker

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteripakker

Ved bestilling af ombytningsbatteripakker skal du sørge for at inkludere katalognummer og spænding.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Inden brug af batteripakken og opladeren skal du læse sikkerhedsinstruktionerne herunder. Følg derefter de angivne opladningsprocedurer.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Undlad at oplade eller bruge batteriet i områder med eksplosionsfare som f.eks. nær letantændelige væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Undlad at modificere batteripakken på nogen måde for at sætte den i en ikke-kompatibel oplader, da batteripakken kan briste og forårsage alvorlig personskade.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- Sprøjt **IKKE** på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar ikke oplad ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 4 °C (39,2 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om vinteren) eller når eller overstiger 40 °C (104 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op.** Batteripakken kan eksplodere

på et bål. Der dannes giftige dampe og materialer, når lithium-ion-batteripakker brændes.

- **Hvis indholdet af et batteri kommer i kontakt med huden, vask omgående området med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjet, skyl med vand over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis der er brug for lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske carbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af et åbne battericeller kan forårsage irritation af luftvejene.** Sørg for frisk luft. Hvis symptomerne fortsætter, skal der søges lægehjælp.



ADVARSEL: Risiko for brand. Batterivæske kan være brandfarlig, hvis den udsættes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken under nogen omstændigheder. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batterier bør sendes til servicecenteret til genbrug.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring eksempelvis ikke batteripakken i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer mv. sammen med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne utilsigtet kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier skal du sørge for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning. **BEMÆRK:** Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt er det kun forsendelser med et lithium-ion-batteri, der har en kWh-tarif på over 100 watttimer (Wh), som skal forsendes som fuldt reguleret Klasse 9. Alle litium-ion batterier

har Wh-beregning markeret på pakken. På grund af regulatoriske kompleksiteter anbefaler DEWALT desuden ikke luftforsendelse af lithium-ion-batteripakker alene, uanset Wh-klassificeringen. Forsendelser af værktøjer med batterier (kombobatterier) kan luftforsendes som undtaget, hvis batteripakken har en Wh-beregning på højst 100 Wh.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Anbefalinger til opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er et, der er køligt og tørt – væk fra sollys og for stærk varme eller kulde. For optimal batterideevne og levetid skal batteripakker opbevares ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsanvisningen før brug.



Se **Tekniske data** for opladningstid.



Undersøg ikke med ledende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Udskift straks defekte ledninger.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Bortskaf batteripakken med behørigt omhu for omgivelserne.



Oplad kun batteripakker med designede DEWALT-opladere. At ændre batteripakker ud over de designede DEWALT-batterier med en DEWALT oplade kan gøre, at de sprænger eller fører til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske dataa** for flere informationer.

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **22** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk apparat eller nogle dele heraf. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Dyseforbindelse
- 2 Slange
- 3 Dyse
- 4 Dyseforbindelsens udløsermanchet
- 5 Batteripakke
- 6 Udløserknap til batterirum
- 7 Dæksel til batterirum
- 8 Udløserknap til batteripakke
- 9 Tankhætte
- 10 Filter
- 11 Målelinje
- 12 Dyseholder
- 13 Tank
- 14 Trepositionskontakt
- 15 Dysemanchet til justering af vandtryk
- 16 Krog til slangeopbevaring
- 17 Slangeclips
- 18 Låsepal til dyse
- 19 Tophåndtag
- 20 Forreste håndtag
- 21 Wireless Tool Control™-parringsknap
- 22 Datokode
- 23 Wireless Tool Control™-fjernbetjeningsknap (Fig. K)
- 24 Wireless Tool Control™-fjernbetjening (Fig. K)
- 25 TSTAK-monteringsplade

Tilsigtet anvendelse

Din elektriske vandtank fra DEWALT er blevet udviklet til brug i hverdagen og på byggepladser. Den er udelukkende beregnet til brug med vand.

Denne elektriske vandtank kan anvendes med et DEWALT TSTAK-transportsystem eller som en selvstændig enhed på gulvet.

Denne elektriske vandtank forsyner vand for at reducere produktionen af støv under arbejdsprocessen med visse maskiner (f.eks. diamanterneboremaskiner).

Denne elektriske vandtank er ikke beregnet til andre væsker end vand og ikke beregnet til at levere drikkevand.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER



ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT batterier og opladere.

På- og afmontering af dyse (Fig. B)

1. Skru dyseforbindelsen **1** fast på enden af slangen **2**.
2. Skub dysen **3** lige ind i slangeforbindelsen, indtil den klikker på plads.
3. For at fjerne dysen skal du trække tilbage i slangeforbindelsens udløsermanchet **4**, indtil dysen popper ud.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.

På- og afmontering af batteripakken (Fig. C)



ADVARSEL: Sørg for, at der er slukket for værktøjet/apparatet, før batteripakken sættes.

BEMÆRK: Kontrollér, om batteripakken **5** er fuldt opladet inden brug for at opnå de bedste resultater.

- Sådan installeres batteripakken i værktøjet
 1. Tryk på udløserknappen til batterirummet **6**.
 2. Løft dækslet til batterirummet **7**.
 3. Batteripakken skal tilpasses ift. skinnerne inden i batterirummet og skubbes ind, indtil batteripakken sidder

fast i værktøjet, og derefter skal det kontrolleres, at den ikke kan løsne sig.

4. Luk dækslet til batterirummet. Sørg for, at udløserknappen til batterirummet klikker på plads.
- Sådan udtages batteripakken:
 1. Tryk på udløserknappen til batterirummet **6**.
 2. Løft dækslet til batterirummet **7**.
 3. Tryk på udløserknappen til batteripakken **8** og træk batteripakken ud af den elektriske vandtank med en fast bevægelse. Isæt den i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.
 4. Luk dækslet til batterirummet. Sørg for, at udløserknappen til batterirummet klikker på plads.

Sådan fyldes tanken (Fig. D)



ADVARSEL: Vær forsigtig under fyldningen af den elektriske vandtank. Lad den ikke flyde over. Hold vand væk fra batteriet og indvendige elektriske komponenter for at undgå beskadigelse.

1. Drej tankhætten **9** mod uret for at fjerne den, og sørg for, at filteret **10** sidder på plads.
2. Hæld vand gennem filteret og ind i tanken. Fyld ikke vand op over målelinjen **11**.
3. Sæt tankhætten på igen ved at dreje den med uret.

Anvendelse (Fig. E)

1. Træk dysen **3** lige ud af dyseholderen **12** og vikl slangen **2** ud.
2. Fyld tanken **13** som beskrevet i afsnittet *Sådan fyldes tanken*.
3. Isæt batteripakken som beskrevet i afsnittet *På- og afmontering af batteripakken*.
4. Tænd for den elektriske vandtank ved at trykke på (I) siden af trepositionskontakten **14**.
5. Sluk for den elektriske vandtank ved at trykke på tænd/sluk-knappen, indtil den er i midterpositionen.
6. Hvis du bruger en Wireless Tool Control™-fjernbetjening, skal du trykke øverst på tænd/sluk-knappen for at vælge **0** indstillingen.

Justering af vandtryk (fig. F)

- For at øge vandtrykket skal du dreje manchetten til justering af vandtryk **15** med uret set bagfra.
- For at reducere vandtrykket skal du dreje manchetten til justering af vandtryk mod uret set bagfra.

Stabling ved hjælp af DEWALT TSTAK-monteringspladen (Fig. A)



ADVARSEL: Ved stabling skal du altid placere den elektriske vandtank med bunden i vejret på TSTAK.

TSTAK-monteringspladen **25** gør det muligt at fastgøre den elektriske vandtank på andre TSTAK-produkter, så et produkt nemt kan stables oven på et andet, hvilket gør det praktisk og bærbart.

- For at bruge TSTAK-stabling skal du placere den elektriske vandtank oven på en TSTAK-boks og vende de to TSTAK-stablelåse op, så de kan klemmes sikkert på bunden af enheden.
- For at fjerne den drevne vandtank fra en TSTAK-kasse skal du løsne de to TSTAK-stablingslåse. Fjern den drevne vandtank, og anbring den et sikkert sted. Hvis den ikke fjernes, kan den drevne vandtank tippe og falde ned og forårsage personskade.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Opbevaring (Fig. G–I)

FORSIGTIG: Lad ikke vandet fryse til is i tanken. Opbevar det over frysepunktet.

1. Fjern tankhætten **9** og indløbsfilteret **10**. Hæld vand ud af tanken **13**.
2. Lad den elektriske vandtank køre, indtil der ikke kommer mere vand ud af tanken **2**.
3. Tag batteripakken **5** ud.
4. Lad tanken tørre.
5. Placer filteret i tanken under tankhætten.
6. Skru tankhætten godt fast.
7. Sæt slangen og dysen **3** godt fast:
 - a. Vikl slangen omkring krogen til slangeopbevaring **16** og den elektriske vandtanks hætte.
 - b. Halvvejs gennem skal du klikke slangeclipsen **17** på slangen to steder for at holde slangen tæt på vandtanken.
 - c. Fortsæt med at vikle slangen, indtil dysen møder dyseholderen **12**.
 - d. Ret låsepalen til dysen **18** ind efter dyseholderens bund, og skub den lige ind, indtil den klikker på plads.

BEMÆRK: Når dysen fjernes fra slangen, kan den opbevares i dyseholderen, uden at slangen er fastgjort (fig. I).

- Hvis du har mistanke om, at vandet er frosset til is i systemet, skal du tage den elektriske vandtank hen til et varmt sted og vente, indtil isen er tøet op.

Transport (Fig. J)

ADVARSEL: Brug og opbevar den altid i vandret position med dækslet til batterirummet **7** opad.

Monter den elektriske vandtank som beskrevet i afsnittet *Opbevaring*.

Den elektriske vandtank kan enten bæres i håndtaget foroven **19**, det forreste håndtag **20** eller begge.

Wireless Tool Control™-tilstand (Fjernbetjening sælges muligvis separat)

Parring af den elektriske vandtank med et værktøj ved hjælp af Wireless Tool Control™-tilstanden (Fig. K)



FORSIGTIG: Når den elektriske vandtank styres med fjernbetjeningen eller et parret elværktøj, kan den starte eller stoppe uden advarsel.



ADVARSEL: Fastgør ikke fjernbetjeningsstroppen til dele i bevægelse.

Sådan parres der med en DEWALT-fjernbetjening eller et værktøj med Wireless Tool Control™

1. Tryk trepositionskontakten **14** til Wireless Tool Control™ positionen.
2. Tryk og hold Wireless Tool Control™-parringsknappen **21** (fig. A) på den elektriske vandtank nede, og tryk derefter på knappen på det andet værktøj eller tryk på fjernbetjeningsknappen **23** på fjernbetjeningen **24**. LED-lampen blinker derefter for at vise, at vandtanken er klar til parring.
3. LED-lampen over Wireless Tool Control™-parringsknappen lyser fast for at indikere en vellykket parring.



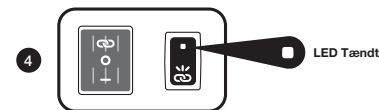
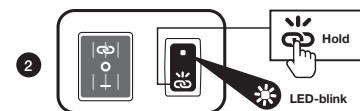
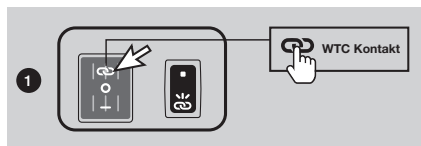
FORSIGTIG: Aktiver ikke Wireless Tool Control på værktøjet, hvis slangen ikke er forbundet til vandudløbet.

BEMÆRK: Det er kun én transmitter, der kan parres ad gangen. Hvis enheden allerede er parret, vil den forrige transmitter blive tilsidesat.

DEWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUKTIONER TIL PARRING



Sådan fjernes parringen med et værktøj med Wireless Tool Control™ eller fjernbetjeningen

1. Tryk og hold Wireless Tool Control™-parringsknappen **21** (fig. A) på DCE6820 nede, og tryk derefter på knappen på det andet værktøj eller tryk på fjernbetjeningsknappen **23** på fjernbetjeningen **24**.
2. LED-lampen over Wireless Tool Control™-parringsknappen blinker langsomt for at indikere en vellykket fjernelse af parring.



FORSIGTIG: For at forhindre, at det tændes ved et uheld, når du har afsluttet arbejdet, skal du sætte tænd/sluk-kontakten i midterposition eller fjerne parringen med Wireless Tool Control for værktøjet eller fjernbetjeningen.

LED-BLINKEMØNSTER

I parringstilstand	— — — — —
Ingen enhed er parret	— — — — —
Enhed er parret med succes	— — — — —

Rengøring



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de plastmaterialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

Problemløsning

Symptom	Mulig(e) årsag(er)	Udbedrende handling
Ingen vandforsyning til det produkt, der er tilsluttet via trådløs værktøjskontrol (WTC).	Produktet er indstillet til WTC-tilstand, men ikke parret med et WTC-aktiveret værktøj.	Følg instruktionerne til WTC-parring, eller tænd værktøjet manuelt ved hjælp af tænd/sluk-kontakten.
	Tilførslen af vand i tanken er blevet brugt helt op.	Fyld tanken op.
	Dysen for enden af slangen er lukket.	Åbn dysen.
	Dyseforbindelsens udløsermanchet har ingen forbindelse med dysen eller en anden dyseforbindelse.	Sæt dysen eller en anden værktøjsslangeforbindelse ind i dyseforbindelsens udløsermanchet.
	Intet tankfilter installeret.	Kontroller installationen af tankfilteret, og installer eventuelt et tankfilter.
	Indløbsfilter eller tankfilter tilstoppet.	Rengør eller udskift indløbsfilter og/eller tankfilter.
	Batteri er afladet	Lad batteriet op, eller isæt et opladet batteri.
	Vandet i tanken eller slangen er frosset til is.	Flyt produktet til et varmt sted og vent, indtil isen er tøet op.
	Kontinuerlig drift i over 30 minutter.	Sluk for trepositionskontakten, og tænd den igen.
	Der er spildt vand på produktet. Værktøjet starter ikke, efter der er trykket på ON-knappen.	Tag batteriet ud, og vent på, at vandet tørrer Kontakt DEWALT service, hvis problemet fortsætter.
	Vandforsyningen i tanken er helt opbrugt, og værktøjet kører videre i 1 minut eller mere.	Fyld tanken op, og sluk værktøjet og tænd det igen..

18V-ANGETRIEBENER WASSERTANK

DCE6820

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

DCE6820		
Typ		1
Spannungsquelle		DC
Akkuspannung	V _{DC}	18
Gewicht (ohne Wasser und Akku)	kg	5,1
Max. Wasservolumen	L	15
Max. Wassertemperatur	°C	40
Min. Wassertemperatur	°C	0
Abmessungen (L*B*H)	mm	434*307*330
Max. Wasserdruck	Bar	1,6
Schlauchaußendurchmesser	mm	10
Schlauchinnendurchmesser	mm	6
Schlauchlänge	m	3
Schutzklasse		IPX4
Geräuschwerte gemäß EN 62841-1:		
L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	56
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	66
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie und Funkgeräte richtlinie



Elektrischer Wassertank DCE6820

DEWALT erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte DEWALT unter der folgenden Adresse, oder beachten Sie die Rückseite der Anleitung. Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab..

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihren DCE6820 Wassertank.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)***									
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumcode 201811475B oder höher

**Datumcode 201536 oder höher

***Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet

an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-**

Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Allgemeines

Sicherheit am Arbeitsplatz



WARNUNG: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.



WARNUNG: Lassen Sie den Akku nicht nass werden.



WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger, da Wasser in die Elektrik eindringen und das Gerät beschädigen kann.



WARNUNG: Einige Stäube, die durch Maschinenschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren oder durch andere Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die dafür bekannt sind, Krebs, Fehlgeburten oder andere reproduktive Schäden zu verursachen. (Gilt für den US-Bundesstaat Kalifornien.) Diese Chemikalien sind zum Beispiel:

- Blei aus auf Blei basierenden Farben,
- Kristalline Kieselerde von Ziegelsteinen und Zement oder anderem Mauerwerk, und
- Arsen oder Chrom von chemisch behandeltem Bauholz.

Ihr Risiko in Bezug auf diese Stoffe variiert und hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit machen. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu minimieren, sollten Sie in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und genehmigte Schutzausrüstung verwenden. So zum Beispiel Staubschutzmasken, die speziell für das Ausfiltern von mikroskopischen Partikeln konstruiert wurden.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder, Besucher und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Persönliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Je nach Verwendungszweck des Elektrowerkzeugs verringert das Tragen von Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen und bevor Sie es in die Hand nehmen oder tragen. Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen bereits eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
- Vermeiden Sie ungewohnte Körperhaltungen. Sorgen Sie jederzeit für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dann können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keinen Schmuck oder locker sitzende Kleidung. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Verlassen Sie sich nicht auf ein falsches Sicherheitsgefühl und missachten Sie nicht die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge, auch wenn Sie ein Gerät nach mehrmaligem Gebrauch bereits kennen. Unachtsamer Umgang kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Nach dem ersten Einschalten des Wassertanks bemerken Sie möglicherweise etwas Restwasser im Tank, Schlauch oder Stutzen. Das ist das Ergebnis interner Tests während des Herstellungsprozesses und hat keinerlei negative Auswirkungen auf das Gerät.

Sicherheitshinweise: Verwendung und Handhabung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät. Das richtige Gerät erledigt die Aufgabe besser und sicherer, wenn es in dem Leistungsbereich verwendet wird, für den es konzipiert wurde.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Aus-Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder entfernen Sie ggf. den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich startet.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge bei Nichtverwendung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie Personen, die mit dem Gerät und dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Personen gefährlich.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge und ihr Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile ordnungsgemäß funktionieren und nicht blockieren, und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass sie den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Wenn Teile beschädigt sind, lassen Sie diese reparieren, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.

- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die geplante Arbeit. Der Gebrauch dieses Geräts für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und die Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen. Verwendung und Handhabung des Akkuwerkzeugs
- Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Für ein Ladegerät, das nur für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkutypen verwendet wird.
- Verwenden Sie in Elektrowerkzeugen nur die angegebenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe kleiner metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen den Akkupolen herstellen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkupolen kann zu Verbrennungen oder einem Feuer führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder -verbrennungen führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
- Setzen Sie Akkus keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden des Akkus und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- Betreiben Sie den elektrischen Wassertank nur in aufrechter Stellung. Sonst kann Wasser in die Elektrik eindringen und Schäden verursachen.
- Wenn am elektrischen Wassertank ein Leck auftritt, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene autorisierte DEWALT-Kundendienststelle.
- Berühren Sie den elektrischen Wassertank nicht bei Arbeiten, bei dem das Schneidzubehör eines angeschlossenen Elektrowerkzeugs verborgene Kabel berühren könnte. Wenn

Schneidzubehör eine stromführende Leitung berührt, kann dies feuchte Teile oder Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- Lassen Sie einen laufenden elektrischen Wassertank nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser. Es könnte gesundheitsschädliche Keime enthalten.
- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur über 40°C oder unter 0°C.
- Setzen Sie das Produkt keiner extremen direkten Sonneneinstrahlung aus. Anderenfalls kann sich das Wasser übermäßig erwärmen.

Service

- *Reparaturen am Werkzeug dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Service- oder Wartungsarbeiten, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungsrisiken führen.*
- *Verwenden Sie zur Wartung des Werkzeugs nur identische Austauschteile. Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt Wartung. Die Verwendung von nicht autorisierten Teilen oder die Nichtbeachtung der Wartungshinweise kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.*
- *Bewahren Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt und das Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Nehmen Sie am Produkt oder Zubehör niemals irgendwelche Veränderungen vor.
- Es besteht Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehörteile. Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, ob der Akku und das eingebaute Zubehör sicher sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht wegrollen oder herunterfallen kann.
- Transportieren Sie das Produkt nicht mit einem Kran oder anderen Hebezeugen.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit geschlossenem Akkufachdeckel.
- Achten Sie bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt darauf, dass sich kein Wasser mehr im Gerät befindet. Gefrierendes Wasser kann Schäden verursachen, wenn es sich in den Komponenten des Geräts ausdehnt.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Kombination mit Wasser. Gießen Sie keine Chemikalien oder andere Flüssigkeiten in den Tank.



VORSICHT: Füllen Sie das Produkt nur mit sauberem Wasser. Fremdstoffe können Schäden an der Pumpe verursachen. Halten Sie den Tank frei von Sand, Bohrschlamm und anderen Fremdkörpern.

Ladegeräte

DEWALT An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.



Ihr DEWALT-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einem zugelassenen Service-Unternehmen ausgetauscht werden.

Austausch des Netzsteckers (nur GB und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- Sorgen Sie für eine sichere Entsorgung des alten Steckers.
- Verbinden Sie den braunen Draht mit dem spannungsführenden Anschluss im Stecker.
- Verbinden Sie den blauen Draht mit dem neutralen Anschluss.



WARNING: Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her.

Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 3 A.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur wenn unbedingt nötig verwendet werden. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm²; die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Akkuladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNING: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNING: Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur Akkus von DEWALT

verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Versuchen Sie NICHT, den Akku mit anderen Ladegeräten aufzuladen als die in diesem Handbuch angegebenen.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte dürfen ausschließlich zum Laden von Akkus von DEWALT verwendet werden.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Steckdose trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt wird, dass nicht darauf getreten bzw. darüber gestolpert oder es anderweitig beschädigt oder belastet wird.**
- **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt erforderlich ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker – lassen Sie die Teile ggf. sofort austauschen.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- **Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.** Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- **Versuchen Sie NIEMALS, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Das Ladegerät ist für den Betrieb mit einer 230V-Haushaltsstromversorgung ausgelegt. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Aufladen eines Akkus

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie den Akku einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack  in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 1 stellt den Ladevorgang dar, der den Akku auf den Großteil seiner Kapazität auflädt. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 2 des Ladevorgangs stellt den verbleibenden oder abschließenden Ladevorgang dar, der den Akku auf seine volle Kapazität auflädt.
4. Der Abschluss des Ladevorgangs für Phase 1 oder Phase 2 wird dadurch angezeigt, dass das Licht der Phase dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Ladeleuchten von Phase 1 und von Phase 2 dauerhaft an sind, und kann dann entnommen und verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

HINWEIS: Zum Entnehmen des Akkus muss bei einigen Ladegeräten der Akku-Löseknopf  gedrückt werden. Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand des Akkus.

Anzeiger			
	Ladevorgang Phase 1		
	Ladevorgang Phase 2		
	Vollständig aufgeladen		
	Verzögerung heißer/kalter Akku**		

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku dadurch an, dass es nicht leuchtet.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine "Verzögerung heißer/kalter Akku", bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit geladen als ein warmer Akku. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Elektronisches Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie den Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7–9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitzte auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitzte ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

 **WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.** Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akkus

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Akkus

Achten Sie bei der Bestellung von Ersatzakkus darauf, Katalognummer und Spannung anzugeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie dann die beschriebenen Ladeverfahren.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Laden oder verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.**
Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie Akkus niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Nehmen Sie an Akkus keine Veränderungen vor, damit sie in ein nicht-kompatibles Ladegerät passen; andernfalls kann der Akku reißen und schwere Verletzungen verursachen.**
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT.**
DEWALT chargers.
- **Gerät KEINEM Spritzwasser aussetzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- **Lagern oder laden Sie die Akkus niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 4 °C (39,2 °F) fällt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Winter) oder 40 °C (104 °F) erreicht oder übersteigt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Akku nicht verbrennen, auch nicht bei schwerer Beschädigung oder völliger Entleerung.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Es entstehen giftige Dämpfe und Stoffe, wenn Lithium-Ionen-Akkus verbrannt werden.
- **Wenn der Inhalt des Akkus mit der Haut in Berührung kommt, den Bereich sofort mit milder Seife und Wasser abwaschen.** Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, das offene Auge 15 Minuten lang spülen, oder bis die Reizung aufhört. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, geben Sie an, dass das Elektrolyt des Akkus aus einer Mischung aus flüssigen organischen Carbonaten und Lithiumsalzen besteht.
- **Der Inhalt von geöffneten Akkuzellen kann die Atemwege reizen.** Für Frischluft sorgen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder Flammen ausgesetzt wird.



WARNUNG: Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag können die Folge sein. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände

die offenen Pole berühren können. Bringen Sie den Akku beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produkt-Kit-Boxen, Schubladen, etc. auf, in denen sich lose Nägel, Schrauben, Schlüssel, etc. befinden.



VORSICHT: Wenn es nicht in Gebrauch ist, legen Sie das Werkzeug auf eine stabile Oberfläche, wo es kein Stolpern oder Stürze verursachen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt in Kontakt mit leitfähigen Materialien kommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann. **HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT -Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist der Versand eines DEWALT- Akkus von der Einstufung als voll reguliertes gefährlichen Gutes der Klasse 9 ausgenommen. In der Regel werden nur Transporte von Lithium-Ionen-Akkus mit einer Nennenergie von mehr als 100 Wattstunden (Wh) als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 betrachtet. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wh-Bewertung auf dem Akku angegeben. Darüber hinaus empfiehlt DEWALT aufgrund komplexer Vorschriften nicht den Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus, und zwar unabhängig von der Wh-Bewertung. Der Transport von Werkzeugen mit Akkus (Combo-Kits) kann per Luftfracht erfolgen, wenn die Wattstundenbewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt. Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

Empfehlungen zur Aufbewahrung

1. Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken – ohne direkte Sonneneinstrahlung und übermäßige Wärme oder Kälte. Lagern Sie nicht verwendete Akkus bei Raumtemperatur, um die optimale Leistung und Lebensdauer des Akkus zu erhalten.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Etiketten auf dem Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Informationen zur Ladedauer siehe **Technische Daten**.



Nicht mit leitfähigen Objekten prüfen.



Laden Sie keine beschädigten Akkus auf.



Setzen Sie Akkus keinem Wasser aus.



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.



Aufladung nur zwischen 4 °C und 40 °C durchführen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Entsorgen Sie Akkus auf umweltfreundliche Weise.



Laden Sie Akkupacks nur mit dafür vorgesehenen DEWALT-Ladegeräten auf. Das Aufladen von anderen als den vorgesehenen DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät kann zum Bersten der Akkus oder zu anderen gefährlichen Situationen führen.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Lage des Datumscodes (Abb. A)

Der Code für das Herstellungsdatum **22** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Stutzenverbinder
- 2 Schlauch
- 3 Stutzen
- 4 Entriegelungsring des Stutzenverbinders
- 5 Akku
- 6 Akkufach-Löseknopf
- 7 Akkufachdeckel
- 8 Akku-Löseknopf
- 9 Tankdeckel
- 10 Filter
- 11 Messlinie
- 12 Stutzenhalterung
- 13 Tank
- 14 Dreistufiger Schalter
- 15 Einstellung für den Wasserdruck des Stutzens
- 16 Schlauchhalterungshaken
- 17 Schlauchhalteklammer
- 18 Stutzenarretierung
- 19 Oberer Griff
- 20 Vorderer Handgriff
- 21 Taste zur Kopplung mit Wireless Tool Control™
- 22 Datumscode
- 23 Fernbedienungstaste für Wireless Tool Control™ (Abb. K)
- 24 Fernbedienung für Wireless Tool Control™ (Abb. K)
- 25 TSTAK-Montageplatte

Verwendungszweck

Ihr elektrischer Wassertank von DEWALT wurde für den täglichen Gebrauch und den Einsatz auf der Baustelle entwickelt. Es ist ausschließlich für die Verwendung mit Wasser bestimmt. Dieser elektrische Wassertank kann mit einem DEWALT TSTAK-Transportsystem oder als eigenständige Einheit auf dem Boden verwendet werden.

Dieser elektrische Wassertank stellt Wasser bereit, um die Staubeentwicklung während der Arbeit mit bestimmten Werkzeugen (z. B. Diamantkernbohrmaschinen) zu reduzieren.

Dieser elektrische Wassertank ist nicht für andere Flüssigkeiten als Wasser und nicht für die Bereitstellung von Trinkwasser bestimmt.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Anbringen und Entfernen von Stutzen (Abb. B)

1. Schrauben Sie den Stutzenverbinder ① auf das Schlauchende ②.
2. Schieben Sie den Stutzen ③ gerade in den Schlauchanschluss, bis er einrastet.
3. Um den Stutzen zu entfernen, ziehen Sie den Entriegelungsring des Schlauchanschlusses ④ zurück, bis der Stutzen herauspringt.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. C)



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich das Werkzeug/gerät in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einsetzen.

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku ⑤ vollständig aufgeladen werden.

- Einsetzen des Akkus in das Werkzeug
 1. Drücken Sie den Akkufach-Löseknopf ⑥.
 2. Heben Sie die Akkufachabdeckung ⑦ an.
 3. Richten Sie den Akku an den Schienen im Akkufach aus und schieben Sie ihn hinein, bis er fest in dem Werkzeug sitzt und sich nicht lösen kann.
 4. Schließen Sie die Akkufachabdeckung. Stellen Sie sicher, dass der Akkufach-Löseknopf einrastet.
- Entfernen des Akkus:
 1. Drücken Sie den Akkufach-Löseknopf ⑥.
 2. Heben Sie die Akkufachabdeckung ⑦ an.
 3. Drücken Sie den Akku-Löseknopf ⑧ und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem elektrischen Wassertank. Legen Sie ihn wie im Abschnitt „Ladegerät“ dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.
 4. Schließen Sie die Akkufachabdeckung. Stellen Sie sicher, dass der Akkufach-Löseknopf einrastet.

Füllen des Tanks (Abb. D)



WARNUNG: Seien Sie beim Befüllen des Wassertanks vorsichtig. Überfüllen Sie ihn nicht. Halten Sie Wasser von dem Akku und den internen elektrischen Komponenten fern, um Schäden zu vermeiden.

1. Drehen Sie den Tankdeckel ⑨ zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie sicher, dass der Filter ⑩ richtig sitzt.
2. Gießen Sie Wasser durch den Filter in den Tank. Füllen Sie den Tank nicht über die Messlinie ⑪ hinaus.
3. Bringen Sie den Tankdeckel durch Drehung im Uhrzeigersinn wieder an.

Verwendung (Abb. E)

1. Ziehen Sie den Stutzen ③ gerade aus der Stutzenhalterung ⑫ heraus und wickeln Sie den Schlauch ② ab.
2. Füllen Sie den Tank ⑬ wie im Abschnitt *Füllen des Tanks* beschrieben auf.
3. Setzen Sie den Akku wie im Abschnitt *Anbringen und Entfernen des Akkus* beschrieben ein.
4. Schalten Sie den elektrischen Wassertank ein, indem Sie den dreistufigen Schalter ⑭ auf (I) stellen.
5. Schalten Sie den elektrischen Wassertank aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die mittlere Position stellen.
6. Bei Verwendung einer Wireless Tool Control™-Fernbedienung drücken Sie oben auf den Ein-/Aus-Schalter, um die Einstellung auszuwählen. ② setting.

Einstellen des Wasserdrucks (Abb. F)

- Zum Erhöhen des Wasserdrucks drehen Sie den Einstellring für den Wasserdruck ⑮ von hinten gesehen im Uhrzeigersinn.
- Zum Verringern des Wasserdrucks drehen Sie den Einstellring für den Wasserdruck von hinten gesehen gegen den Uhrzeigersinn.

Stapeln mit den DEWALT TSTAK-Montageplatte (Abb. A)



WARNUNG: Platzieren Sie den elektrischen Wassertank beim Stapeln immer mit der Unterseite nach unten auf dem TSTAK.

Mit der TSTAK-Montageplatte **25** kann der elektrische Wassertank an anderen TSTAK-Produkten befestigt werden, um sie für mehr Komfort und Mobilität sicher übereinander zu stapeln.

- Zur Verwendung der TSTAK-Stapelung stellen Sie den elektrischen Wassertank auf eine TSTAK-Box und klappen die beiden Stapellaschen der TSTAK-Box nach oben, so dass sie sicher an der Unterseite des Geräts einrasten.
- Um den Wassertank aus einer TSTAK-Box zu entfernen, lösen Sie die beiden TSTAK-Stapelverriegelungen. Nehmen Sie den Wassertank heraus und stellen Sie ihn an einen sicheren Ort. Wenn er nicht entfernt wird, kann der Wassertank umkippen und herunterfallen und Verletzungen verursachen.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Aufbewahrung (Abb. G–I)



VORSICHT: Lassen Sie in dem Tank kein Wasser gefrieren. Lagern Sie ihn bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt.

1. Entfernen Sie den Tankdeckel **9** und den Einlassfilter **10**. Schütten Sie das Wasser aus dem Tank **13** aus.
2. Lassen Sie den elektrischen Wassertank laufen, bis kein Wasser mehr aus dem Schlauch **2** kommt.
3. Entfernen Sie den Akku **5**.
4. Lassen Sie den Tank trocknen.
5. Platzieren Sie den Filter unter dem Tankdeckel in dem Tank.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel fest auf.
7. Befestigen Sie den Schlauch und den Stutzen **3** ordnungsgemäß:
 - a. Wickeln Sie den Schlauch um den Schlauchhalterungshaken **16** und den Deckel des elektrischen Wassertanks.
 - b. Nach der Hälfte bringen Sie die Schlauchhalteklammer **17** an zwei Stellen am Schlauch an, um den Schlauch nah am Wassertank zu halten.
 - c. Wickeln Sie den Schlauch weiter auf, bis der Stutzen auf die Stutzenhalterung **12** trifft.

- d. Richten Sie die Stutzenarretierung **18** an der Unterseite des Stutzenhalterung aus und drücken Sie sie gerade hinein, bis sie einrastet.

HINWEIS: Wenn der Stutzen vom Schlauch entfernt ist, kann er ohne angeschlossenen Schlauch an der Stutzenhalterung aufbewahrt werden (Abb. I).

- Wenn Sie vermuten, dass Wasser im System gefroren ist, bringen Sie den elektrischen Wassertank an einen warmen Ort und warten Sie, bis das Eis aufgetaut ist.

Transport (Abb. J)



WARNUNG: Verwenden und lagern Sie das Gerät immer in horizontaler Position mit dem Akkufachdeckel nach oben **7** facing up.

Bauen Sie den elektrischen Wassertank wie im Abschnitt Aufbewahrung beschrieben zusammen.

Der elektrische Wassertank kann entweder am oberen Handgriff **19**, am vorderen Handgriff **20**, oder an beiden getragen werden.

Wireless Tool Control™-Modus (Fernbedienung separat erhältlich)

Kopplung des elektrischen Wassertanks mit einem Werkzeug mit Hilfe des Wireless Tool Control™-Modus (Abb. K)



VORSICHT: Wenn der elektrische Wassertank über die Fernbedienung oder ein gekoppeltes Elektrowerkzeug gesteuert wird, kann er ohne Warnung starten oder stoppen.



WARNUNG: Befestigen Sie den Riemen der Fernbedienung nicht an beweglichen Teilen.

Koppeln mit einer DEWALT Fernbedienung oder einem Wireless Tool Control™-Werkzeug

1. Stellen Sie den dreistufigen Schalter **14** auf die Position „Wireless Tool Control™“.  position.
2. Halten Sie die Taste zur Kopplung mit Wireless Tool Control™ **21** (Abb. A) am elektrischen Wassertank gedrückt. Drücken Sie dann die Taste am zweiten Werkzeug oder drücken Sie die Fernbedienungstaste **23** an der Fernbedienung **24**. Die LED blinkt dann und zeigt damit an, dass der Wassertank zum Koppeln bereit ist.
3. Die LED über der Taste zur Kopplung mit Wireless Tool Control™ leuchtet dauerhaft, um eine erfolgreiche Kopplung anzuzeigen.

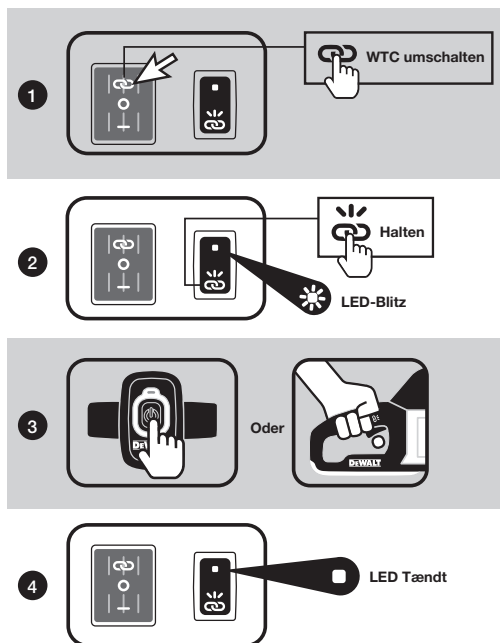


VORSICHT: Aktivieren Sie Wireless Tool Control™ am Werkzeug nicht, wenn der Schlauch nicht an den Wasserauslass angeschlossen ist.

HINWEIS: Es kann jeweils nur ein Sender gekoppelt werden. Wenn das Gerät bereits gekoppelt ist, wird der vorherige Sender überschrieben.



WIRELESS TOOL CONTROL™ PAIRING-ANWEISUNGEN



Kopplung mit einem Wireless Tool Control™-Werkzeug oder einer Fernbedienung aufheben

1. Halten Sie die Taste zur Kopplung mit Wireless Tool Control™ **21** (Abb. A) am DCE6820 gedrückt. Drücken Sie dann die Taste am zweiten Werkzeug oder drücken Sie die Fernbedienungstaste **23** an der Fernbedienung **24**.
2. Die LED über der Taste zur Kopplung mit Wireless Tool Control™ blinkt langsam, um eine erfolgreiche Aufhebung der Kopplung anzuzeigen.

! VORSICHT: Um ein unbeabsichtigtes Einschalten nach Arbeitsende zu verhindern, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter in die mittlere Stellung. Oder heben Sie die Kopplung von Wireless Tool Control™ mit dem Werkzeug oder der Fernbedienung auf.

LED-BLINKMUSTER

Im Kopplungsmodus	— — — — —
Kein Gerät gekoppelt	— — — — —
Gerät erfolgreich gekoppelt	— — — — —

Reinigung



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können das in den Kunststoffteilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehöriteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com.

Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache(n)	Abhilfemaßnahme
Keine Wasserversorgung zu dem mit Wireless Tool Control (WTC) verbundenen Produkt.	Das Produkt ist auf den WTC-Modus eingestellt, aber nicht mit einem WTC-fähigen Werkzeug gekoppelt.	Befolgen Sie die Anweisungen zur WTC-Kopplung oder schalten Sie das Werkzeug manuell mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
	Der Wasservorrat im Tank ist vollständig aufgebraucht.	Füllen Sie den Tank auf.
	Der Stutzen am Ende des Schlauchs ist geschlossen.	Öffnen Sie den Stutzen.
	Der Entriegelungsring des Stutzenverbinders ist nicht mit dem Stutzen oder einem anderen Werkzeuganschluss verbunden.	Stecken Sie den Stutzen oder einen anderen Werkzeugschlauchanschluss in den Entriegelungsring des Stutzenverbinders.
	Kein Tankfilter installiert.	Überprüfen Sie den Sitz des Tankfilters bzw. installieren Sie ggf. einen Tankfilter.
	Einlassfilter oder Tankfilter verstopft.	Einlassfilter und/oder Tankfilter reinigen oder ersetzen.
	Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf oder legen Sie einen geladenen Akku ein.
	Wasser im Tank oder Schlauch ist gefroren.	Bringen Sie das Gerät an einen warmen Ort und warten Sie, bis das Eis aufgetaut ist.
	Dauerbenutzung für mehr als 30 Minuten.	Schalten Sie den dreistufigen Schalter aus und dann wieder ein.
	Es wurde Wasser auf dem Gerät verschüttet. Das Werkzeug startet nicht, nachdem die EIN-Taste gedrückt wurde.	Nehmen Sie den Akku heraus und warten Sie, bis das Wasser getrocknet ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den DeWALT-Service.
	Der Wasservorrat im Tank ist vollständig aufgebraucht und das Gerät muss noch 1 Minute oder länger laufen.	Füllen Sie den Tank auf und schalten Sie das Werkzeug aus und wieder ein.

18V POWERED WATER TANK

DCE6820

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

DCE6820		
Type		1
Power source		DC
Battery voltage	V _{DC}	18
Weight (without water and battery)	Kg	5.1
Max water capacity	L	15
Max water temperature	°C	40
Min water temperature	°C	0
Dimensions (L*W*H)	mm	434*307*330
Max water pressure	Bar	1.6
Hose outer diameter	mm	10
Hose inner diameter	mm	6
Hose length	m	3
Protection class		IPX4
Noise values according to EN 62841-1:		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	56
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	66
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive and Radio Equipment Directive



Powered Water Tank DCE6820

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 12100:2010. These products also comply with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual. The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

DECLARATION OF CONFORMITY

MACHINERY AND RADIO EQUIPMENT REGULATIONS

UK CA

Powered Water Tank DCE6820

DeWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with: EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. These products conform to the following UK Regulations The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended). The Radio Equipment Regulations 2017, S.I. 2017/1206 (as amended) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue, Spennymoor
DL16 6YJ
England
15.01.2024

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your DCE6820 powered Water Tank..

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

General Safety Rules

Safety at the workplace



WARNING: Do not dunk the power tool.



WARNING: Do not get the battery wet.



WARNING: Do not use a high pressure water to clean the product as water can enter the electrical system and cause damage to the product.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Wear your personal protective equipment and always wear protective glasses. Depending on the purpose for which the power tool is to be used, wearing safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection will reduce the risk of injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or the battery and before picking it up or carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that are already switched on invites accidents.
- Avoid unaccustomed body positions. Maintain proper footing and balance at all times. This will allow you to control the power tool better, even in unexpected situations.
- Wear suitable work clothes. Do not wear jewelry or loose clothing. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be snagged by moving parts.
- Do not lull yourself into a false sense of security and do not flout the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless handling could cause serious injury within fractions of a second.
- You may occasionally notice some residual water inside the tank, hose, or nozzle after the water tank is first turned on. This is the result of internal testing during the

manufacturing process and will not adversely affect the tool in any way.

Safety Warnings: Using and Handling the Power Tool

- Do not overload the tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely within the performance range for which it is designed.
- Do not use a power tool if it has a faulty On/Off switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power outlet and/or remove a removable battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. This precaution reduces the risk of the power tool starting accidentally.
- Store power tools out of reach of children when not in use. Do not allow persons who are not familiar with the tool and these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced persons.
- Maintain power tools and accessories carefully. Check that moving parts operate satisfactorily and do not jam, and whether any parts are broken or so damaged that the correct operation of the power tool is adversely affected. If parts are damaged, have the parts repaired before using of the tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Use power tools, accessories, insert tools, etc. only as described in this manual. Take the working conditions and the work to be performed into account. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep grips and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery grips and gripping surfaces do not allow the power tool to be safely operated and controlled in unforeseen situations. Using and handling the cordless power tool
- Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- Use only the specified batteries in power tools. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause bridging between the terminals. A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid escaping from the battery can cause skin irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and lead to fires, explosions or risk of injury.

- Do not expose batteries to fire or excessive temperatures. Fires or temperatures over 130 °C (265 °F) may cause an explosion.
- Follow all instructions on battery charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the approved temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.
- Do not operate the powered water tank in any orientation other than in an upright position. Water may enter the electrical system and cause damage.
- If the powered water tank develops a leak, stop using it immediately and contact your nearest DEWALT authorised repair agent.
- Do not touch the powered water tank when performing an operation where a connected power tools cutting accessory may contact hidden wiring. In the event of a cutting accessory contacting a "live" wire, wet or metal parts of the power tool may become "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not leave a running powered water tank unattended.
- Be aware of stagnant water. It could contain germs and be harmful to health.
- Do not use water with a temperature higher than 40°C or lower than 0°C.
- Avoid placing the product in extreme direct sunlight. This may cause the water to heat up excessively.
- Use the product in combination with water only. Do not pour chemicals or other liquids into the tank.



CAUTION: Fill the product with clean water only. Foreign matter can cause damage to the pump. Keep the tank free of sand, drilling slurry and other foreign matter.

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.
- Store in a safe location with battery removed, and out of reach of children.

Additional Safety Instructions

- Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- Make sure that the product cannot roll away or fall down.
- Do not transport the product by crane or with other hoists.
- Operate the product only with the battery-compartment cover closed.
- At temperatures below the freezing point, make sure that no water remains in the product. Freezing water can cause damage when it expands inside components of the product.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **5** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **8** to be pressed.

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Indicators			
	Stage 1 Charging		
	Stage 2 Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or charge the battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention

is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **22** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power appliance or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Nozzle connector
- 2 Hose
- 3 Nozzle
- 4 Nozzle connector release collar
- 5 Battery pack
- 6 Battery compartment release button
- 7 Battery compartment cover
- 8 Battery pack release button
- 9 Tank cap
- 10 Filter
- 11 Measurement line
- 12 Nozzle holder
- 13 Tank
- 14 Three-position switch
- 15 Nozzle water pressure adjustment collar
- 16 Hose storage hook
- 17 Hose clip
- 18 Nozzle detent
- 19 Top handle
- 20 Front handle
- 21 Wireless Tool Control™ pairing button
- 22 Date code
- 23 Wireless Tool Control™ remote button (Fig. K)
- 24 Wireless Tool Control™ remote (Fig. K)
- 25 TSTAK mounting plate

Intended Use

Your DEWALT powered water tank has been designed for everyday and jobsite use. It is intended exclusively for use with water.

This powered water tank can be used with a DEWALT TSTAK transport system or as a stand alone unit on the floor.

This powered water tank provides water to reduce dust generation during working process with certain machines (e.g., diamond core drilling machines).

This powered water tank is not intended for liquids other than water and not intended to provide potable water.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Attaching and Removing Nozzle (Fig. B)

1. Screw the nozzle connector ① to the end of the hose ②.
2. Slide the nozzle ③ straight into the hose connector until it snaps into place.
3. To remove the nozzle, pull back on the hose connector release collar ④ until the nozzle pops out.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. C)



WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack ⑤ is fully charged.

- To install the battery pack into the tool
 1. Press the battery compartment release button ⑥.
 2. Lift the battery compartment cover ⑦.
 3. Align the battery pack with the rails inside the battery compartment and slide it in until the battery pack is firmly seated in the tool, and ensure it does not disengage.
 4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.
- To remove the battery pack:

1. Press the battery compartment release button ⑥.
2. Lift the battery compartment cover ⑦.
3. Press the battery pack release button ⑧ and firmly pull the battery pack out of the powered water tank. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.
4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.

To Fill Tank (Fig. D)



WARNING: Use care in filling powered water tank. Do not overflow. Keep water away from battery and internal electrical components to avoid damage.

1. Turn the tank cap ⑨ counterclockwise to remove and ensure the filter ⑩ is in place.
2. Pour water through the filter and into the tank. Do not fill past the top of the measurement line ⑪.
3. Replace the tank cap by turning it clockwise.

Use (Fig. E)

1. Pull the nozzle ③ straight out of the nozzle holder ⑫ and unwrap the hose ②.
2. Fill the tank ⑬ as described in the *To Fill Tank* section.
3. Insert battery pack as described in the *Installing and Removing the Battery Pack* section.
4. Turn the powered water tank on by pressing the (I) side of the three-position switch ⑭.
5. Turn the powered water tank off by pressing the on/off button until it sits in the middle position.
6. If using a Wireless Tool Control™ remote, press the top of the on/off button to select the ② setting.

Adjusting Water Pressure (Fig. F)

- To increase water pressure, turn the water pressure adjustment collar ⑮ clockwise as seen from behind.
- To decrease water pressure, turn the water pressure adjustment collar counterclockwise as seen from behind.

Stacking Using the DEWALT TSTAK Mounting Plate (Fig. A)



WARNING: When stacking, always place the powered water tank bottom down on the TSTAK.

The TSTAK mounting plate ⑲ allows the powered water tank to be attached to other TSTAK products to securely stack one on top of the other for convenience and portability.

- To use the TSTAK stacking, place the powered water tank on top of a TSTAK box and flip up the box's two TSTAK stacking latches, so they clip securely to the bottom of the unit.
- To remove the powered water tank from a TSTAK box, release the two TSTAK stacking latches. Remove and place the powered water tank in a safe place. If not removed the powered water tank tip and falling, causing injury.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous

satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

Storing (Fig. G–I)

CAUTION: *Do not allow water to freeze in the tank. Store above freezing temperatures.*

1. Remove the tank cap **9** and the inlet filter **10**. Pour water out of the tank **13**.
 2. Run the powered water tank until no more water comes out of the hose **2**.
 3. Remove the battery pack **5**.
 4. Let the tank dry.
 5. Place the filter in the tank, under the tank cap.
 6. Screw the tank cap on tightly.
 7. Properly attach the hose and nozzle **3**:
 - a. Wrap the hose around the hose storage hook **16** and powered water tank cap.
 - b. Halfway through, snap the hose clip **17** onto the hose in two locations to hold the hose close to the water tank.
 - c. Continue wrapping the hose until the nozzle meets the nozzle holder **12**.
 - d. Line up the nozzle detent **18** with the bottom of the nozzle holder and push straight in until it snaps into place.
- NOTE:** When the nozzle is removed from the hose, it may be stored in the nozzle holder without the hose attached (Fig. I).
- If you suspect water has frozen inside the system, take the powered water tank to a warm place and wait until the ice has defrosted.

Transporting (Fig. J)

WARNING: *always use and store in horizontal position with battery compartment cover **7** facing up.*

Assemble the powered water tank as described in the Storing section.

The powered water tank may be carried by either the top handle **19**, front handle **20**, or both.

Wireless Tool Control™ Mode

(Remote may be sold separately)

Pairing the Powered Water Tank with a Tool using Wireless Tool Control™ Mode (Fig. K)

CAUTION: *When the powered water tank is being controlled with the remote or paired power tool it may start or stop without warning.*

WARNING: *Do not attach the remote strap to moving parts.*

To Pair with a DeWALT Remote or Wireless Tool Control™ Tool

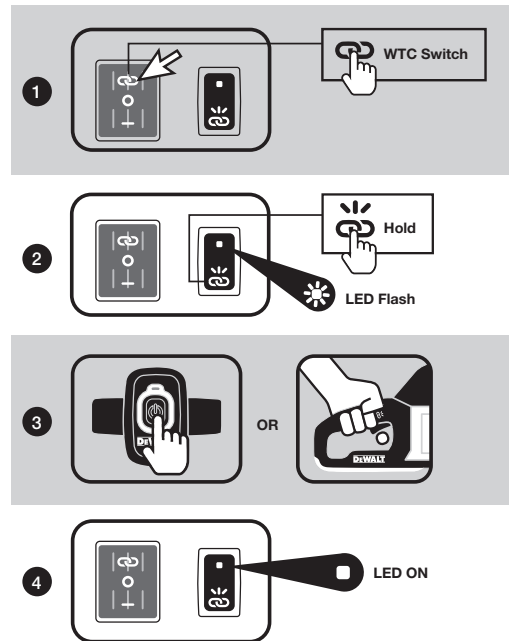
1. Press the three-position switch **14** to the Wireless Tool Control™ **2** position.
2. Press and hold the Wireless Tool Control™ pairing button **21** (Fig. A) on the powered water tank, then press the button on the second tool or press the remote button **23** on the remote **24**. The LED then flashes to show the water tank is ready to be paired.
3. The LED above the Wireless Tool Control™ pairing button will be steadily illuminated to indicate a successful pairing.

CAUTION: *Do not activate the Wireless Tool Control at the Tool if the hose is not connected to the water outlet.*

NOTE: Only one transmitter can be paired at a time. If the unit is already paired, the previous transmitter will be overridden.



WIRELESS TOOL CONTROL™ PAIRING INSTRUCTIONS



To Unpair with a Wireless Tool Control™ Tool or Remote

1. Press and hold the Wireless Tool Control™ pairing button **21** (Fig. A) on the DCE6820, then press the button on the second tool or press the remote button **23** on the remote **24**.
2. The LED above the Wireless Tool Control™ pairing button will flash slowly to indicate a successful unpairing.

CAUTION: To prevent unintentional switch-on after the end of work, switch the on/off switch to the middle position, or unpair the Wireless Tool Control of tool or remote.

LED FLASH PATTERN

In pairing mode	-----
No device is paired	--- --
Device is successfully paired	————

Cleaning

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

 Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

 Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No water supply to the Wireless Tool Control (WTC) connected product.	Product is set to WTC mode, but not paired to a WTC-enabled tool.	Follow WTC pairing instructions' or 'switch tool on manually using on/off switch.
	The supply of water in the tank has been used up completely.	Fill the tank.
	The nozzle on the end of the hose is closed.	Open the nozzle.
	The nozzle connector release collar has no connection with nozzle or other tool connector.	Insert the nozzle or other tool hose connector into the nozzle connector release collar.
	No tank filter installed.	Check installation of the tank filter and, if applicable, install a tank filter.
	Inlet filter or tank filter clogged.	Clean or replace inlet filter and/or tank filter.
	Battery is discharged	Charge the battery or insert a charged battery.
	Water in tank or hose has frozen.	Move the product to a warm place and wait until the ice has defrosted.
	Continuously running for more than 30 minutes.	Turn the three-position switch off and then back on again.
	There is water spilled on the product. Tool does not start after ON button is pressed.	Remove the battery and wait for water to dry If the problem persists, consult DEWALT Service.
	The supply of water in the tank has been fully depleted and the tool is left to run for 1 minute or more.	Refill the tank and turn the tool off and back on.

DEPÓSITO DE AGUA MOTORIZADO 18 V

DCE6820

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCE6820
Tipo		1
Fuente de alimentación		CC
Voltaje de la batería	V CC	18
Peso (sin agua ni batería)	Kg	5.1
Capacidad máx. agua	L	15
Temperatura máx. agua	°C	40
Temperatura mín. agua	°C	0
Dimensiones (L*A*H)	mm	434*307*330
Presión máx. agua	Barra	1.6
Diámetro exterior boquilla	mm	10
Diámetro interior boquilla	mm	6
Longitud manguera	m	3
Clase de protección		IPX4
Valores de ruido de acuerdo con EN 62841- 1:		
L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	56
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	66
K (incertidumbre del nivel sonoro dado)	dB(A)	3



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas y directiva de equipos radioeléctricos



Depósito de agua motorizado DCE6820

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** cumplen las siguientes normas:

2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. Contacte con DEWALT para más información en la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de ingeniería, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su depósito de agua DCE6820.

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Código de fecha 201811475B o posterior
 **Código de fecha 201536 o posterior
 ***Esta matriz tiene carácter orientativo, exclusivamente; los tiempos variarán dependiendo de la temperatura y del estado de la batería.

eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas

para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio**

idénticas. Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados.

La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad generales

Seguridad en el lugar de trabajo



ADVERTENCIA: No sumerja la herramienta eléctrica en líquidos.



ADVERTENCIA: No moje las baterías.



ADVERTENCIA: No utilice agua a alta presión para limpiar el producto, pues el agua puede entrar en el sistema eléctrico y causar daños al producto.



ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo generados por el lijado, aserrado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción contienen productos químicos considerados cancerígenos por el Estado de California y que pueden causar defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- el plomo de las pinturas a base de plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- el arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo de exponerse a tales sustancias varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición de estas sustancias químicas, trabaje en un lugar bien ventilado y con equipos de protección aprobados tales como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden ser causa de accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas en las que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejadas a las personas ajenas al trabajo, a los niños y a los visitantes cuando utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de desatención cuando se utilizan herramientas eléctricas puede ser causa de lesiones personales graves.
- Use su equipo de protección individual y póngase siempre gafas protectoras. Según el propósito donde vaya a utilizar la

herramienta eléctrica, usar equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones.

- Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a la batería y antes de recogerla o transportarla. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Evite adoptar posturas no habituales. Mantenga constantemente la estabilidad y el equilibrio adecuados. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica, incluso en situaciones inesperadas.
- Use ropa de trabajo adecuada. No use joyas ni ropa suelta. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- No confíe en una falsa sensación de seguridad y no se olvide de respetar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta por haberla usado muchas veces. Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.
- Es posible que ocasionalmente note un poco de agua residual dentro del depósito, la manguera o la boquilla después de encender el depósito de agua por primera vez. Esto es el resultado de las pruebas internas durante el proceso de fabricación y no afecta de ningún modo a la herramienta.

Advertencias de seguridad: Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta hará mejor el trabajo y con más seguridad si se utiliza dentro de la capacidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice una herramienta eléctrica si tiene el interruptor de encendido/apagado defectuoso. Las herramientas eléctricas que no puedan controlarse con el interruptor son peligrosas y deben ser reparadas.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta precaución reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños cuando no las use. No permita que usen la herramienta las personas que no estén familiarizadas con la herramienta y con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas sin experiencia.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y que no se atasquen y que no haya piezas rotas o tan dañadas que afecten negativamente al funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica.

Si las piezas están dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta. Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción, etc. solo como se describe en este manual. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten operar y controlar la herramienta eléctrica en modo seguro en situaciones imprevistas. Uso y manejo de la herramienta sin cable
- Recargue las baterías solo con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede causar riesgo de incendios al ser utilizado con otro tipo de batería.
- Utilice solo las baterías especificadas en las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no use la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer puente con los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- La batería puede tener fugas de líquido si no se utiliza correctamente. Evite el contacto con el líquido. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte también a un médico. El líquido expulsado por la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- No utilice baterías dañadas ni modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener reacciones imprevistas y causar incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperatura superior a 130 °C (265 °F) puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga de la batería y nunca cargue la batería o la herramienta alimentada a batería fuera del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones de funcionamiento. La carga incorrecta o fuera del intervalo de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No utilice el depósito de agua motorizado en ninguna otra posición que no sea en vertical. El agua puede entrar en el sistema eléctrico y causar daños.
- Si el depósito de agua motorizado tiene una fuga, deje de usarlo de inmediato y póngase en contacto con su agente de reparación autorizado DEWALT más próximo.
- No toque el depósito de agua motorizado cuando realice una operación en la que un accesorio de corte de una herramienta eléctrica bajo tensión pueda entrar en contacto

con el cableado oculto. Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, puede transmitir la tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

- No deje el depósito de agua motorizado funcionando sin supervisión.
- Tenga cuidado con el agua estancada. Puede contener gérmenes y ser perjudicial para la salud.
- No utilice el agua si tiene una temperatura superior a 40 °C o inferior a 0 °C.
- Evite colocar el producto expuesto a la luz solar directa y extrema. Esto puede hacer que el agua se caliente excesivamente.

Reparación

- *Las reparaciones de la herramienta deben ser realizadas exclusivamente por el personal técnico cualificado. Las reparaciones o el mantenimiento realizados por personal no cualificado pueden suponer daños personales.*
- *Cuando repare una herramienta, utilice exclusivamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones del apartado Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede causar el riesgo de descarga eléctrica o lesiones.*
- *Guardar en un lugar seguro, con la batería retirada y fuera del alcance de los niños.*

Instrucciones de seguridad adicionales

- Use el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado de funcionamiento.
- Nunca manipule ni modifique el producto o los accesorios de ninguna manera.
- Riesgo de lesiones por caída de herramientas y/o accesorios. Antes de empezar a trabajar, compruebe que la batería y los accesorios instalados estén bien fijados.
- Compruebe que el producto no pueda rodar ni caerse.
- No transporte el producto con grúas ni con otros dispositivos de elevación.
- Utilice el producto solo si tiene la tapa del compartimento de la batería cerrada.
- A temperaturas por debajo del punto de congelación, compruebe que no quede agua en el producto. El agua congelada puede causar daños cuando se expande dentro de los componentes del producto.
- Utilice el producto solo con agua. No vierta productos químicos ni otros líquidos en el depósito.



PRECAUCIÓN: *Llene el producto solo con agua limpia. Las materias extrañas pueden causar daños a la bomba. Mantenga el depósito libre de arena, lodo de perforación y otras sustancias extrañas.*

Los cargadores

DeWALT no requieren ningún ajuste y han sido diseñados para ofrecer un funcionamiento lo más fácil posible.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



Su cargador DeWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo tanto, no requiere conexión a tierra.

En caso de que se dañe el cable de alimentación, debe ser sustituido solo por DeWALT o por un centro de servicio autorizado.

Sustitución del enchufe de red (solo para Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- Deseche el enchufe anterior según las normas de seguridad.
- Conecte el extremo marrón al terminal vivo del enchufe.
- Conecte el terminal azul al terminal neutro.



ADVERTENCIA: No realice ninguna conexión con el terminal de tierra.

Siga las instrucciones de montaje incluidas con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 3 A.

Uso de un cable prolongador

No deben usarse cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario. Utilice un alargador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (véanse los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm²; la longitud máxima es de 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

GUARDE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de batería compatibles (consulte el apartado **Datos técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.



ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con una capacidad de corriente residual de 30 mA o inferior.



PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables DeWALT. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños materiales y lesiones personales.



PRECAUCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual.** El cargador y la batería han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido concebidos para ningún otro uso que no sea la carga de baterías recargables DeWALT.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.
- **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.**
- **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendios, descarga eléctrica o electrocución.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado; hágalos reparar inmediatamente.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicios autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado de inmediato por el fabricante, un taller de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.
- **Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tipo de limpieza.** Esto reduce el

riesgo de descarga eléctrica. Retirar la batería no reduce este riesgo.

- **NUNCA** intente conectar dos cargadores juntos.
- **El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Carga de la batería

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes del primer uso.

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Introduzca la batería **5** en el cargador, y compruebe que quede bien colocada. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. El indicador parpadeante de carga de la Fase 1 representa el proceso de carga que carga la mayor parte de la capacidad de la batería. El indicador parpadeante de carga de la Fase 2 representa el proceso de carga restante o lo que falta completarlo para que la batería esté completamente cargada.
4. La finalización de la carga de la Fase 1 o la Fase 2 se indica mediante la luz de la fase, que queda encendida en modo continuo. La batería está totalmente cargada cuando las luces de carga de la Fase 1 y la Fase 2 quedan encendidas en modo continuo, entonces puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador.

NOTA: Para sacar la batería, en algunos cargadores hay que pulsar el botón de liberación de la batería **8**.

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores			
	Fase 1: cargando		
	Fase 2: cargando		
	Totalmente cargada		
	Retardo por batería fría/ caliente*		

*Durante esta operación, la luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa no iluminándose.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de carga y no volverá a la velocidad de carga máxima aunque se caliente.

Sistema de protección electrónico

Las herramientas XR con baterías de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela recargar totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo y con cabeza de 7-9 mm de diámetro, atornillándolos en la madera a una profundidad óptima, de modo que queden unos 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador

 **ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica.**
Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, deberá indicar siempre el número de catálogo y el voltaje.

La batería no está totalmente cargada al sacarla del embalaje. Antes de utilizar las baterías y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Después siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Al colocar o retirar la batería del cargador se pueden incendiar el polvo o los humos.
- **Nunca fuerce la batería en el cargador. No modifique la batería de ningún modo para que quepa en un cargador no compatible, ya que la batería podría romperse y provocar lesiones corporales graves.**
- Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores DEWALT.
- **NO** las salpique ni sumerja en agua ni otros líquidos.
- **No guarde ni cargue la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (39,2 °F) (como, por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque esté muy dañada o completamente agotada.** La batería puede explotar con el fuego. Cuando las baterías de iones de litio se queman, desprenden humos y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato la zona con jabón neutro y agua.** Si el líquido de la batería entra los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de sales de litio y carbonos orgánicos líquidos.
- **El contenido de una batería abierta puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Puede causar electrocuciones o descargas eléctricas. Las baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclaje.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



PRECAUCIÓN: Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no pueda provocar tropiezos o caídas. Algunas herramientas con grandes baterías pueden quedar erguidas sobre estas, pero también pueden volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que sus terminales estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito. **NOTA:** Las baterías de iones de litio no deben guardarse en el equipaje facturado.

Las baterías DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo con la sección 38.3 del "Manual de pruebas y criterios" de las "Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas" de la ONU.

En muchos casos, el transporte de baterías DEWALT está exento de la clasificación de material peligroso completamente regulado de clase 9. En general, solo los envíos que contengan una batería de iones de litio con categoría energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deberán ser efectuados como material completamente regulado de clase 9. Todas las baterías de iones de litio llevan indicada la categoría de Wh. Además, debido a las complejidades de las normas, DEWALT recomienda no transportar por vía aérea baterías de litio solas, independientemente de su clasificación de vatios-hora. Se pueden realizar envíos de productos con baterías (kits combinados) por vía aérea si la categoría de Wh de la batería no supera los 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor almacenamiento es en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar directa y del frío o calor excesivos. Para un rendimiento y una duración óptimos de las baterías, guárdelas a temperatura ambiente cuando no las utilice.
2. Si va a realizar un almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar frío y seco, fuera del cargador, para obtener los óptimos resultados.

NOTA: Las baterías no deberán guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes de utilizarla.

Etiquetas en el cargador y en la batería

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas del cargador y de la batería pueden tener los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Consulte el tiempo de carga en **Datos técnicos**.



No explorar con objetos conductivos.



No cargar baterías dañadas.



No exponer al agua.



Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.



Cargar solo a una temperatura comprendida entre 4 °C y 40 °C.



Solo para uso en interiores.



Elimine la batería respetando el medioambiente.



Cargue las baterías solo con los cargadores DEWALT indicados. Cargar otras baterías que no sean las indicadas por DEWALT con un cargador DEWALT puede hacer estallar la batería y causar otras situaciones peligrosas.



No incinere las baterías.

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Datos técnicos** para más información.

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **22** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Nunca altere el aparato eléctrico ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

1 Conector boquilla

2 Manguera

- 3 Boquilla
- 4 Collarín de liberación del conector de la boquilla
- 5 Batería
- 6 Botón de liberación del compartimento de la batería
- 7 Tapa del compartimento de la batería
- 8 Botón de liberación de la batería
- 9 Tapa del depósito
- 10 Filtro
- 11 Línea de medición
- 12 Portaboquilla
- 13 Depósito
- 14 Interruptor de tres posiciones
- 15 Collarín de ajuste de presión de agua de la boquilla
- 16 Gancho de almacenamiento de la manguera
- 17 Presilla de la manguera
- 18 Sujetaboquilla
- 19 Asa superior
- 20 Asa delantera
- 21 Botón de emparejamiento con Wireless Tool Control™
- 22 Código de fecha
- 23 Botón remoto Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 24 Mando a distancia Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 25 Placa de montaje TSTAK

Uso previsto

El depósito de agua motorizado DEWALT ha sido diseñado para uso cotidiano y en obras. Ha sido concebido exclusivamente para usar con agua.

Este depósito de agua motorizado puede utilizarse con un sistema de transporte TSTAK de DEWALT o como unidad independiente en el suelo.

Este depósito de agua mecanizado suministra agua para reducir la generación de polvo durante el proceso de trabajo con ciertas máquinas. (p. ej., taladradoras con corona de diamante).

Este depósito de agua motorizado no ha sido concebido para usar con líquidos distintos al agua ni para el suministro de agua potable.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo a niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, salvo que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Colocación y remoción de la boquilla (Fig. B)

1. Enrosque el conector de la boquilla ❶ en el extremo de la manguera ❷.
2. Deslice la boquilla ❸ en línea recta en el conector de la manguera hasta que encaje en su posición.
3. Para retirar la boquilla, tire hacia atrás el collarín de liberación del conector de la manguera ❹ hasta que la boquilla se salga.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.

Colocación y extracción de la batería (Fig. C)



ADVERTENCIA: Compruebe que la herramienta/aparato esté apagado antes de colocar la batería.

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería ❺ esté completamente cargada.

- Colocar la batería en la herramienta
 1. Presione el botón de liberación de la tapa del compartimento de la batería ❻.
 2. Levante la tapa del compartimento de la batería ❼.
 3. Alinee la batería con las guías internas del compartimento de la batería y deslícela hasta que quede firmemente colocada en la herramienta, y compruebe que no se salga.
 4. Cierre la tapa del compartimento de la batería. Compruebe que el botón de liberación del compartimento de la batería haga clic al cerrarse.
- Extraer la batería:
 1. Presione el botón de liberación de la tapa del compartimento de la batería ❻.
 2. Levante la tapa del compartimento de la batería ❼.
 3. Pulse el botón de liberación de la batería ❸ y tire firmemente de la batería para sacarla del depósito de agua motorizado. Introdúzcala en el cargador como se indica en la sección del cargador del presente manual.

4. Cierre la tapa del compartimento de la batería. Compruebe que el botón de liberación del compartimento de la batería haga clic al cerrarse.

Llenar el depósito (Fig. D)



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al llenar el depósito de agua motorizado. No lo desborde. Mantenga el agua alejada de la batería y de los componentes eléctricos internos, para evitar daños.

1. Gire la tapa del depósito ❾ en sentido antihorario para extraerla y compruebe que el filtro ❿ esté en su lugar.
2. Vierte agua por el filtro y hacia dentro del depósito. No sobrepase la línea de medición superior ⓫.
3. Gire la tapa del depósito en sentido horario.

Uso (Fig. E)

1. Tire la boquilla ❸ hacia fuera del portaboquilla ❿ y desenrolle la manguera ❷.
2. Llene el depósito ❿ como se describe en la sesión *Llenar el depósito*.
3. Inserte la batería como se describe en la sección *Instalar y extraer la batería*.
4. Encienda el depósito de agua motorizado pulsando el lado (I) del interruptor de tres posiciones ⓫.
5. Apague el depósito de agua motorizado pulsando el botón de encendido/apagado hasta que quede en la posición intermedia.
6. Si usa un mando Wireless Tool Control™, pulse la parte superior del botón de encendido/apagado para seleccionar el ❷ ajuste.

Ajuste de la presión del agua (Fig. F)

- Para aumentar la presión del agua, gire el collarín de ajuste de presión del agua. ❶ en sentido horario, visto desde atrás.
- Para reducir la presión del agua, gire el collarín de ajuste de presión del agua en sentido antihorario, visto desde atrás.

Apilado con la placa de montaje TSTAK de DEWALT (Fig. A)



ADVERTENCIA: Para apilar el depósito de agua motorizado, colóquelo siempre con el fondo hacia abajo sobre la placa TSTAK.

La placa de montaje TSTAK ❷ permite colocar el depósito de agua motorizado junto con otros productos TSTAK y apilarlos en modo seguro uno sobre otro para comodidad y portabilidad.

- Para utilizar el sistema de apilado TSTAK, coloque el depósito de agua motorizado encima de una caja TSTAK y gire los dos pestillos de apilado de la caja TSTAK para que queden bien sujetos en la parte inferior de la unidad.
- Para retirar el depósito de agua motorizado de una caja TSTAK, suelte los dos pestillos de apilamiento TSTAK. Retire y coloque el depósito de agua motorizado en un lugar seguro. Si no se retira, el depósito de agua alimentado puede volcar y caer, causando lesiones.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Almacenamiento (Fig. G–I)



PRECAUCIÓN: No deje que el agua se congele en el depósito. Guarde el depósito a temperatura superior a la de congelación.

1. Quite la tapa del depósito **9** y el filtro de entrada **10**. Vacíe el depósito **13**.
2. Haga funcionar el depósito de agua motorizado hasta que no quede más agua en la manguera **2**.
3. Retire la batería **5**.
4. Deje secar el depósito.
5. Coloque el filtro en el depósito, debajo de la tapa.
6. Enrosque bien la tapa del depósito.
7. Coloque correctamente la manguera y la boquilla **3**:
 - a. Enrolle la manguera alrededor del gancho de almacenamiento **16** y la tapa del depósito de agua motorizado.
 - b. En la mitad, coloque la presilla de la manguera **17** en la manguera en dos ubicaciones para sujetarla al depósito de agua.
 - c. Siga enrollando la manguera hasta que la boquilla llegue al portaboquilla **12**.
 - d. Alinee el sujetaboquilla **18** con la parte inferior del portaboquilla y empuje en línea recta hasta que encaje en su lugar.

NOTA: Cuando saque la boquilla de la manguera, puede guardarla en el portaboquilla sin la manguera conectada (Fig. I).
- Si sospecha que el agua se ha congelado dentro del sistema, lleve el depósito de agua motorizado a un lugar cálido y espere a que el hielo se descongele.

Transporte (Fig. J)



ADVERTENCIA: use y guarde siempre el producto en posición horizontal y con la tapa del compartimento de la batería **7** mirando hacia arriba.

Monte el depósito de agua motorizado como se describe en la sección *Almacenamiento*.

El depósito de agua mecanizado puede transportarse por el asa superior **19**, el asa delantera **20** o ambas.

Modo Wireless Tool Control™

(el mando a distancia puede comprarse por separado)

Emparejar el depósito de agua motorizado utilizando el modo Wireless Tool Control™ (Fig. K)



PRECAUCIÓN: Cuando el depósito de agua motorizado se controla con el mando a distancia o con la herramienta eléctrica emparejada, puede arrancar o detenerse sin previo aviso.



ADVERTENCIA: No fije la correa del mando a distancia a las piezas móviles.

Para el emparejamiento con un mando a distancia DEWALT o herramienta Wireless Tool Control™

1. Coloque el interruptor de tres posiciones **14** en la posición Wireless Tool Control™ **2**.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de emparejamiento Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) del depósito de agua motorizado, después pulse el botón de la segunda herramienta o pulse el botón remoto **23** del mando a distancia **24**. El LED parpadeará para indicar que el depósito de agua está listo para ser emparejado.
3. El LED que está encima del botón de emparejamiento del Wireless Tool Control™ quedará iluminado fijo para indicar que se ha emparejado correctamente.

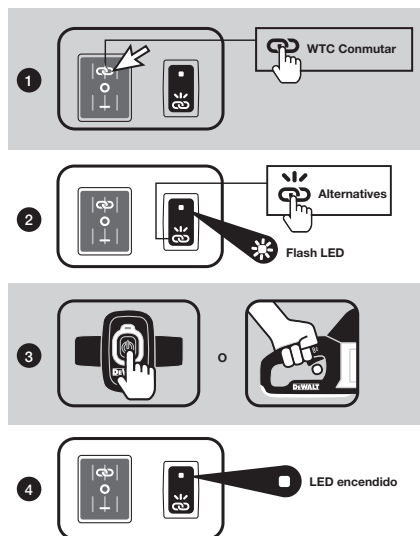


PRECAUCIÓN: No active el Wireless Tool Control de la herramienta si la manguera no está conectada a la salida de agua.

NOTA: Se puede emparejar solo un transmisor por vez. Si la unidad ya está emparejada, el transmisor anterior será anulado.



WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUCCIONES DE EMPAREJAMIENTO



Desemparejar una herramienta con Wireless Tool Control™ o un mando a distancia

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de emparejamiento Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) del DCE6820, después pulse el botón de la segunda herramienta o pulse el botón remoto **23** del mando a distancia **24**.
2. El LED que está encima del botón de emparejamiento del Wireless Tool Control™ parpadeará lentamente para indicar que se ha emparejado correctamente.



PRECAUCIÓN: Para evitar el encendido no intencional después del final del trabajo, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición intermedia o desempareje el Wireless Tool Control de la herramienta o el mando a distancia.

PATRÓN DE LUCES LED

En modo de emparejamiento	— — — — —
Ningún dispositivo emparejado	— — — — —
Dispositivo emparejado correctamente	— — — — —

Limpieza



ADVERTENCIA: No utilice nunca disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de plástico usados en esas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Encontrará más información en www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extraígalas de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

Solución de problemas

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Acción correctiva
No hay suministro de agua al producto conectado al Wireless Tool Control (WTC).	El producto está ajustado en modo WTC, pero no está emparejado a una herramienta habilitada para WTC.	Siga las instrucciones de emparejamiento del WTC o encienda la herramienta manualmente usando el interruptor de encendido apagado.
	El suministro de agua al depósito se ha agotado por completo.	Llene el depósito.
	La boquilla del extremo de la manguera está bloqueada.	Abra la boquilla.
	El collarín de liberación del conector de la boquilla no tiene conexión con la boquilla u otro conector de herramienta.	Inserte la boquilla u otro conector de la manguera de la herramienta en el collarín de liberación del conector de la boquilla.
	El depósito no tiene el filtro instalado.	Compruebe si el filtro del depósito está instalado y, en su caso, instale un filtro en el depósito.
	Filtro de entrada o filtro del depósito obstruido.	Limpie o sustituya el filtro de entrada y/o el filtro del depósito.
	La batería está descargada	Cargue la batería o inserte una batería cargada.
	El agua del depósito o la manguera están congelados.	Desplace el producto hacia un lugar cálido y espere a que el hielo se descongele.
	Funcionamiento continuo por más de 30 minutos.	Apague el interruptor de tres posiciones repetidamente.
	Hay agua derramada en el producto. La herramienta no se enciende después de pulsar el botón de encendido.	Retire la batería y espere a que el agua se seque. Si el problema persiste, consulte al servicio técnico de DEWALT.
	El suministro de agua del depósito se ha agotado por completo y la herramienta lo deja funcionar durante 1 minuto o más.	Vuelva a llenar el depósito y apague y encienda nuevamente la herramienta.

RÉSERVOIR D'EAU ALIMENTÉ 18V

DCE6820

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DeWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

		DCE6820
Type		1
Source d'alimentation électrique		CC
Tension de la batterie	V _{cc}	18
Poids (sans eau, ni batterie)	Kg	5,1
Capacité maxi	L	15
Température maxi de l'eau	°C	40
Température min de l'eau	°C	0
Dimensions (L*H)	mm	434*307*330
Pression maxi de l'eau	Bar	1,6
Diamètre extérieur du tuyau	mm	10
Diamètre intérieur du tuyau	mm	6
Longueur du tuyau	m	3
Classe de protection		IPX4
Valeurs sonores selon la norme EN 62841-1 :		
L _{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	56
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	66
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien

n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Déclaration de conformité CE

Directives Machines et Directive sur les Équipements radio



Réservoir d'eau avec pompe électrique DCE6820

DeWALT certifie que les produits décrits dans la section **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. Ces produits sont également conformes aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter DeWALT à l'adresse suivante ou consulter la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel
Vice-Président Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les **avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique**.

Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre réservoir d'eau DCE6820.

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou**

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Code date 201811475B ou supérieur

**Code date 201536 ou supérieur

***La grille des durées de charge ne donne qu'une indication. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.

poussières inflammables. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.**
Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un**

dispositif de courant résiduel (RCD). Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**

- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité générales

Sécurité sur le lieu de travail



AVERTISSEMENT : Ne mouillez pas l'outil électrique.



AVERTISSEMENT : Ne mouillez pas la batterie.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'eau à haute pression pour nettoyer le produit car l'eau pourrait pénétrer dans le système électrique et endommager le produit.



AVERTISSEMENT : Certaines des poussières émises pendant le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage

ou d'autres interventions effectuées à l'aide d'un outil électrique contiennent des produits chimiques reconnus pour provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles sur l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Certains de ces produits chimiques sont :

- *le plomb provenant des peintures au plomb,*
- *la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie et*
- *l'arsenic et le chrome provenant des planches traitées chimiquement.*

Le risque encouru par ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Afin de réduire votre exposition à ces produits chimiques : Travaillez dans des endroits bien aérés, avec les équipements de protection individuelle appropriés, comme des masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones de travail sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- Ne faites pas fonctionner l'outil électrique dans des environnements présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart quand vous utilisez des outils électriques. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez vos équipements de protection individuelle et vos lunettes de protection en permanence. En fonction de la raison pour laquelle l'outil électrique est utilisé, le port d'équipements de protection comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives permet de réduire le risque de blessure.
- Évitez toute mise en marche accidentelle. Contrôlez que l'interrupteur de l'outil électrique est bien sur Arrêt avant de le brancher et/ou d'installer le bloc-batterie et avant de ramasser ou de transporter l'outil. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher alors l'interrupteur est sur la position Marche favorise les accidents.
- Évitez toutes les postures inhabituelles. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence. Cela vous permet de mieux maîtriser l'outil électrique, même en cas d'imprévu.
- Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez aucun bijou ou vêtement ample. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les

vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- Ne pensez pas être en sécurité à tort et ne bafouez pas les règles de sécurité, même si l'outil électrique vous est familier et que vous l'avez déjà utilisé à de nombreuses reprises. Toute manipulation imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.
- Il est possible que vous remarquiez qu'il reste de l'eau dans le réservoir, le tuyau ou l'embout à sa première mise en service. Cette eau provient des tests effectués en interne pendant la fabrication et elle ne peut en aucun cas affecter l'outil.

Avertissements de sécurité : Utiliser et manipuler l'outil électrique

- Ne sursollicitez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et dans la plage de performances pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil. Cette mesure de précaution permet de réduire le risque que l'outil se mette en marche accidentellement.
- Rangez les outils électrique hors de la portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ne laissez personne ne connaissant pas l'outil et ces instructions, l'utiliser. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- Veillez à soigneusement entretenir vos outils électriques et leurs accessoires. Contrôlez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées et contrôlez qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point de compromettre le bon fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites-les réparer avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- N'utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils à insérer, etc. que de la façon décrite dans cette notice. Prenez en compte les conditions de travail ainsi que le travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de maîtriser l'outil électrique correctement dans des situations imprévues. Utiliser et manipuler l'outil électrique sans fil
- N'effectuez la recharge des batteries qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté pour un type

de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.

- Dans vos outils électriques, n'utilisez que les batteries spécifiées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des trombones, pièces de monnaies, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer une liaison entre les deux bornes. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Il est possible que du liquide fuit de la batterie si elle mal utilisée. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie qui serait endommagée ou qui aurait été modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures excessives. Le feu ou des températures dépassant 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- Respectez toutes les consignes pour le chargement de la batterie et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil alimenté par une batterie, en dehors de la plage de températures notifiée dans la notice d'utilisation. Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne faites pas fonctionner le réservoir d'eau avec pompe électrique autrement que poser à la verticale. De l'eau pourrait sinon pénétrer dans le circuit électrique et occasionner des dommages.
- Si le réservoir d'eau avec pompe électrique fuit, cessez toute utilisation immédiatement et contactez votre réparateur DEWALT agréé le plus proche.
- Ne touchez pas le réservoir d'eau avec pompe électrique quand vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'accessoire de coupe de l'outil électrique connecté pourrait entrer en contact avec un fil caché. Tout contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties mouillées ou métalliques de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- Ne laissez le réservoir d'eau avec pompe électrique en marche sans surveillance.
- Ne laissez pas l'eau stagner. Elle pourrait contenir des germes nocifs pour la santé.
- N'utilisez d'eau à une température supérieure à 40°C ou inférieure à 0°C.
- Évitez de placer le produit au contact direct des rayons du soleil. L'eau pourrait chauffer de façon excessive.

Révision/Réparation

- *La révision de l'outil doit être effectuée par un réparateur qualifié. Toute opération de révision/réparation ou de maintenance réalisée par une personne non qualifiée peut occasionner un risque de blessures.*
- *Pour réviser/réparer un outil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Respectez les instructions de la section Maintenance de cette notice. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes de maintenance peuvent occasionner un risque de décharge électrique ou de blessure.*
- *Rangez le produit dans un endroit sûr, batterie retirée et hors de portée des enfants.*

Consignes de sécurité supplémentaires

- N'utilisez le produit et ses accessoires que s'ils sont en parfait état de fonctionnement.
- N'altérez et ne modifiez jamais le produit ou ses accessoires d'aucune façon.
- Risque de blessure en cas de chute d'un outil et/ou d'un accessoire. Avant de commencer à travailler, contrôlez que la batterie et les accessoires installés sont correctement fixés.
- Veillez à ce que le produit ne puisse pas rouler ou chuter.
- Ne transportez pas le produit à l'aide d'une grue ou d'un palan.
- Ne faites fonctionner le produit que si le compartiment à batterie est fermé.
- Veillez à ce qu'il ne reste plus d'eau dans le produit quand il gèle. L'eau peut endommager les composants du produit en se dilatant quand elle gèle.
- N'utilisez le produit qu'avec de l'eau. Ne versez pas de produits chimiques ou d'autres liquides que de l'eau dans le réservoir.



ATTENTION : Ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau propre. Les corps étrangers pourraient sinon endommager la pompe. Empêcher toute pénétration de sable, de boue de forage ou d'autres corps étrangers dans le réservoir.

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et ils sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou l'un de ses prestataires de service agréés.

Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- Raccordez le fil marron à la phase de la prise.
- Raccordez le fil bleu au neutre.



AVERTISSEMENT : Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre.

Respectez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.

Utiliser une rallonge électrique

N'utilisez une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Veillez à utiliser une rallonge homologuée, adaptée à la puissance absorbée de votre chargeur (consultez les **Caractéristiques techniques**). La section du conducteur doit être de 1 mm² minimum et sa longueur maximum de 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, veillez à toujours dérouler le câble complètement.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Cette notice contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation liées aux chargeurs de batterie compatibles (consultez la section **Caractéristiques techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.



AVERTISSEMENT : Risque de décharge électrique. Ne laissez aucuns liquides pénétrer à l'intérieur du chargeur. Il existe sinon un risque de décharge électrique.



AVERTISSEMENT : Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.



ATTENTION : Risque de brûlure. Afin de réduire les risques de blessures, veillez à ne charger que des batteries rechargeables DeWALT. rechargeable batteries. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE : Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsque qu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE tentez PAS de recharger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans la présente**

notice. Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.

- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DeWALT. rechargeable batteries.** Toute autre utilisation pourrait engendrer un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électrique.
- **Assurez-vous que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus ou l'endommager d'une autre manière.**
- **N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
- **N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés, faites-les immédiatement remplacer.**
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Emmenez-le dans un centre d'assistance agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur, apportez-le dans un centre d'assistance agréé s'il doit être révisé ou réparé.** Son réassemblage incorrect peut engendrer un risque de décharge électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, l'un de ses réparateurs agréés ou une personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout risque.
- **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage.** Cela permet de réduire le risque de décharge électrique. Le seul retrait du bloc-batterie ne réduit pas ce risque.
- Ne tentez **JAMAIS** de raccorder deux chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur un réseau électrique domestique standard de 230V. Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie

REMARQUE : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries lithium-ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.

2. Insérez le bloc-batterie **5** dans le chargeur en vous assurant qu'il est parfaitement en place dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. Le voyant clignotant de la phase 1 de charge indique la procédure qui recharge la majeure partie de la capacité de la batterie. Le voyant clignotant de la phase 2 de la charge indique la procédure de charge restante ou de charge d'appoint pour que la batterie atteigne sa pleine capacité.
4. La fin de la charge pour la phase 1 ou la phase 2 est indiquée par le voyant de la phase concernée restant allumé en continu. Le bloc-batterie est complètement rechargé quand les deux voyants Phase 1 et Phase 2 sont fixes et il peut alors soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

REMARQUE : Pour retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération du bloc-batterie **8**.

Consultez la représentation des voyants ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Voyants			
	Charge Phase 1		
	Charge Phase 2		
	Charge terminée		
	Délai Bloc chaud/froid*		

*Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge. Les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un défaut sur le bloc-batterie en refusant de s'allumer.

REMARQUE : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour qu'ils soient testés.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que le bloc-batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet d'assurer une durée de vie maximale au bloc-batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence moins rapide qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge ainsi plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si le bloc-batterie se réchauffe.

Système de protection électronique

Les outils Li-Ion XR sont conçus avec un système de protection électronique qui protège le bloc-batterie des surcharges, des surchauffes ou d'être complètement déchargés.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez le bloc-batterie lithium-ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

Fixation au mur

Ces chargeurs sont conçus pour être installés au mur ou être posés debout sur une table ou une surface de travail. Si vous le fixez au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou d'autres obstacles qui pourraient gêner la circulation de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour positionner les vis de fixation au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (non fournies) de 25,4 mm de long au moins et avec des têtes de 7 à 9 mm de diamètre, vissées dans du bois à une profondeur optimale et en laissant environ 5,5 mm de la vis dépasser. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis et insérez complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes pour le nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : Risque de décharge électrique. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Blocs-batteries

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries

Si vous commandez des blocs-batteries de rechange, assurez-vous de bien mentionner le numéro d'article et la tension.

Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez à lire les consignes de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de charge décrites.

VEILLEZ À LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut enflammer les poussières ou les fumées.
- **Ne forcez JAMAIS pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez jamais le bloc-batterie d'aucune sorte pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait sinon éclater et provoquer de graves blessures.**
- **Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT. chargers.**

- **NE** les aspergez et **NE** les immergez **PAS** dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne rangez et ne rechargez pas le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39,2 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **N'incinérerez pas le bloc-batterie, même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage.** Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et des substances toxiques se dégagent quand les blocs-batteries lithium ion sont incinérés.
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-les ouverts pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.



AVERTISSEMENT : risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup violent, s'ils ont chuté, ont été écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Il existe sinon un risque de décharge électrique. Les blocs-batteries endommagés doivent être retournés dans un centre d'assistance pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. **Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie.** Par exemple, ne placez pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes ou mallettes à outils, tiroirs, etc. contenant des clous, des vis, des clés, etc.



ATTENTION : lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil sur le côté, sur une surface stable, là où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport de batteries peut potentiellement provoquer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en

contact avec des matériaux conducteurs. Pour transporter les batteries, veillez à ce que leurs bornes la soient protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit. **REMARQUE :** Les batteries lithium-ion ne doivent pas être transportées en soute.

DeWALT sont conformes à toutes les réglementations applicables liées à l'expédition telles que prescrites par les normes industrielles et légales qui incluent les recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses ; la réglementation IATA (International Air Transport Association) sur les marchandises dangereuses ; la réglementation IMDG (International Maritime Dangerous Goods) et l'accord européen lié au transport routier de marchandises dangereuses (ADR). Les cellules et les batteries lithium-ion ont été testées conformément à la section 38.3 du manuel d'épreuves et de tests des recommandations de l'ONU sur le transport de marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DeWALT n'est pas soumis à la classification réglementée comme étant un matériau dangereux de classe 9. De façon générale, il n'y a que les expéditions contenant une batterie lithium-ion dont la capacité dépasse 100 Watts/heure (Wh) qui nécessitent d'être traitées comme étant des marchandises réglementées de classe 9. La valeur nominale en watts/heure de toutes les batteries lithium-ion est inscrite sur l'emballage. De plus, du fait de la complexité de la réglementation, DeWALT ne recommande pas l'expédition des blocs-batteries lithium-ion seuls, par voie aérienne, quelle que soit sa valeur en Watts/heure. L'expédition d'outils avec des batteries (kit) peut être faite par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit ou non réglementée, il est de la responsabilité de l'expéditeur de consulter les prescriptions les plus récentes des réglementations liées à l'emballage, l'étiquetage/le marquage et la documentation.

Les informations mentionnées dans cette section de la notice sont fournies en toute bonne foi et elles sont considérées comme étant exactes au moment de la création du document. Cependant, elles n'impliquent aucune garantie, explicite ou implicite. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que ses activités sont conformes aux différentes réglementations applicables.

Recommandations pour le stockage

1. Le lieu idéal pour le rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposez les blocs-batteries à température ambiante lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement rechargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant d'être utilisé.

Étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie

De plus, les marquages utilisés dans cette notice, les étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Consultez les **Caractéristiques techniques** pour connaître les durées de charge.



Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs.



Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés.



Ne les exposez pas à l'eau.



Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.



Ne procédez à la charge qu'entre 4 °C et 40 °C.



À n'utiliser qu'à l'intérieur.



Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement.



Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT désignés. Recharger des blocs-batteries autres que les blocs-batteries DEWALT désignés avec un chargeur DEWALT peut les faire éclater ou entraîner d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour obtenir plus d'informations.

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **22** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Raccord pour embout
- 2 Tuyau
- 3 Embout
- 4 Bague du raccord pour embout
- 5 Bloc-batterie
- 6 Bouton de libération du compartiment à batterie
- 7 Cache du compartiment à batterie
- 8 Bouton de libération du bloc-batterie
- 9 Bouchon du réservoir
- 10 Filtre
- 11 Ligne graduée
- 12 Support de rangement pour l'embout
- 13 Réservoir
- 14 Interrupteur à trois positions
- 15 Bague de réglage de la pression d'eau au niveau de l'embout
- 16 Crochet de rangement pour le tuyau
- 17 Clip du tuyau
- 18 Cran de l'embout
- 19 Poignée supérieure
- 20 Poignée avant
- 21 Bouton d'appairage Wireless Tool Control™
- 22 Code date
- 23 Bouton télécommande Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 24 Télécommande Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 25 Plaque de fixation TSTAK

Utilisation prévue

Votre réservoir avec pompe électrique DEWALT a été conçu pour une utilisation au quotidien et pour servir sur les chantiers. Il est exclusivement destiné à recevoir de l'eau.

Ce réservoir avec pompe électrique peut être utilisé avec le système transport TSTAK de DEWALT ou de façon autonome, posé au sol.

Ce réservoir d'eau avec pompe électrique fournit de l'eau afin de réduire la poussière générée pendant les travaux avec certaines machines (foreuses avec trépan diamant par exemple).

Ce réservoir d'eau avec pompe électrique n'est pas destiné à contenir d'autres liquides que de l'eau et l'eau qu'il fournit n'est pas potable.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.



AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DeWALT.

Installer et retirer l'embout (Fig. B)

1. Vissez le raccord pour embout ① au bout du tuyau ②.
2. Glissez l'embout ③ droit dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
3. Pour retirer l'embout, ramenez la bague du raccord de tuyau ④ en arrière jusqu'à ce que l'embout soit libéré.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. C)



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'outil/l'appareil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.

REMARQUE : Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie ⑤ est complètement rechargé.

- Pour installer le bloc-batterie dans l'outil
 1. Appuyez sur le bouton de libération du compartiment de la batterie ⑥.
 2. Ouvrez le cache du compartiment de la batterie ⑦.
 3. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur du compartiment et glissez-le jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et qu'il ne puisse pas se libérer.
 4. Refermez le cache du compartiment de la batterie. Veillez à ce que le bouton pour ouvrir le compartiment de la batterie se clipse bien en place.
- Pour retirer le bloc-batterie :
 1. Appuyez sur le bouton de libération du compartiment de la batterie ⑥.
 2. Ouvrez le cache du compartiment de la batterie ⑦.
 3. Enfoncez le bouton de libération de la batterie ⑧ et tirez fermement le bloc-batterie hors du réservoir d'eau avec pompe électrique. Insérez-le dans le chargeur comme décrit dans la section sur le chargeur de cette notice.

4. Refermez le cache du compartiment de la batterie. Veillez à ce que le bouton pour ouvrir le compartiment de la batterie se clipse bien en place.

Pour remplir le réservoir (Fig. D)



AVERTISSEMENT : Faites attention en remplissant le réservoir d'eau avec pompe électrique. Ne renversez pas d'eau dessus. Ne mouillez pas la batterie et les composants électriques pour ne pas les endommager.

1. Tournez le bouchon du réservoir ⑨ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer et contrôlez que le filtre ⑩ est bien en place.
2. Versez l'eau à travers le filtre, dans le réservoir. Ne remplissez pas plus que la ligne graduée ⑪.
3. Réinstallez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Utilisation (Fig. E)

1. Sortez l'embout ③ tout droit hors du support de rangement pour l'embout ⑫ et déroulez le tuyau ②.
2. Remplissez le réservoir ⑬ de la façon décrite dans la section *Pour remplir le réservoir*.
3. Insérez le bloc-batterie de la façon décrite dans la section *Installer et retirer le bloc-batterie*.
4. Mettez le réservoir d'eau avec pompe électrique en appuyant sur le côté (I) de l'interrupteur à trois positions ⑭.
5. Éteignez le réservoir d'eau avec pompe électrique en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt pour qu'il se trouve en position centrale.
6. Si vous utilisez une télécommande Wireless Tool Control™, appuyez le bouton Marche/Arrêt vers le haut, pour choisir ce ② mode.

Régler la pression de l'eau (Fig. F)

- Pour augmenter la pression de l'eau, tournez la bague de réglage de la pression d'eau ⑮ dans le sens des aiguilles d'une montre, vue depuis l'arrière.
- Pour réduire la pression de l'eau, tournez la bague de réglage de la pression d'eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue depuis l'arrière.

Empiler le produit avec la plaque de fixation DeWALT TSTAK (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Pour empiler le produit placez toujours le bas du réservoir d'eau à pompe électrique en contact avec la TSTAK.

La plaque de fixation TSTAK ⑳ permet de fixer le réservoir d'eau à pompe électrique sur d'autres produits TSTAK pour les empiler les uns sur les autres et gagner en commodité en les transportant tous ensemble.

- Pour utiliser les accessoires d'empilage TSTAK, placez le réservoir d'eau à pompe électrique sur le haut d'une mallette TSTAK et relevez les deux attaches pour qu'elles enserrant correctement le bas de l'appareil.
- Pour retirer le réservoir d'eau alimenté d'une boîte TSTAK, libérez les deux loquets d'empilage TSTAK. Retirez et placez

le réservoir d'eau alimenté dans un endroit sûr. S'il n'est pas retiré, le réservoir d'eau alimenté peut basculer et tomber, entraînant des blessures.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.
Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Rangement (Fig. G–I)

ATTENTION : *Ne laissez l'eau geler dans le réservoir. Rangez-le dans un endroit hors gel.*

1. Retirez le bouchon du réservoir **9** et le filtre sur l'arrivée d'eau **10**. Videz l'eau du réservoir **13**.
2. Faites fonctionner le réservoir à pompe électrique jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule du tuyau **2**.
3. Retirez le bloc-batterie **5**.
4. Laissez sécher le réservoir.
5. Réinstallez le filtre dans le réservoir sous le bouchon.
6. Vissez le bouchon du réservoir correctement.
7. Attachez soigneusement le tuyau et l'embout **3**:
 - a. Enroulez le tuyau autour du crochet de rangement prévu **16** et du bouchon du réservoir d'eau à pompe électrique.
 - b. À mi-chemin, clipsez le clip **17** sur le tuyau, à deux endroits, pour bien maintenir le tuyau près du réservoir d'eau.
 - c. Continuez à enrouler le tuyau jusqu'à ce que l'embout arrive au niveau du support prévu pour lui **12**.
 - d. Alignez le cran de l'embout **18** avec le bas du support et poussez tout droit jusqu'à ce que l'embout se clipse en place.

REMARQUE : Si vous retirez l'embout du tuyau, vous pouvez quand-même le ranger dans le support pour embout sans le tuyau (Fig. I).

- Si vous pensez que de l'eau a gelé dans le circuit, transportez le réservoir d'eau à pompe électrique dans un endroit chaud et attendez que la glace ait fondu.

Transport (Fig. J)

AVERTISSEMENT : *veillez à toujours utiliser et ranger le produit à l'horizontale avec le cache du compartiment à batterie **7** pointant vers le haut.*

Assemblez le réservoir d'eau avec pompe électrique de la façon décrite dans la section *Rangement*.

Le réservoir d'eau avec pompe électrique est transportable en utilisant la poignée du haut **19**, la poignée avant **20** ou les deux.

Mode Wireless Tool Control™ (Télécommande vendue séparément)

Appairer le réservoir d'eau avec pompe électrique avec un outil utilisant le mode Wireless Tool Control™ (Fig. K)

ATTENTION : *Quand le réservoir d'eau avec pompe électrique est commandé avec la télécommande ou un outil électrique appairé, il peut se mettre en marche ou s'arrêter sans avertissement préalable.*

AVERTISSEMENT : *Ne fixez pas la sangle de la télécommande sur des pièces mobiles.*

Pour appairer une télécommande DEWALT ou un outil Wireless Tool Control™

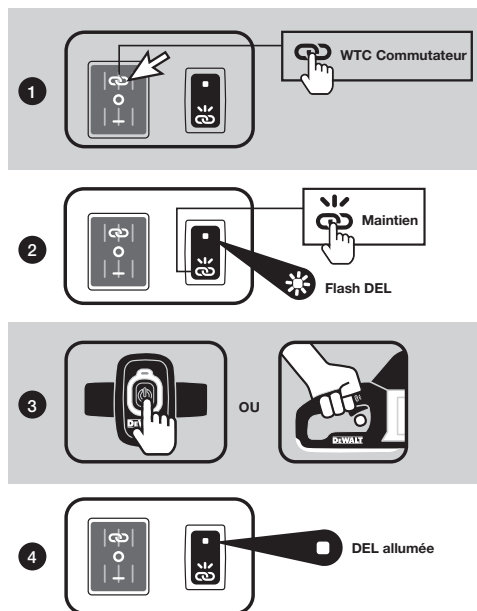
1. Enfoncez l'interrupteur à trois positions **14** sur la position Wireless Tool Control™ **2** position.
2. Maintenez enfoncé le bouton d'appairage Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) sur le réservoir d'eau avec pompe électrique, puis appuyez sur le bouton sur le deuxième outil ou sur le bouton de commande à distance **23** sur la télécommande **24**. Le voyant clignote ensuite pour indiquer que le réservoir d'eau est prêt à être appairé.
3. Le voyant au-dessus du bouton d'appairage Wireless Tool Control™ reste allumé en fixe pour indiquer que l'appairage a réussi.

ATTENTION : *N'activez pas le mode Wireless Tool Control sur l'outil si le tuyaux n'est pas raccordé à la sortie d'eau.*

REMARQUE : Il n'y a qu'un seul émetteur qui puisse être appairé à la fois. Si l'équipement est déjà appairé, le premier émetteur sera neutralisé.



WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUCTIONS D'APPAIRAGE



Pour se désappairer d'un outil Wireless Tool Control™ ou de la télécommande

1. Maintenez enfoncé le bouton d'appairage Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) sur le DCE6820, puis appuyez sur le bouton sur le deuxième outil ou sur le bouton de commande à distance **23** sur la télécommande **24**.
2. Le voyant au-dessus du bouton d'appairage Wireless Tool Control™ clignote lentement pour indiquer que le désappairage a réussi.



ATTENTION : Passez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position centrale ou désappairez le mode Wireless Tool Contrôle de l'outil ou de la télécommande, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle un fois les travaux terminés.

MOTIF DE CLIGNOTEMENT DU VOYANT

En mode Appairage	— — — — —
Aucun appareil n'est appairé	— — — — —
Appareil appairé correctement	— — — — —

Nettoyage



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décupants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient fragiliser la matière plastique de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DeWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site www.2helpU.com.

Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

Dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
L'eau n'arrive pas au produit Wireless Tool Control (WTC) connecté.	Le produit est en mode WTC mais il n'est pas appairé à un outil dont le WTC est actif.	Respectez les instructions pour l'appairage WTC ou mettez l'outil en marche manuellement à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
	L'eau du réservoir a toute été utilisée.	Remplissez le réservoir.
	L'embout à l'extrémité du tuyau est fermé.	Ouvrez l'embout.
	La bague du raccord pour l'embout n'est pas bien raccordée à l'embout ou un autre raccord d'outil.	Insérez l'embout ou un autre raccord de tuyau d'outil dans la bague du raccord pour l'embout.
	Il n'y a pas de filtre dans le réservoir.	Contrôlez qu'il y a bien un filtre dans le réservoir et, sinon, installez-en un.
	Filtre sur l'arrivée d'eau ou filtre du réservoir bouché.	Nettoyez ou remplacez le filtre sur l'arrivée d'eau et/ou le filtre u réservoir.
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie ou installez une batterie rechargée.
	L'eau a gelé dans le réservoir ou le tuyau.	Déplacez le produit dans un endroit chaud et attendez que la glace ait fondue.
	Le produit a fonctionner en continu pendant plus de 30 minutes.	Tournez l'interrupteur à trois position sur Arrêt puis sur Marche.
	De l'eau a été déversée sur le produit. L'outil ne démarrer pas après avoir appuyé sur le bouton Marche.	Retirez la batterie et attendez que l'eau ait séché Si le problème persiste, contactez l'assistance DeWALT.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir et l'outil a continué de tourner pendant 1 minute ou plus.	Remplissez le réservoir, éteignez l'outil et rallumez-le.

SERBATOIO DELL'ACQUA ALIMENTATO 18 V

DCE6820

Congratulations!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

DCE6820		
Tipo		1
Alimentazione		DC
Tensione batteria	V DC	18
Peso (senz'acqua e senza batteria)	kg	5,1
Capienza d'acqua max.	L	15
Temperatura max dell'acqua	°C	40
Temperatura min dell'acqua	°C	0
Dimensioni (LxIxH)	mm	434*307*330
Pressione max dell'acqua	bar	1,6
Diametro esterno tubo flessibile	mm	10
Diametro interno tubo flessibile	mm	6
Lunghezza tubo flessibile	m	3
Classe di protezione		IPX4
Valori di rumorosità secondo la norma EN 62841- 1:		
L_{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	56
L_{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	66
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Dichiarazione CE di conformità

Direttiva Macchine e Direttiva sulle apparecchiature radio



Serbatoio d'acqua con pompa elettrica DCE6820

DEWALT dichiara che i prodotti i cui parametri sono indicati nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti normative: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattare DEWALT all'indirizzo riportato di seguito o a consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al serbatoio dell'acqua DCE6820.

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Codice data 201811475B o successivo

**Codice data 201536 o successivo

***Questa matrice è solo indicativa; i tempi variano a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrodotto, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza nel luogo di lavoro



AVVERTENZA: non immergere l'apparecchio.



AVVERTENZA: evitare che il pacco batteria si bagni.



AVVERTENZA: non lavare l'apparecchio con un getto d'acqua ad alta pressione, poiché l'acqua potrebbe penetrare nell'impianto elettrico e danneggiare il prodotto.



AVVERTENZA: alcune particelle di polvere generate da levigatura, segatura, macinazione, perforazione e altre attività nel settore delle costruzioni, contengono sostanze chimiche che, secondo lo Stato della California, sono causa di tumori, difetti genetici o altri danni all'apparato riproduttivo. Alcuni esempi di tali sostanze chimiche sono:

- piombo, contenuto in certe vernici a base di questa sostanza;
- silice cristallina, contenuta nei mattoni e nel cemento e in altri prodotti per muratura e
- arsenico e cromo, contenuti nel legname trattato chimicamente.

I rischi per l'operatore connessi a questi prodotti variano in funzione della frequenza con cui questo tipo di lavori viene eseguito. Per ridurre la propria esposizione a queste sostanze chimiche, lavorare in un'area ben arieggiata, utilizzando dispositivi di sicurezza omologati, come la mascherine anti-polvere specificamente concepite per filtrare particelle microscopiche.

- Mantenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Il disordine o la scarsa illuminazione possono favorire il verificarsi di incidenti.
- Evitare di impiegare l'apparecchio in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un apparecchio elettrico, tenere a debita distanza bambini, visitatori e altre persone presenti nelle vicinanze. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'apparecchio elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale e portare sempre degli occhiali di sicurezza. A seconda dell'impiego dell'apparecchio, l'impiego di dispositivi di sicurezza quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito consente di ridurre il rischio di subire lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Verificare che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o alla batteria e prima di prenderlo in mano o trasportarlo. Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli apparecchi

elettrici tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore in posizione di accensione.

- Evitare di assumere posizioni del corpo scorrette. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'apparecchio, anche nelle situazioni impreviste.
- Indossare un vestiario adeguato. Evitare di indossare gioielli o indumenti non aderenti al corpo. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. Abiti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per l'uso degli apparecchi elettrici, anche se si ha una certa dimestichezza con un apparecchio dopo averlo usato molte volte. Una manovra incauta potrebbe causare gravi lesioni personali nel giro di poche frazioni di secondo.
- A volte si potrebbe notare la presenza di acqua residua all'interno del serbatoio, del tubo flessibile o dell'ugello dopo che il serbatoio dell'acqua è stato acceso la prima volta. Ciò è dovuto a test interni condotti durante il processo di fabbricazione e non compromette in alcun modo il buon funzionamento dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza: uso e manipolazione dell'apparecchio

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adatto per il lavoro da eseguire. L'apparecchio corretto funziona meglio e in modo più sicuro se viene usato entro il range di valori prestazionali per il quale è stato concepito.
- Non utilizzare un apparecchio se l'Interruttore di accensione/spegnimento è guasto. Qualsiasi apparecchio che non possa essere controllato tramite l'interruttore di accensione/spegnimento è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'apparecchio prima di regolarlo, di sostituire gli accessori o di riporlo. Questa precauzione riduce il rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.
- Conservare gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso. Non permettere a persone che non hanno dimestichezza con questo apparecchio e con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli apparecchi elettrici sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Sottoporre gli apparecchi e gli accessori a una manutenzione accurata. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Riparare eventuali parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti si verificano per via di apparecchi elettrici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- Utilizzare gli apparecchi elettrici, gli accessori, gli inserti, ecc. solo come descritto in questo manuale. Tenere conto

delle condizioni operative e del lavoro da eseguire. L'uso dell'apparecchio per svolgere operazioni diverse da quelle a cui esso è destinato può dare luogo a situazioni di pericolo.

- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte e pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di utilizzare e controllare l'apparecchio in condizioni di sicurezza in caso di imprevisti. Uso e manipolazione degli apparecchi a batteria
- Ricaricare le batterie esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria potrebbe provocare il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipi diversi.
- Negli apparecchi elettrici utilizzare solo le batterie specificate. L'eventuale impiego di batterie diverse potrebbe comportare il rischio di lesioni personali e incendi.
- Quando non è in uso, il pacco batteria deve essere custodito lontano da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono provocare un contatto dei terminali. Un cortocircuito tra i terminali della batteria potrebbe provocare ustioni o incendi.
- In caso di utilizzo improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate, che potrebbero manifestare reazioni imprevedibili e provocare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non esporre le batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C (265 °F) potrebbe dare luogo a un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria e non caricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria a temperature non comprese nell'intervallo di temperature indicato nelle istruzioni per l'uso. Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori previsti, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- Non utilizzare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica in posizione diversa da quella verticale. L'acqua potrebbe penetrare nell'impianto elettrico e causare danni.
- Se il serbatoio d'acqua con pompa elettrica perde acqua, smettere immediatamente di usarlo e rivolgersi al centro di riparazione autorizzato DEWALT più vicino.
- Non toccare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica quando si esegue un'operazione in cui un accessorio da taglio dell'elettrotensile collegato al serbatoio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti. Nel caso in cui un accessorio da taglio entri in contatto con un cavo "sotto tensione", la tensione sarebbe trasmessa anche alle parti bagnate o metalliche dell'elettrotensile con il rischio di provocare la folgorazione dell'operatore.

- Non lasciare incustodito il serbatoio d'acqua con pompa elettrica quando è in funzione.
- Prestare attenzione all'acqua stagnante. Potrebbe contenere germi nocivi per la salute.
- Non usare acqua a una temperatura superiore a 40 °C o inferiore a 0 °C.
- Evitare di esporre il prodotto alla luce diretta del sole. Ciò potrebbe causare un eccessivo riscaldamento dell'acqua.

Assistenza tecnica

- *• Gli interventi di assistenza tecnica sull'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati. L'assistenza tecnica o la manutenzione affidata a personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni.*
- *• Durante gli interventi di manutenzione e assistenza tecnica utilizzare esclusivamente ricambi originali. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" di questo manuale. L'uso di componenti non autorizzati o l'inosservanza delle istruzioni di manutenzione possono comportare il rischio che si verifichino scosse elettriche o lesioni personali.*
- *• Custodire il prodotto in un luogo sicuro, senza batteria e fuori dalla portata dei bambini.*

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- Utilizzare il prodotto e gli accessori solo se sono in perfetto stato di funzionamento.
- Non manomettere o modificare in alcun modo il prodotto o gli accessori.
- Rischio di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori. Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che la batteria e gli accessori installati siano ben saldi.
- Assicurarsi che il prodotto non rischi di rotolare via o di cadere.
- Non trasportare il prodotto con una gru o con altri sistemi di sollevamento.
- Utilizzare il prodotto solo se il coperchio dello scomparto batteria è chiuso.
- In presenza di temperature inferiori al punto di congelamento, assicurarsi che non rimanga acqua nel prodotto. Quando l'acqua ghiacciata si espande all'interno dei componenti del prodotto, può causare danni.
- Utilizzare il prodotto solo con acqua. Non versare prodotti chimici o altri liquidi nel serbatoio.



ATTENZIONE: riempire il prodotto solo con acqua pulita. Eventuali corpi estranei possono danneggiare la pompa. Evitare che nel serbatoio siano presenti sabbia, fanghi di perforazione e altri corpi estranei.

Caricabatterie

I caricabatterie DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta

dei valori nominali. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della presa elettrica.



Il caricabatterie DEWALT possiede un doppio isolamento secondo quanto previsto dalla norma IEC EN 60335; pertanto il collegamento a terra non è necessario.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo riparare solo da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

Sostituzione della spina (solo per Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- smaltire quella vecchia in sicurezza;
- collegare il filo marrone al terminale sotto tensione nella spina;
- collegare il filo blu al terminale neutro.



AVVERTENZA: non deve essere effettuato alcun collegamento al terminale di messa a terra.

Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine elettriche di buona qualità. Fusibile consigliato: 3 A.

Utilizzo di un cavo di prolunga

È preferibile non utilizzare un cavo di prolunga, tranne nei casi in cui ciò sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga approvato, adatto per la tensione in ingresso del caricabatterie (vedere la sezione **Dati tecnici**). La sezione minima dei conduttori è di 1 mm²; la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI: questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso riguardanti i caricabatterie compatibili (consultare la sezione **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati sullo stesso, sul pacco batteria e sul prodotto alimentato a batteria.



AVVERTENZA: rischio di folgorazione. Fare in modo di evitare che penetrino dei liquidi all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.



AVVERTENZA: si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.



ATTENZIONE: pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone ricaricare solo batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare, provocando lesioni personali e danni materiali.



ATTENZIONE: sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato alla presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva come, ad esempio, lana d'acciaio, fogli di alluminio o accumuli di particelle metalliche, dovranno essere tenuti

lontano dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di iniziare a pulirlo.

- **NON tentare di caricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme.
- **Questi caricabatterie non sono concepiti per impieghi diversi dal ricaricare batterie ricaricabili DEWALT.** Qualsiasi altro utilizzo comporta il rischio di incendio, scosse elettriche o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.**
- **Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.** In tal modo si riduce il rischio che si danneggi entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.**
- **Non usare cavi di prolunga, salvo nei casi in cui sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scosse elettriche o folgorazione.
- **Non appoggiare nulla sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.** Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le feritoie presenti nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
- **Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.** Farli sostituire immediatamente.
- **Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatterie. Quando è necessario un intervento di assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Il riasssemblaggio sbagliato potrebbe comportare il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da altre persone qualificate, per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In tal modo il rischio che si verifichino scosse elettriche si riduce.** La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- Non tentare **MAI** di collegare fra loro due caricabatterie.
- **Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite una rete elettrica domestica standard da 230 V. Non tentare di utilizzarlo con una tensione di alimentazione diversa.** Questo non vale per i caricabatterie da veicoli.

Carica di una batteria

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata dei pacchi batteria agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo la prima volta.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta prima di inserirvi il pacco batteria.
2. Inserire il pacco batteria **5** nel caricabatterie, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatterie. La spia rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, a indicare che è iniziato il processo di carica.
3. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 1 di carica in corso" mostra il processo di carica con cui viene caricata la maggior parte della capacità della batteria. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 2 di carica in corso" mostra il processo di "rabbocco" della carica che consente alla batteria di raggiungere la propria capacità completa.
4. Il completamento della carica per la Fase 1 o la Fase 2 è indicato dalla spia della fase che rimane accesa fissa. Il pacco batteria è completamente carico quando le spie di ricarica Fase 1 e Fase 2 rimangono accese fisse ed esso può essere rimosso e utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie.

NOTA: per estrarre il pacco batteria, alcuni caricabatterie richiedono la pressione del pulsante di rilascio batteria **8**.

Per conoscere lo stato di carica del pacco batteria fare riferimento agli indicatori illustrati sotto.

Indicatori			
	Fase 1 di carica in corso		
	Fase 2 di carica in corso		
	Carica completa		
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*		

*La spia rossa continua a lampeggiare, ma durante questa operazione si illumina anche una spia gialla. Appena il pacco batteria raggiunge la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di carica.

I caricabatterie compatibili non caricano un pacco batteria difettoso. Nel caso di una batteria difettosa o guasta il caricabatterie non si accende nessuna spia.

NOTA: questo fatto potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie.

Se il caricabatterie indica che è presente un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per farli controllare.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva un pacco batteria troppo caldo o troppo freddo avvia automaticamente un ritardo per pacco caldo/freddo, sospendendo la carica finché il pacco batteria avrà raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie passa poi

automaticamente alla modalità di carica. Questa funzionalità assicura la massima durata del pacco batteria.

Un pacco batteria freddo si carica a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si carica a una velocità inferiore per tutto il ciclo di carica e non torna alla velocità di carica massima anche se si scalda.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparecchi/elettrotensili XR Li-Ion, alimentati con batterie agli ioni di litio, sono dotati di un Sistema di protezione elettronico che salvaguarda il pacco batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

Se il Sistema di protezione elettronico si attiva l'apparecchio/elettrotensile si spegne automaticamente. In tal caso, inserire il pacco batteria agli ioni di litio nel caricabatterie e lasciarlo inserito fino a quando non è completamente carico.

Fissaggio a parete

Questi caricabatterie sono concepiti in modo da poter essere fissati a parete oppure appoggiati in verticale su un tavolo o un piano di lavoro. Se si opta per il fissaggio a parete, posizionare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, lontano da spigoli o altri ostacoli che potrebbero impedire il passaggio dell'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per posizionare le viti di fissaggio alla parete. Fissare saldamente il caricabatterie, utilizzando delle viti per cartongesso (acquistate separatamente) lunghe almeno 25,4 mm e con un diametro della testa di 7-9 mm, inserite nel legno a una profondità ottimale, lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricabatterie con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni per la pulizia del caricabatterie



AVVERTENZA: rischio di folgorazione. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente AC prima di pulirlo. Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatterie con un panno o uno spazzolino con setole non di metallo. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Fare in modo di evitare che penetrì del liquido all'interno dell'elettrotensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacchi batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il numero di catalogo e la tensione corrispondente. Quando si estrae il pacco batteria dalla confezione dopo l'acquisto, non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito, quindi seguire le procedure di ricarica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non ricaricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o

la rimozione del pacco batteria dal caricabatterie potrebbe incendiare le polveri o i fumi.

- **Non inserire il pacco batteria nel caricabatterie a forza. Non modificare il pacco batteria in modo da consentire di inserirlo in un caricabatterie non compatibile, poiché il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Ricaricare i pacchi batteria solo nei DEWALT DEWALT.
- **NON** spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
- **Non conservare né ricaricare il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (39,2 °F), come all'esterno di capannoni o strutture metalliche in inverno, né superare 40 °C (104 °F), come all'esterno di capannoni o strutture metalliche in estate.**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria dovesse finire in un occhio, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione sarà cessata. Se dovesse essere necessario ricorrere a cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperte può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se i sintomi persistono, rivolgersi a un medico.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Il liquido della batteria può essere infiammabile, se esposto a una scintilla o fiamma.



AVVERTENZA: Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto o sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Potrebbe verificarsi una scossa elettrica o una folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovranno essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. **Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti.** Ad esempio, non mettere il pacco batteria all'interno di grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc., insieme a chiodi, viti, chiavi, ecc.



ATTENZIONE: quando l'utensile non viene usato, appoggiarlo su un fianco su una superficie stabile, dove non rischi di fare inciampare o cadere qualcuno. Alcuni utensili con pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito. **NOTA:** le batterie agli ioni di litio non devono essere riposte nei bagagli da stiva degli aerei.

DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore, secondo quanto prescritto dalle normative del settore e legali che includono le Raccomandazioni ONU per il trasporto di merci pericolose; Regolamenti sui Prodotti Pericolosi dell'Associazione Internazionale per il Trasporto Aereo (IATA), il Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state collaudate in base alla Sezione 38.3 del Manuale delle prove e dei criteri nell'ambito delle Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria di Materiale pericoloso di classe 9 soggetto a piena regolamentazione. In generale, solo una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 wattora (Wh) richiederà una classificazione nella categoria pienamente regolata di Materiale pericoloso di classe 9. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Wh contrassegnata sul pacco. Inoltre, per via della complessità delle normative, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea di pacchi batteria agli ioni di litio, a prescindere dalla loro classificazione energetica. Gli attrezzi dotati di batteria (kit combo) possono essere spediti per via aerea purché la classificazione energetica della batteria non superi 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o soggetta a piena regolamentazione, è responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute in questa sezione del manuale sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento; tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività siano conformi alle normative in vigore.

Istruzioni per la conservazione

1. Il luogo di conservazione ideale deve essere fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e da temperature eccessivamente fredde o calde. Per garantire prestazioni e durata ottimali delle batterie conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non vengono usati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di riporre i pacchi batteria completamente carichi in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatterie per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente scarichi. Il pacco batteria deve essere ricaricato prima dell'uso.

Etichette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati in questo manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Per conoscere la durata di carica, consultare la sezione **"Dati tecnici"**.



Non sondare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.



Caricare solo a temperature comprese tra 4 e 40 °C.



Solo per uso in ambienti chiusi.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Ricaricare i pacchi batteria esclusivamente con i caricabatterie designati da DEWALT. La ricarica di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatterie DEWALT potrebbe causarne l'esplosione o far insorgere altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Per ulteriori informazioni consultare la sezione **"Dati tecnici"**.

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **22** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparecchio né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Raccordo dell'ugello
- 2 Tubo flessibile
- 3 Ugello
- 4 Collare di rilascio raccordo dell'ugello
- 5 Pacco batteria
- 6 Pulsante di sblocco dello scomparto batteria
- 7 Coperchio dello scomparto batteria
- 8 Pulsante di rilascio batteria
- 9 Tappo del serbatoio
- 10 Filtro
- 11 Linea di misura
- 12 Porta ugello
- 13 Serbatoio
- 14 Interruttore a tre posizioni
- 15 Collare di regolazione pressione di uscita dell'acqua dall'ugello
- 16 Gancio porta tubo
- 17 Fascetta stringitubo
- 18 Fermo dell'ugello
- 19 Manico superiore
- 20 Manico anteriore
- 21 Pulsante di associazione Wireless Tool Control™
- 22 Codice data
- 23 Pulsante del telecomando Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 24 Telecomando Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 25 Piastra di fissaggio TSTAK

Uso previsto

Questo serbatoio d'acqua con pompa elettrica DEWALT è stato progettato per l'uso quotidiano e per l'impiego in cantiere. Esso è destinato esclusivamente a contenere acqua.

Questo serbatoio d'acqua con pompa elettrica può essere utilizzato con un sistema di trasporto TSTAK di DEWALT o come unità indipendente da appoggiare a terra.

Questo serbatoio d'acqua con pompa elettrica fornisce l'acqua per ridurre la produzione di polvere quando si lavora con alcune macchine (come ad esempio le carotatrici a diamante).

Questo serbatoio d'acqua con pompa elettrica non è destinato a contenere liquidi diversi dall'acqua né a fornire acqua potabile.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrostrumento. L'uso di questo apparecchio da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme non sorvegliati.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze o abilità, a meno che esse siano sorvegliate da una persona responsabile della

loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DeWALT.

Montaggio e rimozione dell'ugello (Fig. B)

1. Avvitare il raccordo dell'ugello ❶ all'estremità del tubo flessibile ❷.
2. Infilare l'ugello ❸ direttamente nel raccordo del tubo flessibile fino a quando si incastra in posizione.
3. Per rimuovere l'ugello, tirare indietro il collare di rilascio del raccordo del tubo flessibile ❹ finché l'ugello non fuoriesce.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Controllare se l'apparecchio e i relativi componenti o gli accessori presentino dei danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.

Installazione e rimozione del pacco batteria (Fig. C)

AVVERTENZA: verificare che l'apparecchio/elettrotensile sia spento prima di installare il pacco batteria.

NOTA: al fine di ottenere risultati ottimali assicurarsi che il pacco batteria ❺ sia completamente carico.

- Come installare il pacco batteria nell'apparecchio
 1. Premere il pulsante di sblocco dello scomparto batteria ❻.
 2. Sollevare il coperchio dello scomparto batteria ❼.
 3. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dello scomparto della batteria e farlo scorrere fino a quando non sarà saldamente inserito nell'apparecchio, assicurandosi che non si sganci.
 4. Chiudere il coperchio dello scomparto batteria. Assicurarsi che il pulsante di sblocco dello scomparto batterie scatti in posizione.
- Come rimuovere il pacco batteria
 1. Premere il pulsante di sblocco dello scomparto batteria ❻.
 2. Sollevare il coperchio dello scomparto batteria ❼.

3. Premere il pulsante di rilascio batteria ❸ ed estrarre con decisione il pacco batteria dal serbatoio d'acqua con pompa elettrica. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione relativa al caricabatterie di questo manuale.
4. Chiudere il coperchio dello scomparto batteria. Assicurarsi che il pulsante di sblocco dello scomparto batterie scatti in posizione.

Riempimento del serbatoio (Fig. D)

AVVERTENZA: riempire con cura il serbatoio dell'acqua con pompa elettrica. Non farlo traboccare. Tenere l'acqua a distanza dalla batteria e dai componenti elettrici interni per evitare di danneggiarli.

1. Ruotare il tappo del serbatoio ❾ in senso antiorario per rimuoverlo e assicurarsi che il filtro ❿ sia montato nella rispettiva sede.
2. Versare l'acqua attraverso il filtro e nel serbatoio. Non riempire oltre la linea di misura massima ⓫.
3. Riposizionare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso orario.

Uso (Fig. E)

1. Estrarre direttamente l'ugello ❸ dal porta ugello ❿ e srotolare il tubo flessibile ❷.
2. Riempire il serbatoio di acqua ❿ come descritto nella sezione *Riempimento del serbatoio*.
3. Inserire il pacco batteria come descritto nella sezione *Installazione e rimozione del pacco batteria*.
4. Accendere il serbatoio d'acqua con pompa elettrica premendo l'interruttore a tre posizioni ❶ nella posizione (I).
5. Spegnerlo il serbatoio d'acqua con pompa elettrica premendo il pulsante di accensione/spegnimento fino a portarlo in posizione centrale.
6. Se si utilizza un telecomando Wireless Tool Control™, premere la parte superiore del pulsante accensione/spegnimento per selezionare ❷ l'impostazione.

Regolazione della pressione di uscita dell'acqua (Fig. F)

- Per aumentare la pressione di uscita dell'acqua, ruotare il collare di regolazione della pressione di uscita dell'acqua ❶ in senso orario, visto da dietro.
- Per ridurre la pressione di uscita dell'acqua, ruotare il collare di regolazione della pressione di uscita dell'acqua in senso antiorario, visto da dietro.

Impilaggio tramite la piastra di fissaggio TSTAK di DeWALT (Fig. A)

AVVERTENZA: quando si procede all'impilaggio, posizionare sempre il serbatoio dell'acqua con pompa elettrica nella parte inferiore dell'unità TSTAK.

La piastra di fissaggio TSTAK ❷ consente di fissare il serbatoio dell'acqua con pompa elettrica ad altri prodotti TSTAK per impilarli in tutta sicurezza l'uno sull'altro, in modo da garantirne la praticità e la trasportabilità.

- Per usare il sistema di impilaggio TSTAK posizionare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica sopra una cassa TSTAK e sollevare i due fermi per impilaggio TSTAK della cassa, in modo che si aggancino saldamente alla parte inferiore dell'unità.
- Per rimuovere il serbatoio dell'acqua alimentato da una scatola TSTAK, rilasciare i due fermi di impilamento TSTAK. Rimuovere e collocare il serbatoio dell'acqua alimentato in un luogo sicuro. Se non viene rimosso, il serbatoio dell'acqua alimentato può rovesciarsi e cadere, causando lesioni.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Conservazione (Fig. G–I)



ATTENZIONE: non lasciare che l'acqua si congeli nel serbatoio. Conservarlo a temperature superiori a quelle di congelamento.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio **9** il filtro in entrata **10**. Versare l'acqua fuori dal serbatoio **13**.
2. Fare funzionare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica fino a quando non uscirà più acqua dal tubo **2**.
3. Rimuovere il pacco batteria **5**.
4. Lasciare che il serbatoio si asciughi.
5. Mettere il filtro nel serbatoio, sotto il tappo del serbatoio.
6. Avvitare saldamente il tappo.
7. Collegare correttamente il tubo flessibile e l'ugello **3**:
 - a. Avvolgere il tubo flessibile intorno al gancio reggitubo **16** e al tappo del serbatoio d'acqua con pompa elettrica.
 - b. A metà dell'operazione, far applicare la fascetta stringitubo **17** al tubo in due punti per tenere quest'ultimo vicino al serbatoio dell'acqua.
 - c. Continuare ad avvolgere il tubo fino a quando l'ugello non incontrerà il porta ugello **12**.
 - d. Allineare il fermo dell'ugello **18** alla parte inferiore del porta ugello e spingere verso l'interno fino a quando non scatta in posizione.

NOTA: quando l'ugello viene rimosso dal tubo, è possibile riporlo nel porta ugello senza il tubo collegato (Fig. I).
- Se si sospetta che l'acqua si sia congelata all'interno del sistema, portare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica in un luogo caldo e attendere che il ghiaccio si sia scongelato.

Trasporto (Fig. J)



AVVERTENZA: utilizzare e conservare sempre l'apparecchio in posizione orizzontale, con il coperchio del vano batteria **7** rivolto verso l'alto.

Montare il serbatoio d'acqua con pompa elettrica come descritto nella sezione *Conservazione*.

Il serbatoio d'acqua con pompa elettrica può essere trasportato afferrandolo dal manico superiore **19**, dal manico anteriore **20**, o da entrambi.

Modalità Wireless Tool Control™ (il telecomando può essere venduto a parte)

Associazione del Serbatoio d'acqua con pompa elettronica a un elettrotroussile tramite la modalità Wireless Tool Control™ (Fig. K)



ATTENZIONE: quando il serbatoio d'acqua con pompa elettrica viene comandato con il telecomando o l'elettrotroussile associato, potrebbe avviarsi o arrestarsi senza preavviso.



AVVERTENZA: non fissare la cinghietta del telecomando parti in mobili.

Associazione a un telecomando DEWALT o a un elettrotroussile provvisto della tecnologia Wireless Tool Control™

1. Premere l'interruttore a tre posizioni **14** nella posizione Wireless Tool Control™ **2**.
2. Tenere premuto il pulsante di associazione Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) sul serbatoio d'acqua con pompa elettrica, quindi premere il pulsante sull'elettrotroussile da associare o il pulsante **23** sul telecomando **24**. Il LED inizia a lampeggiare segnalando che il serbatoio dell'acqua è pronto per essere associato.
3. Il LED sopra il pulsante di associazione Wireless Tool Control™ si accende a luce fissa indicando che l'associazione è andata a buon fine.

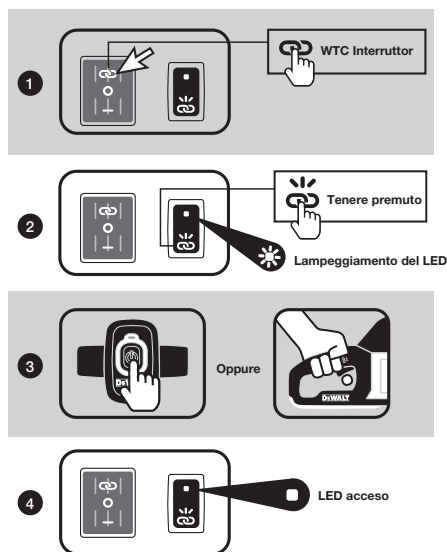


ATTENZIONE: non attivare la modalità Wireless Tool Control dell'elettrotroussile se il tubo flessibile non è collegato all'uscita dell'acqua.

NOTA: è possibile associare un solo trasmettitore alla volta. Se l'elettrotroussile è già associato, il trasmettitore precedente sarà ignorato.



WIRELESS TOOL CONTROL™ ISTRUZIONI PER L'ACCOPIAMENTO



Disassociazione di un elettroutensile provvisto della tecnologia Wireless Tool Control™ o del telecomando

1. Tenere premuto il pulsante di associazione Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) sul serbatoio DCE6820, quindi premere il pulsante sull'elettroutensile da disassociare o il pulsante **23** sul telecomando **24**.
2. Il LED sopra il pulsante di associazione Wireless Tool Control™ inizierà a lampeggiare lentamente segnalando che la disassociazione è andata a buon fine.

ATTENZIONE: per evitare l'accensione involontaria al termine del lavoro, portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione centrale. o disassociare il sistema Wireless Tool Control dell'elettroutensile o il telecomando.

SCHEMA DI LAMPEGGIAMENTO DEL LED

Nella modalità di associazione	— — — — —
Nessun dispositivo associato	— — — — —
Dispositivo associato con successo	— — — — —

Pulizia

AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparecchio. I suddetti prodotti chimici potrebbero indebolire le materie plastiche di cui sono fatte tali parti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Fare in modo di evitare che penetri del liquido

all'interno dell'elettroutensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori opzionali

AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo web www.2helpU.com.

Batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

Guida per la risoluzione dei problemi

Problema	Causa/e possibile/i	Azione correttiva
Non viene fornita acqua al prodotto collegato al sistema Wireless Tool Control (WTC).	Il prodotto è impostato sulla modalità WTC, ma non è associato a un utensile compatibile con WTC.	Seguire le istruzioni per l'associazione WTC o accendere manualmente l'utensile con l'interruttore di accensione/spegnimento.
	La riserva d'acqua nel serbatoio è completamente esaurita.	Riempire il serbatoio.
	L'ugello all'estremità del tubo è chiuso.	Aprire l'ugello.
	Il collare di sgancio del raccordo dell'ugello non è collegato al raccordo dell'ugello o di un altro utensile.	Inserire il raccordo del tubo flessibile dell'ugello o di un altro utensile nel collare di rilascio del raccordo dell'ugello.
	Non è installato il filtro del serbatoio.	Controllare che il filtro del serbatoio sia installato e, se del caso, installare un filtro.
	Filtro in ingresso o filtro del serbatoio intasato.	Pulire o sostituire il filtro di ingresso e/o il filtro del serbatoio.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria o installarne una carica.
	L'acqua presente all'interno del serbatoio o del tubo flessibile è ghiacciata.	Spostare il prodotto in un luogo caldo e attendere che il ghiaccio si scongeli.
	Pompa del serbatoio in funzione continuamente per oltre 30 minuti.	Spegnere e riaccendere l'interruttore a tre posizioni.
	È stata versata dell'acqua sul prodotto. L'apparecchio non si avvia dopo aver premuto il pulsante di accensione ON.	Estrarre la batteria e attendere che l'acqua si asciughi. Se il problema persiste, consultare il servizio di assistenza DEWALT.
	La riserva d'acqua nel serbatoio è completamente esaurita e l'apparecchio viene lasciato in funzione per 1 minuto o più.	Riempire di nuovo il serbatoio e spegnere e riaccendere l'apparecchio.

18V AANGEDREVEN WATERTANK

DCE6820

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische Gegevens

DCE6820		
Type		1
Voeding		DC
Accuspanning	V _{DC}	18
Gewicht (zonder water en accu)	Kg	5,1
Max. waterinhoud	L	15
Max watertemperatuur	°C	40
Min watertemperatuur	°C	0
Afmetingen (L*B*H)	mm	434*307*330
Max waterdruk	Bar	1,6
Buitendiameter slang	mm	10
Binnendiameter slang	mm	6
Slanglengte	m	3
Beveiligingsklasse		IPX4
Geluidswaarden volgens EN 62841-1:		
L _{PA} (emissie geluidsdrukkniveau)	dB(A)	56
L _{WA} (geluidsvermogensniveau)	dB(A)	66
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn en richtlijn radioapparatuur



Elektrische watertank DCE6820

DEWALT verklaart dat de producten die zijn beschreven onder **Technische gegevens voldoen aan:**

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE- Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS

TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw DCE6820 Watertank.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumcode 201811475B of later

**Datumcode 201536 of later

***Deze matrix is uitsluitend bestemd als richtlijn, de tijden zijn afhankelijk van de temperaturen en de accustatus.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‘off’ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** *Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Algemene veiligheidsregels

Veiligheid op de werkplek



WAARSCHUWING: Zet het elektrisch gereedschap niet met kracht neer.



WAARSCHUWING: Laat de accu niet nat worden.



WAARSCHUWING: Gebruik geen water onder hoge druk om het product schoon te maken, omdat water in het elektrisch systeem kan dringen met beschadiging van het product als gevolg.



WAARSCHUWING: Bepaald stof dat ontstaat bij elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten bevat chemicaliën waarvan bekend is dat zij kanker, lichaamsgebreken bij de geboorte en andere schade aan het voortplantingssysteem kan veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood uit verven op loodbasis,
- kristallijn kiezelzuur uit bakstenen en cement en andere metselproducten, en
- arseen en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.

Het risico dat u loopt door blootstelling hieraan varieert afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. Werk om uw blootstelling aan deze chemicaliën te beperken in een goed geventileerde ruimte en met goedgekeurde veiligheidsapparatuur, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen voor het filteren van microscopische deeltjes.

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere plekken nodigen uit tot ongelukken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap kunnen vonken maken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd omstaanders, kinderen en bezoekers op een afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- Draag uw persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Afhankelijk van waar het elektrisch gereedschap gebruikt voor zal worden, zal het dragen van beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming het risico op letsel verminderen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de voeding en/of de accu aansluit en voordat u het op tilt of draagt. Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u elektrisch gereedschap dat al ingeschakeld is, aansluit op de voeding, kan dit leiden tot ongevallen.
- Vermijd onnatuurlijke lichaamshoudingen. Blijf te allen tijde stevig in evenwicht staan en houd beide voeten aan de grond. Hierdoor zult u uw gereedschap beter onder controle kunnen houden, zelfs in onverwachte situaties.
- Draag geschikte werkkleding. Draag geen juwelen of losse kleding. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- Praat uzelf geen vals gevoel van veiligheid aan en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs als u het gereedschap goed kent na het veel gebruikt te hebben. Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- U kunt soms wat water in de tank, slang of spuitmond opmerken na het voor de eerste keer inschakelen van de watertank. Dit is het gevolg van interne testen tijdens het productieproces en zal het gereedschap op geen enkele manier nadelig beïnvloeden.

Veiligheidswaarschuwingen: Het elektrisch gereedschap gebruiken en hanteren

- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een uitneembare accu voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel vermindert het risico op het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- Berg elektrisch gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, op buiten het bereik van kinderen. Laat personen die het gereedschap en deze instructies niet kennen, het gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires zorgvuldig. Controleer dat bewegende onderdelen naar behoren werken en niet geblokkeerd zijn en dat er geen

onderdelen gebroken zijn of beschadigd zijn in die mate dat de juiste werking van het elektrisch gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Als er onderdelen beschadigd zijn, laat deze dan repareren voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, aangesloten werktuigen, enz. alleen zoals wordt beschreven in deze handleiding. Houd rekening de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd moeten worden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Met gladde handgrepen en greepoppervlakken kan het elektrisch gereedschap niet veilig bediend en onder controle gehouden worden in onverwachte situaties. Het snoerloos elektrisch gereedschap gebruiken en hanteren
- Laad de accu's alleen op met de laders die worden opgegeven door de fabrikant. Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan brand veroorzaken als deze met een ander type accu wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de opgegeven accu's in elektrisch gereedschap. Gebruik van andere accu's kan een risico op letsel en brand vormen.
- Houd de accu als deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de klemmen zouden kunnen kortsluiten. Een kortsluiting tussen de accuklemmen kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Er kan vloeistof uit de accu lekken als deze onjuist gebruikt wordt. Vermijd contact met de vloeistof. Spoel met water als u per ongeluk contact maakt met de vloeistof. Zoek ook medische hulp als de vloeistof in uw ogen komt. Vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu's. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of een risico op letsel veroorzaken.
- Stel accu's niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen. Brand of een temperatuur boven de 130 °C (265 °F) kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle instructies voor het laden van accu's en laad de accu of het door een accu aangedreven elektrisch gereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de gebruikershandleiding. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven temperatuurbereik, kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Gebruik de elektrische watertank niet in andere positie dan rechtop. Er zou water in het elektrisch systeem kunnen komen, met beschadiging als gevolg.
- Als de elektrische watertank gaat lekken, stop dan onmiddellijk met deze te gebruiken en neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende DEWALT-reparateur.

- Raak de elektrische watertank niet aan als u een handeling uitvoert waarbij aangesloten elektrisch snijgereedschap verborgen bedrading kan raken. Als accessoires van snijgereedschap in contact komen met bedrading 'onder spanning', kunnen metalen onderdelen van het gereedschap 'onder spanning' komen te staan en de gebruiker mogelijk een elektrische schok geven.
- Laat een elektrische watertank in werking niet onbeheerd achter.
- Wees u bewust van de gevaren van stilstaand water. Dit kan ziektekiemen bevatten en schadelijk voor de gezondheid zijn.
- Gebruik geen water met een temperatuur hoger dan 40°C of lager dan 0°C.
- Vermijd het plaatsen van het product in sterk direct zonlicht. Dit kan ervoor zorgen dat het water teveel opwarmt.

Onderhoud

- *Onderhoud aan gereedschap mag uitsluitend door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Reparaties, service of onderhoud die door niet-gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd zouden een risico van letsel kunnen geven.*
- *Gebruik, wanneer u onderhoud aan gereedschap verricht, uitsluitend identieke vervangonderdelen. Volg de instructies in het hoofdstuk Onderhoud van deze handleiding. Gebruik van niet-geautoriseerde onderdelen of het niet opvolgen van onderhoudsinstructies, kan een risico op een elektrische schok of letsel vormen.*
- *Bewaren op een veilige plaats met de accu verwijderd en buiten het bereik van kinderen.*

Aanvullende Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product en de accessoires alleen als ze in perfect werkende staat zijn.
- Saboteer of wijzig het product of de accessoires nooit op om het even welke manier.
- Risico op letsel door het vallen van gereedschap en/of accessoires. Controleer voor aanvang van het werk dat de accu en geïnstalleerde accessoires stevig vast zitten.
- Verzeker dat het product niet weg kan rollen of vallen.
- Vervoer het product niet met een kraan of andere takels.
- Gebruik het product alleen met het deksel van het accucompartment gesloten.
- Zorg er bij temperaturen onder het vriespunt voor dat er geen water in het product achterblijft. Water dat bevriest kan schade veroorzaken als het uitzet in de onderdelen van het product.
- Gebruik het product alleen in combinatie met water. Giet geen chemicaliën of andere vloeistoffen in de tank.



OPGELET: Vul het product alleen met schoon water. Vreemde stoffen kunnen de pomp beschadigen. Houd de tank vrij van zand, boorresten en andere vreemde stoffen.

Laders

DEWALT -laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn ontworpen om het gebruik zo eenvoudig mogelijk te maken.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd dat het voltage van de accu overeenkomt met de voltage op het typeplaatje. Let er ook op dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw netstroomvoorziening.



Uw DEWALT -lader is dubbel geïsoleerd, overeenkomstig EN60335; daarom is een aardingsdraad niet nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of een erkend servicecentrum.

Vervanging van de stekker (alleen V.K. & Ierland)

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- Verwerk de oude stekker veilig bij het afval.
- Sluit de bruine draad aan op de faseaansluiting van de stekker.
- Sluit de blauwe draad aan op de nulgeleider van de stekker.



WAARSCHUWING: Er mag niets op de aardingsklem aangesloten worden.

Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 3 A.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van uw lader (zie **Technische Gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm²; de maximumlengte is 30 m.

Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte acculaders (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: We raden het gebruik van een verliesstroomschakelaar met een nominale lekstroom van 30 mA of minder aan.



OPGELET: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico op letsel, laad alleen DEWALT -oplaadbare accu's op. Andere types van accu's zouden uit elkaar kunnen barsten en persoonlijk letsel en materiële schade kunnen veroorzaken.



OPGELET: Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het gereedschap kunnen spelen.

KENNISGEVING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermdde laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden genoemd.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van DEWALT -oplaadbare accu's.** Andere toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld raakt.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- **Werk niet met de lader met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—**laat eventuele beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek, voor u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu uitneemt.
- **Sluit NOOIT twee laders op elkaar aan.**

- **De lader is ontworpen voor een gewone huishoudelijke elektrische installatie van 230V. Gebruik de lader niet op een andere spanning. Dit geldt niet voor de 12V-lader.**

Een accu opladen

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaatst.
2. Plaats de accu **5** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat de laadprocedure is gestart.
3. Het knipperende lampje Fase 1 laden geeft aan dat de accu voor het grootste deel is opgeladen. Het knipperende lampje Fase 2 geeft de rest van het laadproces aan, tot de accu volledig is opgeladen.
4. Wanneer het lampje voor Fase 1 of Fase 2 BLIJFT branden, geeft dat aan dat de accu volledig is opgeladen. De accu is volledig opgeladen wanneer zowel het lampje Fase 1 laden als het lampje Fase 2 laden BLIJVEN branden, u kunt de accu nu gebruiken of in de lader laten zitten.

OPMERKING: Er zijn laders waarbij u de accu pas kunt verwijderen wanneer u de knop **8** indrukt.

Raadpleeg onderstaande aanduidingen voor de laadstatus van de accu.

Aanduidingen			
	Fase 1 - Laden		
	Fase 2 - Laden		
	Volledig opgeladen		
	Vertraging warme/koude accu*		

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer de laadindicator niet gaat branden, is dat een teken dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Vertraging warme/koude accu

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een vertraging warme/koude accu gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel opladen dan een warme accu. De accu zal gedurende de gehele laadcyclus minder snel worden opgeladen en zal niet maximaal worden opgeladen, ook niet als de accu warmer wordt.

Elektronisch beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat voorkomt dat de accu te veel wordt geladen, te heet wordt of te diep wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Zet, als dit gebeurt, de Lithium-Ion-accu op de lader, tot deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van ten minste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu's

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Wanneer u vervangende accu's bestelt, is het belangrijk dat u het catalogusnummer en de spanning opgeeft.

Wanneer u de accu uit de verpakking haalt is deze niet geheel opgeladen. Lees onderstaande veiligheidsinstructies vóór u de accu en de lader gebruikt. Volg vervolgens de uiteengezette laadprocedures.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Werk niet met de accu en laad deze niet op in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.**
- **Ga altijd voorzichtig te werk bij het plaatsen van de accu. Breng op geen enkele manier wijzigingen in een accu aan, met het doel de accu in een lader te plaatsen die niet geschikt is, omdat de accu kan openspringen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

- *Laad de accu's alleen op in DeWALT laders.*
- **NIET** nat maken of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- **Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loads in de winter), of hoger kan worden dan 40 °C (104 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loads in de zomer).**
- **Gooi accu's niet in het vuur, zelfs niet als ze ernstig beschadigd of volledig uitgeput zijn.** De accu kan ontploffen in het vuur. Er ontstaan giftige dampen en materialen wanneer lithium-ion-accu's worden verbrand.
- **Als de inhoud van de batterij in contact komt met de huid, was het gebied dan onmiddellijk met een milde zeepoplossing.** Als accuvloeistof in contact komt met de ogen, spoel het geopende oog dan uit gedurende 15 minuten of tot de irritatie over is. Als medische zorg nodig is, is het goed om weten dat de accu-elektrolyt bestaat uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accu's kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Roep medische hulp in als de symptomen aanhouden.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accu-vloeistof kan ontbranden bij blootstelling aan vonken of open vuur.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waarin losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



OPGELET: Wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt, plaats het dan op de zijkant op een stabiel oppervlak waar niemand erover kan struikelen en het niet kan vallen. Er is gereedschap met een grote accu dat recht op kan staan op de accu maar het kan dan gemakkelijk worden omgestoten.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's brand veroorzaken als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende

materialen. Controleer tijdens het vervoeren van accu's dat de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en die kortsluiting kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Lithium-ion-accu's mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DeWALT -accu's voldoen aan alle geldende verzendingsregels zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstaten en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het transport van gevaarlijke goederen van de UN; Regelgeving voor gevaarlijke goederen van de International Air Transport Association (IATA), Regelgeving voor internationale maritieme gevaarlijke goederen (IMDG) en de Europese overeenkomst betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR). Lithium-ion cellen en -accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38.3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal het verzenden van een DeWALT -accu vrijgesteld zijn van de classificatie als volledig gereguleerd gevaarlijk materiaal van Klasse 9. In het algemeen zullen alleen verzendingen die een Lithium-ionaccu bevatten met een energiedoorwaarde hoger dan 100 Watt per uur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Voor alle lithium-ionaccu's staat de Wh-classificatie vermeld op de verpakking. Door de complexiteit van de regelgeving kan DeWALT niet aanbevelen om lithium-ionaccu's via luchttransport te verzenden, ongeacht Wh-classificatie. Verzendingen van gereedschap met accu's (combo-kits) kunnen bij uitzondering per luchtvracht worden verzonden als de Wh-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie te raadplegen.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste opslagplaats is er een die koel en droog is, afgeschermd van direct zonlicht en overmatige warmte of koude. U kunt optimale prestaties en levensduur voor accu's bereiken door ze op kamertemperatuur te bewaren wanneer u ze niet gebruikt.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet in volledig ontladen toestand worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op lader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de laadtijd.



Steek geen geleidende voorwerpen in de accu.



Laad beschadigde accu's niet op.



Stel accu's niet bloot aan water.



Laat defecte snoeren direct vervangen.



Laad accu's uitsluitend op bij een temperatuur tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Verwerk de accu op milieuverantwoorde wijze als afval.



Laden laad de accu's alleen met de daarvoor bestemde Opladers van DEWALT. Het opladen van andere accu's dan de aangewezen accu's van DEWALT met een DEWALT -oplader kan leiden tot openbarsten van de accu's of andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur.

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

Positie datumcode (Afb. A)

De productiedatumcode **22** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: *Pas het elektrisch apparaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

1 Koppeling mondstuk

- 2** Slang
- 3** Mondstuk
- 4** Kraag koppeling mondstuk
- 5** Accu
- 6** Vrijgaveknop accucompartiment
- 7** Kap accucompartiment
- 8** Accuvrijgaveknop
- 9** Tankdop
- 10** Filter
- 11** Meetlijn
- 12** Spuitmondhouder
- 13** Tank
- 14** Driestanden-schakelaar
- 15** Instelkraag waterdruk spuitmond
- 16** Haak voor het opbergen van de slang
- 17** Slangklem
- 18** Spuitmondpal
- 19** Bovenste handgreep
- 20** Voorste handgreep
- 21** Knop voor koppeling van Wireless Tool Control™
- 22** Datumcode
- 23** Knop Tool Control™-afstandsbediening (Afb.. K)
- 24** Wireless Tool Control™-afstandsbediening (Afb. K)
- 25** TSAK-montageplaat

Bedoeld gebruik

Uw DEWALT elektrische watertank werd ontworpen voor dagelijks gebruik en gebruik op de werf. De tank is uitsluitend bedoeld voor gebruik met water.

Deze elektrische watertank kan worden gebruikt met een TSTAK-transportstelsel van DEWALT of als een zelfstandig werkende staande unit.

Deze elektrische watertank levert water om het opwekken van stof te verminderen tijdens bepaalde werkzaamheden met bepaalde machines (bijv., boormachines met een diamantkern).

Deze elektrische watertank is niet bedoeld voor andere vloeistoffen dan water en is niet bedoeld om drinkwater te leveren.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*



WAARSCHUWING: *Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DeWALT.*

De spuitmond bevestigen en verwijderen (Afb. B)

1. Schroef de koppeling van de spuitmond **1** op het einde van de slang **2**.
2. Schuif de spuitmond **3** recht in de slangkoppeling tot deze op zijn plaats klikt.
3. Trek om de spuitmond te verwijderen de kraag van de snelkoppeling **4** achteruit tot de spuitmond los komt.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.

De accu plaatsen en verwijderen (Afb. C)



WAARSCHUWING: *Zorg ervoor dat het gereedschap/apparaat in de uit-stand staat voordat u het accupack plaatst.*

OPMERKING: Verzekert, voor de beste resultaten, dat uw accu **5** volledig opgeladen is.

- Om het accupack in het gereedschap te installeren
 1. Druk op de vrijgaveknop van het accucompartiment **6**.
 2. Til het deksel van het accucompartiment **7** op.
 3. Lijn de accu uit met de rails aan de binnenzijde van het accucompartiment en schuif de accu naar binnen tot deze stevig in het gereedschap zit en controleer vervolgens dat de accu niet los kan komen.
 4. Sluit het deksel van het batterijcompartiment. Verzekert dat de vrijgaveknop van het accucompartiment op zijn plaats klikt.
- Om de accu te verwijderen:
 1. Druk op de vrijgaveknop van het accucompartiment **6**.
 2. Til het deksel van het accucompartiment **7** op.

3. Druk op de vrijgaveknop van de accu **8** en trek de accu uit de elektrische watertank. Plaats de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.
4. Sluit het deksel van het batterijcompartiment. Verzekert dat de vrijgaveknop van het accucompartiment op zijn plaats klikt.

Om de tank te vullen (Afb. D)



WAARSCHUWING: *Ga voorzichtig te werk tijdens het vullen van de elektrische watertank. Niet overvullen. Houd water uit de buurt van de accu en de interne elektrische onderdelen, om beschadiging te vermijden.*

1. Draai de tankdop **9** naar links om deze te verwijderen en verzekert dat het filter **10** geplaatst is.
2. Giet water door het filter en in de tank. Niet verder vullen dan de bovenkant van de meetlijn **11**.
3. Plaats de tankdop terug door deze naar rechts te draaien.

Gebruik (Fig. E)

1. Trek de spuitmond **3** recht uit de spuitmondhouder **12** en wikkel de slang **2** los.
2. Vul de tank **13** zoals beschreven in het deel *De tank vullen*.
3. Plaats de accu zoals beschreven in het deel *De accu plaatsen en verwijderen*.
4. Schakel de elektrische watertank in door op de (I)-kant van de driestanden-schakelaar **14** te drukken.
5. Schakel de elektrische watertank uit door op de aan-/uitknop te drukken tot deze op de middelste stand staat.
6. Druk, als u een Wireless Tool Control™-afstandsbediening gebruikt, op de bovenkant van de aan-/uitknop om de **2** stand te selecteren.

De waterdruk aanpassen (Afb. F)

- Draai om de waterdruk te verhogen de kraag voor het aanpassen van de waterdruk **15** naar rechts, van achteraan bekeken.
- Draai om de waterdruk te verlagen de kraag voor het aanpassen van de waterdruk naar links, van achteraan bekeken.

Stapelen met behulp van de DeWALT TSTAK-bevestigingsplaat (Afb. A)



WAARSCHUWING: *Plaats bij het stapelen de elektrische watertank altijd met de onderkant naar beneden op de TSTAK.*

De TSTAK-bevestigingsplaat **25** maakt het mogelijk om de elektrische watertank te bevestigen aan andere TSTAK-producten, om ze op elkaar te stapelen voor het gemak en de draagbaarheid.

- Plaats om het TSTAK-stapelsysteem te gebruiken, de elektrische watertank op een TSTAK-kist en klap de twee TSTAK-vergrendelhendels omhoog, zodat ze stevig op de onderkant van de eenheid klikken.

- Om de drinkbaar-watertank uit een TSTAK box te verwijderen, maakt u de twee TSTAK stapelvergrendelingen los. Verwijder de tank en plaats hem op een veilige plaats. Als de tank niet wordt verwijderd, kan hij omvallen en letsel veroorzaken.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Opslag (Afb. G–I)



OPGELET: Laat het water in de tank niet bevriezen. Bewaren bij positieve temperaturen.

1. Verwijder de tankdop **9** en het inlaatfilter **10**. Giet het water uit de tank **13**.
 2. Schakel de elektrische watertank in tot er geen water meer uit de slang komt **2**.
 3. Verwijder de accu **5**.
 4. Laat de tank drogen.
 5. Plaats het filter in de tank, onder de tankdop.
 6. Schroef de tankdop stevig vast.
 7. Bevestig de slang en spuitmond **3**:
 - a. Wikkel de slang rond de opberghaak **16** en de dop van de elektrische watertank.
 - b. Klik halfweg de slangklem **17** op twee plaatsen op de slang om de slang dicht tegen de watertank te houden.
 - c. Blijf de slang verder wikkelen tot de spuitmond zich ter hoogte van de spuitmondhouder bevindt **12**.
 - d. Lijn de spuitmondpal **18** uit met de onderkant van de spuitmondhouder en duw er tegen tot deze op zijn plaats klikt.
- OPMERKING:** Als de spuitmond van de slang verwijderd is, kan deze in de spuitmondhouder worden bewaard zonder de slang bevestigd (Afb. I).
- Als u vermoedt dat het water in het systeem bevroren is, zet de elektrische watertank dan op een warme plaats en wacht tot het ijs gesmolten is.

Vervoeren (Afb. J)



WAARSCHUWING: altijd horizontaal gebruiken en opslaan, met het deksel van het accucompartiment **7** naar boven gericht.

Monteer de elektrische watertank zoals beschreven in het *deel* Opslaan.

De elektrische watertank kan worden gedragen met de bovenste handgreep **19**, de voorste handgreep **20** of beide.

Wireless Tool Control™-modus (Afstandsbediening wordt mogelijk afzonderlijk verkocht)

De elektrische watertank koppelen met gereedschap met behulp van de Wireless Tool Control™-modus (Afb. K)



OPGELET: Als de elektrische watertank wordt bediend met de afstandsbediening of een gekoppeld elektrisch gereedschap, kan het systeem starten of stoppen zonder waarschuwing.



WAARSCHUWING: Bevestig niet de riem van de afstandsbediening aan bewegende onderdelen.

Om te koppelen met een DeWALT-afstandsbediening of Wireless Tool Control™-gereedschap

1. Zet de driestanden-schakelaar **14** in de Wireless Tool Control™ **2**-stand.
2. Houd Wireless Tool Control™ koppelknop **21** (Fig. A) op de elektrische watertank ingedrukt, druk daarna op de knop op het tweede gereedschap of druk op de knop **23** op de afstandsbediening **24**. De LED zal knipperen om aan te geven dat de watertank klaar is om gekoppeld te worden.
3. De LED boven de Wireless Tool Control™ koppelknop zal blijven branden om aan te geven dat het koppelen gelukt is.

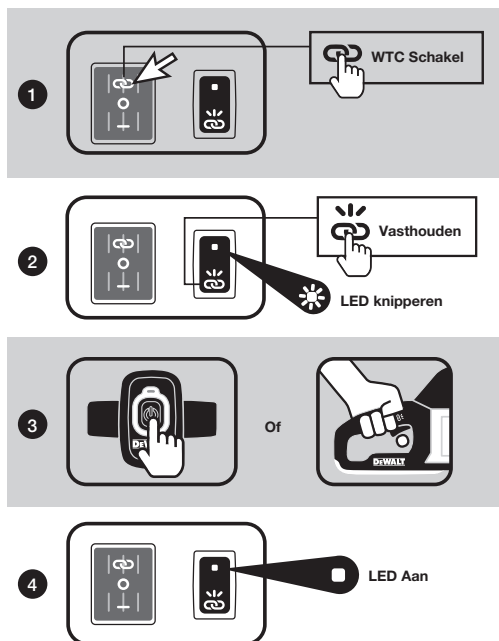


OPGELET: Activeer de Wireless Tool Control voor het gereedschap niet als de slang niet op de wateruitlaat aangesloten is.

OPMERKING: Er kan slechts één zender tegelijkertijd gekoppeld worden. Als de eenheid al gekoppeld is, zal de vorige zender overbrugd worden.



WIRELESS TOOL CONTROL™ KOPPELINGSINSTRUCTIES



Om de koppeling met een Wireless Tool Control™-gereedschap of afstandsbediening ongedaan te maken

1. Houd de Wireless Tool Control™ koppelknop **21** (Fig. A) op de DCE6820 ingedrukt, druk daarna op de knop op de tweede gereedschap of druk op de knop **23** op de afstandsbediening **24**.
2. De LED boven de Wireless Tool Control™ koppelknop zal traag knipperen om aan te geven dat het ongedaan maken van de koppeling gelukt is.

OPGELET: Zet om onbedoeld inschakelen op het einde van de werken te voorkomen, de aan-/uitschakelaar op de middelste stand of maak de koppeling van de Wireless Tool Control van het gereedschap of de afstandsbediening ongedaan.

PATROON VAN HET KNIPPEREN VAN DE LED

In gekoppeldeodus	— — — — —
Er is geen apparaat gekoppeld	— — — — —
Het apparaat is gekoppeld	— — — — —

Reiniging



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de kunststof materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die alleen met water en een milde zeep vochtig is gemaakt. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Als optie verkrijgbare accessoires



WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en accu's overeenkomstig de lokaal geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

Problemen oplossen

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Corrigerende handeling
Geen watertoevoer naar het verbonden Wireless Tool Control (WTC) product.	Het product is ingesteld op de WTC-modus maar niet met een WTC-compatibel gereedschap gekoppeld.	Volg de WTC-koppelinstructies of schakel het gereedschap handmatig in met de aan-/uitschakelaar.
	De watervoorraad in de tank is volledig opgebruikt.	Vul de tank.
	De spuitmond op het einde van de slang is dicht.	Zet de spuitmond open.
	De kraag voor het lossen van de spuitmondkoppeling is niet verbonden met de spuitmond of een andere koppeling.	Steek de spuitmond- of andere slangkoppeling in de kraag voor het lossen van de spuitmondkoppeling.
	Geen tankfilter geplaatst.	Controleer of er een tankfilter geplaatst is en plaats een tankfilter indien van toepassing.
	Inlaatfilter of tankfilter verstopt.	Reinig of vervang het inlaatfilter en/of tankfilter.
	De accu is leeg	Laad de accu op of plaats een opgeladen accu.
	Het water in de tank of slang is bevroren.	Zet het product op een warme plaats en wacht tot het ijs ontdooid is.
	Laat het apparaat meer dan 30 seconden werken.	Zet de driestanden-schakelaar uit en daarna opnieuw aan.
	Er is water op het product gemorst. Het gereedschap start niet na het drukken op de AAN-knop.	Verwijder de accu en wacht tot het water opgedroogd is Neem contact op met DEWALT Service als het probleem aanhoudt.
	De watervoorraad in de tank is volledig opgebruikt en het gereedschap is 1 minuut of langer ingeschakeld gebleven.	Vul de tank en zet het gereedschap uit en opnieuw aan.

18V DREVET VANNTANK

DCE6820

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

DCE6820		
Type		1
Strømkilde		DC
Batterispenning	V _{DC}	18
Vekt (uten vann og batteri)	Kg	5,1
Maks. vannkapasitet	L	15
Maks vanntemperatur	°C	40
Min vanntemperatur	°C	0
Dimensjoner (L*W*H)	mm	434*307*330
Maks vanntrykk	Stang	1,6
Slange ytre diameter	mm	10
Slange indre diameter	mm	6
Slangelengde	m	3
Beskyttelsesklasse		IPX4
Støyverdier i henhold til EN 62841-1:		
L _{PA} (utslippets lydtryknivå)	dB(A)	56
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	66
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som **kan** føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

EU-samsvarserklæring

Maskindirektiv og radioutstyrsdirektivet



Drevet vanntank DCE6820

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshock, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Begrepet "elektroverktøy" i advarslene refererer til din DCE6820 vanntank.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)***									
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datokode 201811475B eller senere

**Datokode 201536 eller senere

***Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en rettleiding, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batteriets tilstand.

- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er**

påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.

Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker.** Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk**

lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

- Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

- Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Generelle sikkerhetsregler

Sikkerhet på arbeidsplassen



ADVARSEL: Ikke dynk elektroverktøyet.



ADVARSEL: Ikke la batteriet bli vått.



ADVARSEL: Ikke bruk høytrykkspyler for å rengjøre produktet, da vann kan komme inn i det elektriske systemet og forårsake skade på produktet.



ADVARSEL: Noe støv som utvikles ved slipemaskiner, fresing, boring, drilling, saging og andre aktiviteter inneholder kjemikalier som fører til kreft, fosterskader eller skader på forplantningsorganene. Noen eksempler på slike kjemikalier er:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk silika (silisiumdioksid) fra tegl og sement og andre murprodukter og
- arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet treverk.

Hvor utsatt du er for denne typen eksponering vil variere, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere eksponeringen for slike kjemikalier bør du jobbe i et godt ventilt område og bruke godkjent verneutstyr, slik som støvmasker som er spesielt designet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- Hold arbeidsområdet ditt rent og godt opplyst. Rotete eller mørke arbeidsområder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller gassene.
- Hold barn, besøkende og tilskuere borte mens du bruker et elektroverktøy. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over verktøyet.

Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk ditt personlige verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Avhengig av formålet som elektroverktøyet skal brukes til, vil bruk av sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern redusere risikoen for skade.
- Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Kontroller at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet og før du tar det opp eller bærer det. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til elektroverktøy som allerede er slått på, inviterer til ulykker.
- Unngå uvante kroppstillinger. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden. Dette vil tillate deg å kontrollere elektroverktøyet bedre, selv i uventede situasjoner.
- Bruk egnet arbeidstøy. Ikke bruk smykker eller løse klær. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan festes av bevegelige deler.
- Ikke lulle deg inn i en falsk følelse av sikkerhet og ikke mislighold sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du er kjent med elektroverktøyet etter å ha brukt det mange ganger. Uforsiktig håndtering kan forårsake alvorlig skade i løpet av brokdeler av et sekund.
- Du kan av og til legge merke til litt restvann inne i tanken, slangen eller munnstykket etter at vanntanken først er slått på. Dette er resultatet av intern testing under produksjonsprosessen og vil ikke påvirke verktøyet negativt på noen måte.

Sikkerhetsadvarsler: Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din applikasjon. Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere innenfor ytelsesområdet det er designet for.
- Ikke bruk et elektroverktøy hvis det har en defekt på/av-bryter. Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra stikkkontakten og/eller fjern et uttakbart batteri før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer verktøyet. Denne forholdsregelen reduserer risikoen for at elektroverktøyet starter ved et uhell.
- Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn når de ikke er i bruk. Ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet og disse instruksjonene bruke det. Elektroverktøy er farlig i hendene på uerfarne personer.
- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør nøye. Kontroller at bevegelige deler fungerer tilfredsstillende og ikke setter seg fast, og om noen deler er ødelagte eller så skadet at riktig funksjon av elektroverktøyet påvirkes negativt. Hvis deler er skadet, få delene reparert før du bruker verktøyet. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. kun som beskrevet i denne håndboken. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre operasjoner enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- Hold grep og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte grep og gripeflater gjør at elektroverktøyet ikke kan betjenes og kontrolleres sikkert i uforutsette situasjoner. Bruk og håndtering av det trådløse elektroverktøyet
- Lad opp batteriene kun med ladere spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for en bestemt type batteri kan utgjøre en brannfare når den brukes med andre batterityper.
- Bruk kun de spesifiserte batteriene i elektroverktøy. Bruk av andre batterier kan skape risiko for skader og brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan forårsake bro mellom polene. En kortslutning mellom batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- Væske kan lekke fra batteriet hvis det brukes feil. Unngå kontakt med væsken. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, oppsøk også lege. Væske som renner ut fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk skadede eller modifiserte batterier. Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjoner eller fare for skade.
- Ikke utsett batterier for ild eller høye temperaturer. Branner eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake en eksplosjon.
- Følg alle instruksjoner om batterilading og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor godkjent temperaturområde kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.
- Ikke bruk den drevne vanntanken i noen annen retning enn i oppreist stilling. Vann kan komme inn i det elektriske systemet og forårsake skade.
- Hvis den drevne vanntanken utvikler en lekkasje, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte nærmeste DEWALT-autoriserte verksted.
- Ikke berør den drevne vanntanken når du utfører en operasjon der et tilkoblet skjærtilbehør for elektroverktøy kan komme i kontakt med skjulte ledninger. I tilfelle et skjærtilbehør kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan våte eller metalldele av elektroverktøyet bli "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.
- Ikke la en rennende vanntank stå uten tilsyn.
- Vær oppmerksom på stillestående vann. Det kan inkludere bakterier og være helseskadelig.
- Ikke bruk vann med en temperatur høyere enn 40°C eller lavere enn 0°C.
- Unngå å plassere produktet i ekstremt direkte sollys. Dette kan føre til at vannet varmes opp for mye.

Service

- *Verktøyservice skal kun utføres av kvalifisert reparasjonspersonell. Service eller vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan resultere i personskader.*
- *Når verktøyet vedlikeholdes skal kun identiske reservedeler brukes. Følg instruksjonene i avsnittet Vedlikehold i denne bruksanvisningen. Bruk av uautoriserte deler eller ved ikke å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til fare for støt eller personskader.*
- *Oppbevar på et trygt sted med batteriet fjernet og utilgjengelig for barn.*

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk kun produktet og tilbehøret når de er i perfekt stand.
- Aldri tukle med eller modifier produktet eller tilbehøret på noen måte.
- Fare for skade ved at verktøy og/eller tilbehør faller. Sjekk at batteriet og installert tilbehør er sikret før du begynner på jobben.
- Pass på at produktet ikke kan rulle bort eller falle ned.
- Ikke transporter produktet med kran eller andre taljer.
- Bruk produktet kun med batteridekselet lukket.
- Ved temperaturer under frysepunktet, sørg for at det ikke er vann igjen i produktet. Iskaldt vann kan forårsake skade når det utvider seg inne i produktets komponenter.
- Bruk kun produktet i kombinasjon med vann. Ikke hell kjemikalier eller andre væsker i tanken.



FORSIKTIG: Fyll produktet kun med rent vann.

Fremmedlegemer kan forårsake skade på pumpen. Hold tanken fri for sand, boreslam og andre fremmedlegemer.

Ladere

DeWALT -ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladeren stemmer overens med strømmettet hos deg.



Ditt DeWALT lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335, det trengs derfor ikke noen jordledning. Dersom strømledningen er skadet skal den skiftes ut kun hos DeWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

Utskifting av nettstøpsel (kun Storbritannia og Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsel:

- *Kast det gamle støpsel på forsvarlig vis.*
- *Koble den brune ledningen til den strømførende lederen i støpselet.*
- *Koble den blå ledningen til det nøytrale endepunktet.*



ADVARSEL: Jordingslederen skal ikke kobles til.

Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 3 A.

Bruk av skjøteledning

En skjøteledning skal ikke brukes med mindre det er helt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning egnet for laderens strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm², maksimum lengde er 30 m.

Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- *Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselsmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.*



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler at du bruker en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Koble alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse laderne er ikke ment for annet bruk enn til å lade DeWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser

laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.

- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt** —bytt den ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Koble laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople to ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

Skifte batteriet

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **5** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Trinn 1 blinkende ladeindikator viser ladeprosessen for opplading av det meste av batterikapasiteten. Trinn 2 blinkende ladeindikator viser resten av ladeprosessen «toppfilling» for full batterikapasitet.
4. Fullført lading for trinn 1 og trinn 2 vises ved at trinnets lys er PÅ konstant. Batteripakken er da fullt oppladet og kan brukes når både trinn 1 og trinn 2 er ferdig og lyset er PÅ kontinuerlig, og den kan fjernes og brukes på dette tidspunktet eller den kan bli stående i laderen.

MERK: For å fjerne batteripakken, krever enkelte ladere at batteripakkens utløserknapp **8** skal trykkes ned.

Se indikatorene under for batteripakkens ladestatus.

Indikatorer			
	Trinn 1 lading		
	Trinn 2 lading		
	Fulladet		
	Ventetid for varm/kald pakke*		

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteripakken har

kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feil ved batteripakken ved at lyset ikke er på.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur.

Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteripakken.

En kald batteripakke vil lade med lavere hastighet enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteripakken blir varm.

Elektronisk beskyttelsesystem

XR li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteripakken mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett Li-Ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmøntering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter høyttaleren godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm som skrur inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakker

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

Ved bestilling av nye batteripakker, husk å angi katalognummer og spenning.

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før bruk av batteripakken og laderen, les sikkerhetsanvisningene under. Følg de angitte ladeprosedyrene.

LES ALLE ANVISNINGENE

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.

- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lade batteripakkene kun med DeWALT ladere.
- **IKKE** sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.
- **Ikke lagre eller lade verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan falle under 4 °C (39,2 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om vinteren), eller nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).**
- **Batteripakken må ikke brennes selv om den er alvorlig skadet eller helt utslitt.** Batteriet kan eksplodere i brann. Giftige gasser og materialer dannes dersom Lithium-ionbatterier brennes.
- **Dersom batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området straks med mildt såpevann.** Dersom du får batterivæske i øyet, skyll øyet med vann i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. Dersom det trengs medisinsk hjelp, informer om at batteriets elektrolytt består av en blanding av organiske karbonater og lithiumpalter.
- **Innholdet av et åpent batteri kan føre til irritasjon av pustegangene.** Sørg for frisk luft. Dersom symptomene vedvarer, søk legehjelp.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæske kan være brannfarlig hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk, plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning. **MERK:** Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT -batteripakke bli unntatt fra å bli klassifisert som et fullstendig regulert klasse 9 farlig materiale. Vanligvis vil kun transport som inneholder et litium-ionbatteri med en energirate over 100 Watt-timer (Wh) kreve transport som fullt regulert Klasse 9. Alle litium-ionbatterier har watt-timer angitt på pakken. Videre, på grunn av reguleringskompleksiteten, anbefaler DeWALT heller ikke luftfrakt av litiumionbatteripakker alene uavhengig av Wh-klassifisering. Flybåren transport av verktøyer med batterier (kombipakker) kan utføres hvis watt-timeraten ikke overstiger 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Lagringsanbefalinger

1. Det beste lagringsstedet er kjølig og tørt, uten direkte sollys og uten sterk kulde eller varme. For optimal ytelse og levetid av batteriet, lagre batteripakker ved romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Etiketter på lader og batteripakke

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les bruksanvisningen før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke stikk inn ledende objekter.



Ikke lad skadede batteripakker.



Skal ikke utsettes for vann.



Skift ut defekte ledninger umiddelbart.



Skal kun lades mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Bli kvitt batteripakken på en miljøvennlig måte.



Lad -batteripakker med dedikerte DEWALT-ladere. Lading av andre batteripakker enn de dedikerte DEWALT-batteriene med en DEWALT -lader kan få dem til å sprekke eller føre til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **22** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Dysekobling
- 2 Slange
- 3 Dyse
- 4 Dysekontaktens utløserkrage
- 5 Batteripakke
- 6 Utløserknapp for batterirom
- 7 Batteriromdeksel
- 8 Utløserknapp for batteripakke
- 9 Tanklokk
- 10 Filter
- 11 Målelinje
- 12 Dyseholder
- 13 Tank
- 14 Tre-posisjonsbryter
- 15 Dyse vanntrykk justeringskrage
- 16 Krok for oppbevaring av slange
- 17 Slangeklemme
- 18 Dysesperre
- 19 Toppåndtak
- 20 Fronthåndtak

- 21 Wireless Tool Control™ paring-knapp
- 22 Datokode
- 23 Wireless Tool Control™ fjernkontrollknapp (Fig. K)
- 24 Wireless Tool Control™ fjernkontroll (Fig. K)
- 25 TSTAK monteringsplate

Tiltenkt bruk

Din DEWALT-drevne vanntank er designet for daglig bruk og bruk på arbeidsplassen. Den er utelukkende beregnet på bruk med vann.

Denne drevne vanntanken kan brukes med et DEWALT TSTAK transportsystem eller som en separat enhet på gulvet.

Denne drevne vanntanken gir vann for å redusere støvgenerering under arbeidsprosessen med visse maskiner (f.eks. boremaskiner med diamantkjerne).

Denne drevne vanntanken er ikke beregnet for andre væsker enn vann og er ikke beregnet på å gi drikkevann.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette på og ta av dyser (fig. B)

1. Skru munnstykket **1** til enden av slangen **2**.
2. Skyv munnstykket **3** rett inn i slangekoblingen til den klikker på plass.
3. For å fjerne munnstykket, dra tilbake på slangekoblingens utløserkrage **4** til dysen spretter ut.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.

Montering og fjerning av batteripakken (figur C)



ADVARSEL: Kontroller at verktøyet står i posisjon "av" før batteripakken settes inn.

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken **5** er helt oppladet før bruk.

- For å installere batteripakken i verktøyet
 1. Trykk på utløserknappen for batterirommet **6**.
 2. Løft batteridekselet **7**.
 3. Juster batteripakken med skinnene inne i batterirommet og skyv den inn til batteripakken sitter godt fast i verktøyet, og sørg for at den ikke frigjøres.
 4. Steng batteridekselet. Sørg for at utløserknappen for batterirommet klikker på plass.
- For å fjerne batteripakken:
 1. Trykk på utløserknappen for batterirommet **6**.
 2. Løft batteridekselet **7**.
 3. Trykk på batteriets låseknapp **8** og trekk batteripakken bestemt ut av den drevne vanntanken. Sett batteri i laderen som beskrevet i lader-avsnittet i denne bruksanvisningen.
 4. Steng batteridekselet. Sørg for at utløserknappen for batterirommet klikker på plass.

For å fylle tanken (fig. D)



ADVARSEL: Vær forsiktig når du fyller drevet vanntank. Ikke la det renne over. Hold vann unna batteriet og interne elektriske komponenter for å unngå skade.

1. Vri tanklokket **9** mot klokken for å fjerne og sikre at filteret **10** er på plass.
2. Hell vann gjennom filteret og inn i tanken. Ikke fyll forbi toppen av målelinjen **11**.
3. Fjern tanklokket ved å skru det mot klokken.

Bruk (fig. E)

1. Trekk munnstykket **3** rett ut av dyseholderen **12** og pakk ut slangen **2**.
2. Fyll tanken **13** som beskrevet i Å fylle tanken-avsnittet.
3. Sett inn batteripakken som beskrevet i avsnittet *Installere og fjerne batteripakken*.
4. Slå på den drevne vanntanken ved å trykke på (I)-siden av tre-posisjonsbryteren **14**.
5. Slå den drevne vanntanken ved å trykke på av/på-knappen til den sitter i midtstilling.
6. Hvis du bruker en Wireless Tool Control™-fjernkontroll, trykk på toppen av av/på-knappen for å velge **2** innstilling.

Justering av vanntrykk (fig. F)

- For å øke vanntrykket, dreier vanntrykkjusteringskragen **15** med klokken sett bakfra.
- For å redusere vanntrykket, dreier vanntrykkjusteringskragen mot klokken sett bakfra.

Stabling ved hjelp av DeWALT TSTAK monteringsplate (fig. A)



ADVARSEL: Ved stabling, plasser alltid den drevne vanntanken ned på TSTAK.

TSTAK-monteringsplaten **25** gjør at den drevne vanntanken kan festes til andre TSTAK-produkter for å sikkert stable den ene opp på den andre for bekvemmelighet og bærbarehet.

- For å bruke TSTAK-stablingen, plasser den drevne vanntanken på toppen av en TSTAK-boks og vipp opp boksens to TSTAK-stablelåser, slik at de klemmes sikkert til bunnen av enheten.
- For å fjerne den drevne vanntanken fra en TSTAK-boks, løsner du de to TSTAK-stablingsslåsene. Fjern og plasser den drevne vanntanken på et trygt sted. Hvis den ikke fjernes, kan vanntanken tippe og falle ned og forårsake personskafe.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskafe, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskafe.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Oppbevaring (fig. G-I)



FORSIKTIG: Ikke la vannet fryse i tanken. Oppbevares over frysepunktet.

1. Fjern tanklokket **9** og innløpsfilteret **10**. Tøm vannet ut av tanken **13**.
 2. Kjør drevne vanntanken til det ikke kommer mer vann ut av slangen **2**.
 3. Ta ut batteripakken **5**.
 4. La tanken tørke.
 5. Plasser filteret i tanken, under tanklokket.
 6. Skru godt på tanklokket.
 7. Fest slangen og dysen skikkelig **3**:
 - a. Pakk slangen rundt slangeoppbevaringskroken **16** og hetten på den drevne vanntanken.
 - b. Halveis klikker du slangeklemmen **17** på slangen på to steder for å holde slangen nær vanntanken.
 - c. Fortsett å pakke inn slangen til dysen møter dyseholderen **12**.
 - d. Still inn dyselåsen **18** med bunnen av dyseholderen og skyv rett inn til den klikker på plass.
- MERK:** Når dysen er fjernet fra slangen, kan den oppbevares i dyseholderen uten at slangen er festet (fig. I).
- Hvis du mistenker at vann har frosset inne i systemet, ta med den drevne vanntanken til et varmt sted og vent til isen har tint.

Transport (fig. J)

ADVARSEL: bruk og oppbevar alltid i horisontal posisjon med batterideksel **7** vendt opp.

Sett sammen den drevne vanntanken som beskrevet i Oppbevarings- delen.

Den drevne vanntanken kan bæres av enten det øverste håndtaket **19**, det fremre håndtaket **20**, eller begge deler.

Wireless Tool Control™-modus

(Fjernkontrollen kan selges separat)

Pare den drevne vanntanken med et verktøy ved bruk av Wireless Tool Control™-modus (fig. K)

ADVARSEL: Når den drevne vanntanken kontrolleres med fjernkontrollen eller et paret verktøy kan den starte og stoppe uten varsel.

ADVARSEL: Ikke fest stroppen for fjernkontrollen til bevegelige deler.

For å pare med en DEWALT fjernkontroll eller Wireless Tool Control™-verktøy

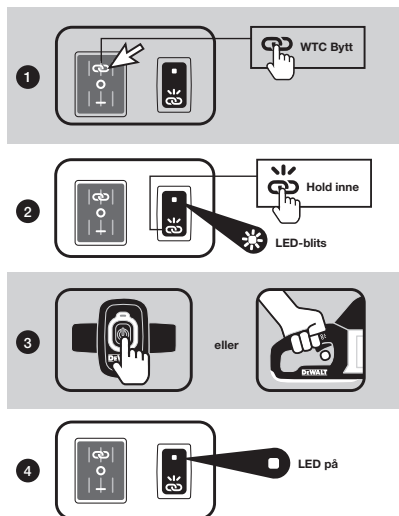
1. Trykk tre-posisjonsbryteren (14) til Wireless Tool Control™ 2 posisjon.
2. Trykk og hold Wireless Tool Control™ paring-knapp **21** (fig. A) på den drevne vanntanken, og trykk deretter på knappen på det andre verktøyet eller trykk på fjernkontrollknappen **23** på fjernkontrollen **24**. LED-lampen blinker deretter for å vise at vanntanken er klar til å pares.
3. LED-lampen over Wireless Tool Control™-paring-knappen vil lyse konstant for å indikere en vellykket paring.

ADVARSEL: Ikke aktiver Wireless Tool Control på verktøyet hvis slangen ikke er koblet til vannuttaket.

MERK: Kun en sender kan pares på samme tid. Dersom enheten allerede er paret, vil den forrige senderen overstyres.

DEWALT
**WIRELESS
TOOL CONTROL™**

WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUKSJONER FOR SAMMENKOBLING



For å upare med et Wireless Tool Control™-verktøy eller fjernkontroll

1. Trykk og hold Wireless Tool Control™ paring-knapp **21** (fig. A) på DCE6820, og trykk deretter på knappen på det andre verktøyet eller trykk på fjernkontrollknappen **23** på fjernkontrollen **24**.
2. LED-lampen over Wireless Tool Control™-paring-knappen vil blinke sakte for å indikere en vellykket paring.

ADVARSEL: For å forhindre utilsiktet innkobling etter endt arbeid, sett på/av-bryteren til midtstilling, eller koble fra Wireless Tool Control for verktøyet eller fjernkontrollen.

LED-LYSMØNSTER

I paremodus	---
Ingen enhet er paret	---
Enheten er paret	---

Rengjøring

ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den slutter å gi nok strøm til jobber som ble utført lett tidligere. På slutten av den tekniske levetiden, kasser den med nødvendig forsiktighet for miljøet:

- Lad ut batteripakken fullstendig og ta den deretter ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

Feilsøking

Symptom	Mulige årsaker	Korrigerende tiltak
Ingen vanntilførsel til produktet som er tilkoblet Wireless Tool Control (WTC).	Produktet er satt til WTC-modus, men ikke paret med et WTC-aktivert verktøy.	Følg WTC-paringsinstruksjonene' eller 'slå på verktøyet manuelt ved å bruke på/av-bryteren.
	Tilførselen av vann i tanken er brukt opp fullstendig.	Fyll tanken.
	Munnstykket på enden av slangen er lukket.	Åpne munnstykket.
	Dysekontaktens utløserkrage har ingen forbindelse med dyse eller annen verktøykobling.	Sett munnstykket eller annen verktøyslangekopling inn i dysekontaktens utløserkrage.
	Ingen tankfilter installert.	Kontroller installasjonen av tankfilteret og installer eventuelt et tankfilter.
	Innløpsfilter eller tankfilter er tilstoppet.	Rengjør eller bytt innløpsfilter og/eller tankfilter.
	Batteriet er utladet	Lad batteriet eller sett inn et ladet batteri.
	Vannet i tanken eller slangen har frosset.	Flytt produktet til et varmt sted og vent til isen har tint.
	Løper kontinuerlig i mer enn 30 minutter.	Snu tre-posisjonsbryter av og deretter på igjen.
	Det er sølt vann på produktet. Verktøyet starter ikke etter at PÅ-knappen er trykket.	Ta ut batteriet og vent til vannet tørker Hvis problemet vedvarer, kontakt DeWALT Service.
	Vanntilførselen i tanken er fullstendig oppbrukt, og verktøyet får gå i 1 minutt eller mer.	Fyll på tanken og slå verktøyet av og på igjen..

DEPÓSITO DE ÁGUA COM MOTOR DE 18 V

DCE6820

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DCE6820
Tipo		1
Fonte de alimentação		CC
Tensão da bateria	V _{cc}	18
Peso (sem água nem a bateria)	Kg	5,1
Capacidade máxima de água	L	15
Temperatura máxima da água	°C	40
Temperatura mínimo da água	°C	0
Dimensões (C*L*A)	mm	434*307*330
Pressão máxima da água	Barra	1,6
Diâmetro exterior da mangueira	mm	10
Diâmetro interno da mangueira	mm	6
Comprimento do tubo	m	3
Classe de protecção		IPX4
Valores de ruído de acordo com a norma EN 62841-1:		
L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	56
L _{WA} (nível de potência sonora)	dB(A)	66
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB(A)	3



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade CE

Directiva “Máquinas” e Directiva Equipamentos de Rádio



Depósito de água eléctrico DCE6820

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/53/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da seguinte morada ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rempel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se ao seu depósito de água DCE6820.

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)***									
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Código de data 201811475B ou posterior
**Código de data 201536 ou posterior
***A matriz dos tempos de carga da bateria servem apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.

- b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

2) Segurança Eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados**

e um equilíbrio apropriado. Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma

manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas**

peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Regras gerais de segurança

Segurança no local de trabalho



ATENÇÃO: Não mergulhe a ferramenta eléctrica.



ATENÇÃO: Não molhe a bateria.



ATENÇÃO: Não utilize água a alta pressão para limpar o equipamento, porque pode entrar água no sistema eléctrico e causar danos no equipamento.



ATENÇÃO: Algumas poeiras produzidas por actividades de lixagem, serragem, esmerilagem, perfuração e outras actividades de construção civil contêm produtos químicos comprovados pelo Estado da Califórnia como causa de cancro, defeitos congénitos ou outros danos genéticos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo proveniente de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e crómio de madeira quimicamente tratada.

O risco de exposição a estes produtos varia, dependendo da frequência com que efectua este tipo de trabalho.

Para reduzir a exposição a estes produtos químicos, trabalhe numa área bem ventilada e use equipamento de segurança aprovado, porque essas máscaras de poeiras são concebidas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó ou vapores.
- Quando utilizar a ferramenta eléctrica, mantenha afastadas as pessoas que estejam por perto, crianças e visitantes. As distrações podem causar perda de controlo.

Segurança pessoal

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- Use o equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção. Dependendo da finalidade a que se destina a ferramenta eléctrica, a utilização de equipamento de segurança, como máscaras de poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de protecção ou protecção auditiva, reduz o risco de ferimentos.
- Evite o accionamento involuntário. Verifique se a ferramenta eléctrica está desligada antes de ligá-la à fonte

de alimentação e/ou à bateria e antes de segurá-la ou transportá-la. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado é uma prática propícia a acidentes.

- Evitar posições corporais pouco habituais. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado. Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica, mesmo em situações inesperadas.
- Usar vestuário de trabalho adequado. Não use jóias ou roupa larga. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças móveis.
- Não se deixe levar por uma falsa sensação de segurança e não desrespeite as regras de segurança das ferramentas eléctricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta eléctrica depois de tê-la utilizado muitas vezes. Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- Ocasionalmente, pode haver alguma água residual no interior do depósito, da mangueira ou do bocal depois do depósito de água ser ligado pela primeira vez. Isto é o resultado de testes internos durante o processo de fabrico e não afectará a ferramenta de modo algum.

Avisos de segurança: Utilizar e manusear a ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho. A ferramenta eléctrica correcta efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor para ligar/desligar estiver avariado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria removível antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Esta precaução reduz o risco da ferramenta eléctrica arrancar acidentalmente.
- Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças quando não estiverem a ser utilizadas. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta e estas instruções a utilizem. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não bloqueiam, e se há peças partidas ou danificadas que afectem o funcionamento correcto da ferramenta eléctrica. Se as peças estiverem danificadas, mande reparar as peças antes de utilizar a ferramenta. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- Utilize ferramentas eléctricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., apenas como descrito neste manual.

Tenha em atenção as condições de trabalho e o trabalho a efectuar. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode causar situações perigosas.

- Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante. Pegas e superfícies de fixação escorregadias não permitem que a ferramenta eléctrica seja utilizada e controlada com segurança em situações imprevisíveis. Utilizar e manusear a ferramenta eléctrica sem fio
- Recarregue as baterias apenas com os carregadores especificados pelo fabricante. Um carregador adequado para um determinado tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outros tipos de bateria.
- Utilize apenas as baterias especificadas nas ferramentas eléctricas. A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objectos metálicos que possam causar uma ligação entre os terminais. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria se esta for utilizada incorrectamente. Evite o contacto com o líquido. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte também um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação na pele ou queimaduras.
- Não utilize baterias danificadas ou modificadas. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo causar um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha as baterias ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição a fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- Siga todas as instruções relativas ao carregamento da bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta alimentada por bateria fora do intervalo de temperatura indicado no manual de instruções. Se o carregamento não for efectuado correctamente ou se as temperaturas não estiverem de acordo com o limite especificado, a bateria pode ser destruída e há um maior risco de incêndio.
- Não utilize o depósito de água eléctrico em qualquer orientação que não seja na posição vertical. Pode entrar água no sistema eléctrico e causar danos.
- Se o depósito de água eléctrico tiver uma fuga, pare de imediato de utilizá-lo e contacte o técnico de reparação autorizado da DEWALT mais próximo.
- Não toque no depósito de água alimentado quando efectuar uma operação em que um acessório de corte de ferramentas eléctricas ligado possa entrar em contacto com cablagem oculta. No caso de um acessório de corte entrar em contacto com um fio sob tensão, as partes molhadas ou metálicas da ferramenta eléctrica podem ficar sob tensão e causar um choque eléctrico no operador.

- Não deixe sem vigilância um depósito de água com corrente eléctrica.
- Atenção à água estagnada. Pode conter germes e ser prejudicial para a saúde.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40 °C ou inferior a 0 °C.
- Evite colocar o produto exposto a luz solar directa extrema. Isto pode causar um aquecimento excessivo da água.

Assistência

- *A reparação das ferramentas deve ser efectuada apenas por pessoal de reparação qualificado. A assistência ou manutenção realizada por pessoal que não possua as qualificações necessárias pode causar ferimentos.*
- *Quando reparar uma ferramenta, utilize apenas peças sobresselentes idênticas. Siga as instruções indicadas na secção Manutenção deste manual. A utilização de peças não autorizadas ou o não cumprimento das instruções de manutenção pode causar um choque eléctrico ou ferimentos.*
- *Guarde-a num local seguro, com a bateria retirada e fora do alcance das crianças.*

Instruções de segurança adicionais

- Utilize o produto e os acessórios apenas se estiverem em perfeitas condições de funcionamento.
- Nunca efectue quaisquer alterações ou modifique o produto ou os acessórios.
- Risco de ferimentos causados pela queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de começar o trabalho, verifique se a bateria e os acessórios instalados estão bem fixos.
- Assegure-se de que o produto não rola ou cai.
- Não transportar o produto com uma grua ou outros meios de elevação.
- Utilize o produto apenas com a tampa do compartimento da bateria fechada.
- A temperaturas inferiores ao ponto de congelamento, assegure-se de que não fica água no produto. A água gelada pode causar danos quando se expande dentro dos componentes do produto.
- Utilize o produto apenas em combinação com água. Não deite produtos químicos ou outros líquidos no depósito.



CUIDADO: Encha o produto apenas com água limpa. Os corpos estranhos podem danificar a bomba. O depósito não deve ter areia, lama de perfuração e outras matérias estranhas.

Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Assegure-se também que a tensão do carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DeWALT tem um isolamento duplo em conformidade com a EN60335. Por conseguinte, não é necessário fio à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas pela DeWALT ou por uma empresa de assistência autorizada.

Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- *Elimine a ficha antiga de maneira segura.*
- *Ligue o fio castanho ao terminal com tensão eléctrica na ficha.*
- *Ligue o cabo azul ao terminal neutro.*



ATENÇÃO: Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra.

Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 3 A.

Utilizar uma extensão

Só deve utilizar a extensão se for absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo é de 30 m.

Quando utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo por completo.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.*



ATENÇÃO: Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



ATENÇÃO: Recomendamos a utilização de um dispositivo diferencial residual com uma corrente residual igual ou inferior a 30 mA.



CUIDADO: Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas baterias recarregáveis da DeWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.



CUIDADO: As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com a ferramenta.

AVISO: Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver

inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam os indicados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores não são concebidos para qualquer outra finalidade que não seja carregar baterias recarregáveis da DeWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Assegure-se que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**
- **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** A utilização de uma extensão inadequada pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos:** substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA ligue dois carregadores em conjunto.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com corrente eléctrica doméstica de 230 V padrão. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

Carregar a bateria

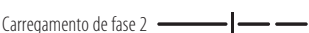
NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e a vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.

2. Insira a bateria **5** no carregador, assegurando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. O indicador luminoso intermitente de carregamento de fase 1 representa o processo que carrega grande parte da capacidade da bateria. O indicador intermitente de carregamento de fase 2 representa o processo de carga restante da bateria para que esta fique com a capacidade de carga máxima.
4. A conclusão do processo de carregamento de fase 1 ou 2 é indicada pelo indicador luminoso de fase, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria é totalmente carregada quando os indicadores luminosos de fase 1 e 2 permanecem ligados de maneira contínua e pode ser removida e utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

NOTA: Para retirar a bateria, é necessário carregar o botão de libertação da bateria **8**.

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores luminosos			
	Carregamento de fase 1		
	Carregamento de fase 2		
	Totalmente carregada		
	Retardação de calor/frio*		

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação.

Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

NOTA: Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria para um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma taxa mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a velocidade de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

Sistema de protecção electrónica

As ferramentas com baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos auto-roscentes (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7 a 9 mm de diâmetro, aparafusados em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e a gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número de catálogo e a tensão.

A bateria não está totalmente carregada quando a retira da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo. Em seguida, respeite os procedimentos de carga realçados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize a bateria em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os vapores.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Não modifique, de modo algum, a bateria para encaixá-la num carregador não compatível porque a bateria pode sofrer uma ruptura e causar ferimentos graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores da DeWALT.
- **NÃO salpique ou coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.**

- **Não armazene ou carregue a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (por exemplo, em barracões ao ar livre ou construções de metal no Inverno) ou se atingir ou exceder 40 °C (como barracões ao ar livre ou construções metálicas no Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo que apresente danos graves ou esteja totalmente gasta.** A bateria pode explodir se for colocada no fogo. Quando as baterias de iões de lítio são queimadas formam-se vapores e materiais tóxicos.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a pele, lave a área de imediato com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, enxágue os olhos abertos com água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário contactar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonetos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo da bateria aberta pode causar irritação nas vias respiratórias.** Respire ar fresco. Contacte um médico se os sintomas persistirem.



ATENÇÃO: perigo de queimaduras. O líquido da bateria pode ser inflamável se estiver exposto a faíscas ou chamas.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não estiver a utilizá-la, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece ou sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: perigo de incêndio. O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da bateria entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as baterias, assegure-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito. **NOTA:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As baterias DEWALT de iões de lítio da estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As baterias e células de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria da DEWALT será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 totalmente regulamentado. Em geral, apenas as encomendas que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watts-hora (Wh) requerem a expedição de acordo com a Classe 9 inteiramente regulamentada. Todas as baterias de iões de lítio têm a classificação de Wh indicada na embalagem. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda a expedição de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watts por hora. O transporte de ferramentas com baterias (conjuntos combinados) pode ser expedido por ar, conforme previsto, se a classificação de Wh da bateria não for superior a 100 Wh.

Independentemente de um transporte ser considerado isento ou totalmente regulamentado, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações da embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são rigorosas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Recomendações de armazenamento

1. A bateria deve ser armazenada num local seco e fresco afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio. Para usufruir de um excelente desempenho e duração da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não utilizá-las.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte **Dados técnicos** para saber qual é o período de carga.



Não o perfure com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não permita o contacto com água.



Substitua os cabos defeituosos de imediato.



Carregue as baterias a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.



Carregue as baterias apenas com os carregadores da DeWALT indicados para o efeito. Carregar baterias que não sejam as baterias da DeWALT designadas com um carregador da DeWALT pode fazer com que rebentem ou levar a outras situações perigosas.



Não queime a bateria.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **22** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer parte da mesma. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Conector do bocal
- 2 Mangueira
- 3 Bocal
- 4 Botão de libertação do conector do bocal
- 5 Bateria

- 6 Botão de libertação do compartimento da bateria
- 7 Tampa do compartimento das pilhas
- 8 Patilha de libertação da bateria
- 9 Tampa do depósito
- 10 Filtro
- 11 Linha de medição
- 12 Suporte do bocal
- 13 Depósito
- 14 Botão de três posições
- 15 Anel de regulação da pressão de água do bocal
- 16 Gancho de armazenamento da mangueira
- 17 Abraçadeira da mangueira
- 18 Ressalto do bocal
- 19 Pega superior
- 20 Pega dianteira
- 21 Botão de emparelhamento Wireless Tool Control™
- 22 Código de data
- 23 Botão do telecomando Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 24 Telecomando Wireless Tool Control™ (Fig. K)
- 25 Placa de montagem TSTAK

Utilização prevista

O seu depósito de água eléctrico da DEWALT foi concebido para uma utilização diária e no local de trabalho. Destina-se exclusivamente a ser utilizado com água.

Este depósito de água eléctrico pode ser utilizado com um sistema de transporte TSTAK da DeWALT ou como unidade autónoma no chão.

Este depósito de água eléctrico fornece água para reduzir a produção de pó durante o processo de trabalho com determinadas máquinas (por exemplo, máquinas de perfuração com núcleo de diamante).

Este depósito de água eléctrico não se destina a outros líquidos além de água e não se destina a fornecer água potável.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.
- Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Montar e retirar bocais (Fig. B)

1. Aparafuse o conector do bocal 1 na extremidade da mangueira 2.
2. Insira o bocal 3 directamente no conector da mangueira até encaixar no respectivo local.
3. Para retirar o bocal, puxe para trás o anel de libertação do conector da mangueira 4 até o bocal sair.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.

Instalar e retirar a bateria (Fig. C)



ATENÇÃO: Assegure-se que a ferramenta/equipamento está na posição de desligado antes de colocar a bateria.

NOTA: Para obter os melhores resultados, assegure-se de que 5 a bateria está totalmente carregada.

- Instalar a bateria na ferramenta
 1. Carregue no botão de libertação rápida da bateria 6.
 2. Levante a tampa do compartimento das baterias 7.
 3. Alinhe a bateria com as calhas no interior do compartimento da bateria e encaixe-a até a bateria ficar inserida com firmeza na ferramenta e assegure-se que não se solta.
 4. Feche a tampa do compartimento das pilhas. Assegure-se que o botão de libertação do compartimento da bateria encaixa no respectivo local.
- Para retirar a bateria:
 1. Carregue no botão de libertação rápida da bateria 6.
 2. Levante a tampa do compartimento das baterias 7.
 3. Carregue no botão de libertação da bateria 8 e puxe com firmeza a bateria para fora do depósito de água eléctrico. Insira a bateria no carregador, como descrito na secção sobre o carregador neste manual.
 4. Feche a tampa do compartimento das pilhas. Assegure-se que o botão de libertação do compartimento da bateria encaixa no respectivo local.

Encher o depósito (Fig. D)



ATENÇÃO: Tenha cuidado quando encher o depósito de água eléctrico. Não o encha demasiado. Mantenha a água afastada da bateria e dos componentes eléctricos internos para evitar danos.

1. Rode a tampa do depósito 9 no sentido contrário aos ponteiros do relógio para retirá-la e assegure-se que o filtro 10 está no respectivo local.
2. Deite água através do filtro para o depósito. Não encha além do topo da linha de medição 11.
3. Volte a colocar a tampa do depósito, rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Utilização (Fig. E)

1. Puxe o bocal 3 directamente para fora do suporte do bocal 12 e desenrole a mangueira 2.
2. Encha o depósito 13 como descrito na secção *Encher o depósito*.
3. Introduza a bateria conforme descrito na secção *Instalar e remover a bateria*.
4. Ligue o depósito de água eléctrico, carregando no lado (I) do botão de três posições 14.
5. Desligue o depósito de água eléctrico, premindo o botão para ligar/desligar até ficar na posição intermédia.
6. Se utilizar um telecomando Wireless Tool Control™ sem fios, carregue na parte superior do botão para ligar/desligar para seleccionar a definição 2.

Regular a pressão da água (Fig. F)

- Para aumentar a pressão da água, rode o anel de regulação da pressão da água 15 no sentido dos ponteiros do relógio, visto de trás.
- Para reduzir a pressão da água, rode o anel de regulação da pressão da água no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, visto de trás.

Empilhar com a placa de montagem TSTAK da DeWALT (Fig. A)



ATENÇÃO: Quando empilhar, coloque sempre o depósito de água eléctrico de baixo para cima na TSTAK.

A placa de montagem TSTAK 25 permite que o depósito de água eléctrico seja ligado a outros produtos TSTAK para empilhar de maneira segura um em cima do outro para maior comodidade e portabilidade.

- Para utilizar o empilhamento TSTAK, coloque o depósito de água eléctrico sobre uma caixa TSTAK e rode para cima as duas patilhas de empilhamento TSTAK da embalagem para que encaixem com firmeza na parte inferior da unidade.
- Para retirar o depósito de água motorizado de uma caixa TSTAK, solte os dois fechos de empilhamento TSTAK. Retire e coloque o depósito de água motorizado num local seguro. Se não for retirado, o depósito de água motorizado pode tombar e cair, provocando ferimentos.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria

antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Armazenamento (Fig. G–I)

! CUIDADO: Não permita que a água congele no depósito. Conserve acima das temperaturas de congelação.

1. Retire a tampa do depósito **9** e o filtro de entrada **10**. Retire a água do depósito **13**.
2. Ligue o depósito de água eléctrico até deixar de sair água da mangueira **2**.
3. Retire a bateria **5**.
4. Deixe o depósito secar.
5. Coloque o filtro no depósito, debaixo da tampa do depósito.
6. Aparafuse bem a tampa do depósito.
7. Fixe correctamente a mangueira e o bocal **3**:
 - a. Enrole a mangueira à volta do gancho de armazenamento da mangueira **16** e da tampa do depósito de água eléctrico.
 - b. A meio do percurso, encaixe a braçadeira para mangueira **17** na mangueira em dois locais para manter a mangueira próxima do depósito de água.
 - c. Continue a enrolar a mangueira até o bocal tocar no suporte do bocal **12**.
 - d. Alinhe o ressalto do bocal **18** com a parte inferior do suporte do bocal e empurre-o totalmente até encaixar no respectivo local.

NOTA: Quando o bocal é retirado da mangueira, pode ser guardado no suporte do bocal sem a mangueira ligada (Fig. I).

- Se suspeitar que a água congelou no interior do sistema, leve o depósito de água eléctrico para um local quente e aguarde até o gelo descongelar.

Transporte (Fig. J)

! AVISO: utilize e guarde sempre na posição horizontal com a tampa do compartimento da bateria **7** virada para cima.

Monte o depósito de água eléctrico como descrito na secção Armazenamento.

O depósito de água eléctrico pode ser transportado pela pega superior **19**, pela pega frontal **20**, ou por ambas.

Modo Wireless Tool Control™

(O telecomando pode ser vendido em separado)

Emparelhar o depósito de água eléctrico com uma ferramenta através do modo Wireless Tool Control™ (Fig. K)

! CUIDADO: Quando o depósito de água eléctrico é controlado com o telecomando ou de maneira remota,

a ferramenta eléctrica pode ser ligada ou desligada sem aviso prévio.

! ATENÇÃO: Não insira a alça remota a peças móveis.

Emparelhar com um telecomando ou ferramenta da DEWALT

1. Coloque o botão de três posições **14** na posição Wireless Tool Control™ **8**.
2. Prima e mantenha premido o botão de emparelhamento do Wireless Tool Control™ **21** (Fig. A) no depósito de água eléctrico e, em seguida, prima o botão na segunda ferramenta ou prima o botão remoto **23** no telecomando **24**. Em seguida, o LED fica intermitente para indicar que o depósito de água está pronto para ser emparelhado.
3. O LED acima do botão de emparelhamento do Wireless Tool Control™ fica aceso de maneira permanente para indicar um emparelhamento bem sucedido.

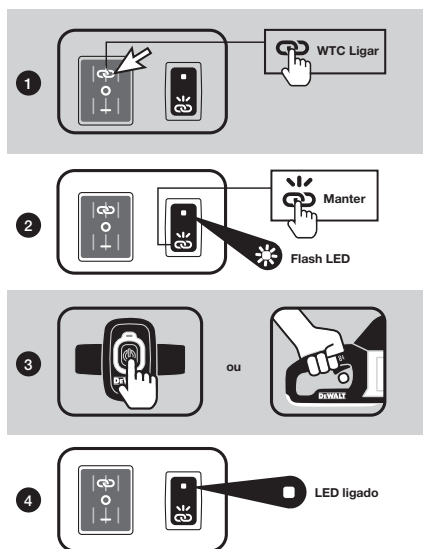
! CUIDADO: Não active o Wireless Tool Control na ferramenta se a mangueira não estiver ligada à saída de água.

NOTA: Só pode ser emparelhado um transmissor de cada vez. Se a unidade já estiver emparelhada, o transmissor anterior é substituído.

DEWALT

**WIRELESS
TOOL CONTROL™**

WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUÇÕES DE EMPARELHAMENTO



Desemparelhar com uma ferramenta ou um telecomando Wireless Tool Control™

- 1. Prima e mantenha premido o botão de emparelhamento do Wireless Tool Control™ 21 (Fig. A) no modelo DCE6820. Em seguida, prima o botão na segunda ferramenta ou prima o botão 23 no telecomando 24.
- 2. O LED acima do botão de emparelhamento do Wireless Tool Control™ começa a piscar lentamente para indicar um desemparelhamento bem sucedido.

CUIDADO: Para evitar uma ligação involuntária após o fim do trabalho, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição intermédia. Pode também desemparelhar o Wireless Tool Control da ferramenta ou do telecomando.

PADRÃO INTERMITENTE DO LED

No modo de emparelhamento	— — — — —
Nenhum dispositivo emparelhado	— — — — —
O dispositivo foi emparelhado com êxito	————— —————

Limpeza

ATENÇÃO: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos poderão enfraquecer os materiais de plástico utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWALT neste produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente

Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efectuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

- Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

Resolução de problemas

Sintoma	Causa(s) possível(eis)	Ação correctiva
Não há fornecimento de água ao equipamento ligado ao Wireless Tool Control (WTC).	O produto está definido para o modo WTC, mas não está emparelhado com uma ferramenta activada para WTC.	Siga as instruções de emparelhamento do WTC ou ligue a ferramenta manualmente com o interruptor para ligar/desligar.
	A quantidade de água no depósito esgotou-se por completo.	Encha o depósito.
	O bocal na extremidade da mangueira está fechado.	Abra o bocal.
	O botão de libertação do conector do bocal não tem qualquer ligação com o bocal ou outro conector da ferramenta.	Introduza o bocal ou outro conector da mangueira da ferramenta no botão de libertação do conector do bocal.
	Não foi instalado nenhum filtro de depósito.	Verifique a instalação do filtro de depósito e, se for caso disso, instale um filtro de depósito.
	Filtro de entrada ou filtro do depósito obstruído.	Limpe ou substitua o filtro de entrada e/ou o filtro do depósito.
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria ou introduza uma bateria carregada.
	A água no depósito ou na mangueira congelou.	Coloque o equipamento num local quente e aguarde até o gelo descongelar.
	Funcionamento contínuo durante mais de 30 minutos.	Desligue o botão de três posições e depois volte a ligá-lo.
	Há água derramada no equipamento. A ferramenta não arranca depois de carregar no botão ON (Ligar).	Retire a bateria e aguarde que a água seque. Se o problema persistir, consulte o serviço de assistência técnica da DEWALT.
	Não há água no depósito e a ferramenta é deixada a funcionar durante 1 minuto ou mais.	Volte a encher o depósito e desligue e volte a ligar a ferramenta.

18 V POWERED VESISÄILIÖ

DCE6820

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DCE6820
Tyyppi		1
Virtalähde		DC
Akkujännite	V _{DC}	18
Paino (ilman vettä ja akkua)	Kg	5,1
Veden enimmäistilavuus	L	15
Veden maksimilämpötila	°C	40
Vähintään maksimilämpötila	°C	0
Mitat (P*L*K)	mm	434*307*330
Veden enimmäispaine	Puikko	1,6
Letkun ulkohalkaisija	mm	10
Letkun sisähalkaisija	mm	6
Letkun pituus	m	3
Suojausluokka		IPX4
Äänitaso standardin EN 62841-1 mukaan:		
L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	56
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	66
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3



VAROITUS: Loukkaantumiskäsitä vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.



VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.



HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi ja radiolaitedirektiivi



Sähkökäyttöinen vesisäiliö DCE6820

DeWALT ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa **Tekniset tiedot**, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/53/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Pyydä tarvittaessa lisätietoa ottamalla yhteyttä DEWALT-yhtiöön ottamalla yhteyttä seuraavaan osoitteeseen tai katso ohjekirjan takaosa. Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Teknisen osaston varatoimitusjohtaja, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa DCE6820-vesisäiliöön..

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessä sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Akkua				Laturit/Latausajat (minuutteina)***									
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Päivämääräkoodi 2018114758 tai myöhempi

**Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

***Akkujen latausaikamatriisi on ainoastaan viitteellinen; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden johtama vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murtosaassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.**

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoilikkeet saavat huoltaa akkuja.

Yleiset turvaohjeet

Turvallisuus työpaikalla



VAROITUS: Älä upota sähkötyökalua nesteeseen.



VAROITUS: Suojaa akkua kosteudelta.



VAROITUS: Älä käytä korkeapaineista vettä tuotteen puhdistamiseen, koska vesi voi päästä sähköjärjestelmään ja vahingoittaa tuotetta.



VAROITUS: Hiomisesta, sahaamisesta, poraamisesta ja muista rakennustoimista aiheutuva pöly voi sisältää kemikaaleja, joiden on Kalifornian osavaltiossa todettu aiheuttavan syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymiskykyyn vaikuttavia haittoja. Esimerkkejä haitallisista kemikaaleista:

- lyijypohjaisten maalien lyijy
- kiteinen piidioksidi tiiliä ja sementistä sekä muista kivituohteista
- arseni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puusta.

Kyseisten altistumisten riskitaso vaihtelee riippuen siitä, kuinka usein työskentelet vastaavassa ympäristössä. Kyseisten kemikaalien välttämiseksi: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavarusteita, kuten mikroskoopipisten hiukkasten suodattamiseen tarkoitettuja hengityssuojaimia.

- Pidä työskentelyalue siistinä ja varmista sen hyvä valaistus. Onnettomuuksia tapahtuu helpommin epäsiistissä tai huonosti valaistussa työtilassa.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi. Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä sivulliset lapset ja vierailijat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Epähuomio voi aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttäesssi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumaiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin epähuomio sähkötyökalun käytön aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Käytä henkilönsuojaimia ja käytä aina suojalaseja. Riippuen sähkötyökalun käyttötarkoituksesta turvavarusteiden, kuten hengityssuojan, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojaimien käyttö vähentää loukkaantumiskärsiä.
- Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Tarkista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat sen tai kuljetat sitä. Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökylkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä.
- Vältä epätavallisia asentoja. Varmista aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita. Älä käytä koruja tai väliä vaatteeita. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua virtajohdon pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä.
- Vältä väärää turvallisuuden tunnetta ja noudata aina sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä, vaikka sähkötyökalu olisi tuttu usean käyttökerran jälkeen. Huolimaton käsittely voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.
- Saatat ajoittain huomata jäännösvettä säiliön, letkun tai suuttimen sisällä sen jälkeen, kun vesisäiliö käynnistetään ensimmäisen kerran. Tämä johtuu valmistusprosessin aikana suoritettua sisäisestä testauksesta eikä vaikuta työkaluun millään tavalla.

Turvallisuusvaroitukset: Sähkötyökalun käyttäminen ja käsitteleminen

- Älä ylikuormita työkalua. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä tehoalueella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin on viallinen. Sähkötyökalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit työkalun. Tämä varotoimenpide vähentää sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen riskiä.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä. Älä anna työkalua sellaisten henkilöiden käsiin, jotka eivät tunne työkalua ja näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat tyydyttävästi eivätkä jumiuudu. Tarkista myös osat sellaisten vaurioiden varalta, jotka vaikuttavat haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Jos

osat ovat vaurioituneet, korjauta osat ennen työkalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.

- Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, työkaluja jne. vain näissä ohjeissa kuvatussa tavalla. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista sähkötyökalun turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa. Langattoman sähkötyökalun käyttäminen ja käsitteleminen
- Lataa akut vain valmistajan määrittämillä latauslaitteilla. Tietyntyyppisille akuille soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään muuntotyypisten akkujen kanssa.
- Käytä sähkötyökaluissa vain määritellyjä akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja tulipalon vaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se pois paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa siltoja napojen välillä. Oikosulku akun napojen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käytetään väärin. Vältä kosketusta nesteiden kanssa. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Akusta päässyt neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä vaurioituneita tai muokattuja akkuja. Vaurioituneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.
- Akut tulee suojata tulelta sekä liian korkeilta lämpötiloilta. Yli 130 °C (265 °F) tulipalot tai lämpötilat voivat aiheuttaa äjähdyksen.
- Noudata kaikkia akun latausohjeita, älä koskaan lataa akkuja tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai lataus hyväksytyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.
- Älä käytä sähkökäyttöistä vesisäiliötä missään muussa asennossa kuin pystyasennossa. Vesi voi päästä sähköjärjestelmään ja aiheuttaa vahinkoja.
- Jos sähkökäyttöiseen vesisäiliöön tulee vuoto, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun DEWALT-huoltoliikkeeseen.
- Älä koske sähkökäyttöiseen vesisäiliöön suorittaessa toimintaa, jossa liitetty sähkötyökalun leikkaustarvike voi koskettaa piilossa oleviin johtoihin. Jos leikkaustarvike koskettaa jännitteenaista johtoa, sähkötyökalun mätät tai metalliosat voivat muuttua jännitteiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Älä jätä juoksevaa sähkökäyttöistä vesisäiliötä ilman valvontaa.

- Huomioi seisova vesi. Se voi sisältää bakteereita ja olla haitallista terveydelle.
- Älä käytä vettä, jonka lämpötila on yli 40 °C tai alle 0 °C.
- Vältä sijoittamasta tuotetta suoraan auringonpaisteeseen. Tämä voi saada veden kuumenemaan liikaa.

Huolto

- *Laitteen saa huoltaa vain pätevä korjauspalvelu. Kouluttamattoman henkilön suorittama huolto tai ylläpito voi aiheuttaa loukkaantumisen.*
- *Tätä laitetta huoltaessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Noudata tämän käyttöohjeen osion "Huolto" ohjeita. Muiden kuin hyväksytyjen osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai henkilövahinkojen vaaran.*
- *Säilytä turvallisessa paikassa akku irrotettuna ja lasten ulottumattomissa.*

Lisäturvaohteet

- Käytä tuotetta ja lisävarusteita vain, kun ne ovat täydellisessä toimintakunnossa.
- Älä koskaan muuta tai muokkaa tuotetta tai lisävarusteita millään tavalla.
- Putoavien työkalujen ja/tai lisävarusteiden aiheuttama loukkaantumisvaara. Tarkista ennen työn aloittamista, että akku ja asennetut lisävarusteet ovat kunnolla kiinni.
- Varmista, että tuote ei pääse vierimään tai putomaan.
- Älä kuljeta tuotetta nosturilla tai muilla nostimilla.
- Käytä tuotetta vain akkutilan kansi suljettuna.
- Jäätymispisteiden alapuolella olevissa lämpötiloissa tulee varmistaa, ettei tuotteessa ole vettä. Jäätyvä vesi voi aiheuttaa vahinkoa, kun se laajenee tuotteen osien sisällä.
- Käytä tuotetta vain veden kanssa. Älä kaada säiliöön kemikaaleja tai muita nesteitä.



HUOMIO: Täytä tuote vain puhtaalla vedellä.

Pumppu voi vaurioitua vieraiden esineiden vuoksi. Pidä säiliö puhtaana hiekasta, porauslietteestä ja muista vieraista aineista.

Laturit

DEWALT -laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helppoksi.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



Hankkimasi DEWALT -laturi on kaksoiseristetty standardin EN60335 mukaisesti. Se ei täten vaadi maadoitusjohtoa.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee viedä ainoastaan DEWALT-palveluun tai valtuutettuun huoltopalveluun vaihdettavaksi.

Pistokkeen vaihtaminen

(koskee vain Isoa-Britanniaa ja Irlantia)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- *Hävitä vanha pistoke turvallisesti.*
- *Liitä ruskea johdin pistokkeen jännitteeseen liittimeen.*
- *Liitä sininen johdin nolli liittimeen.*



VAROITUS: Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia.

Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu sulake: 3 A.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa ei saa käyttää, ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen. Käytä laturin ottoteholle soveltuvaa jatkojohtoa (katso **Tekniset tiedot**). Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Kaikkien akkulaturien tärkeät turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- *Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoituserkinnät ennen laturin käyttöä.*



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Suosittelemme käyttämään jäännösvirtalaitetta, jonka nimellisiä jännösvirta on korkeintaan 30 mA.



HUOMIO: Palovamman vaara. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi lataa ainoastaan ladattavia DEWALT -akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAA: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ yritä ladata akkua muilla kuin tässä ohjekirjassa määritetyillä latureilla.** Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu muuhun tarkoitukseen kuin lataamaan ladattavia DEWALT -akkuja.** Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.

- **Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.**
- **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.** Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa ylikuumenemisen laitteen sisällä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Laturia ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut**—vie ne välittömästi vaihdettavaksi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- **Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä liittää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella 230 V kotitaloussähköllä. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä. Tämä ei koske autolaturia.**

Akun lataaminen

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku  laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. 1. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa akkukapasiteetin enimmäismäärän kattavasta latauksesta. 2. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa jäljellä olevasta sekä täyteen latauksesta; akun täydestä virtatasona.
4. Kun 1. ja 2. vaiheen lataus on valmis, vaiheen merkkivalo jää palamaan pysyvästi. Akku on täysin ladattu, kun sekä 1. että 2. vaiheen merkkivalot palavat pysyvästi. Akku voidaan poistaa ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin.

HUOMAA: Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen  painamista.

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Merkkivalot

	1. vaiheen lataus		
	2. vaiheen lataus		
	Ladattu täyteen		
	Akun kuuma-/ kylmäviive*		

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopivat laturit eivät lataa viallista akkua. Laturi ilmoittaa viallisesta akusta, kun se ei syty.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akkua latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmvirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi

AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei- metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akut

Kaikkien akkujen tärkeät turvallisuusohjeet

Kun tilaat vara-akkuja, muista ilmoittaa luettelonumero ja jännite.

Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen akun ja laturin käyttämistä. Noudata sen jälkeen annettuja latausohjeita.

KAIKKI OHJEET TÄYTYY LUKEA

- **Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, höyryjä tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Älä koskaan aseta akkua väkisin laturiin. Akkua ei saa muuttaa millään tavalla sen sovittamiseksi yhteensopimattomaan laturiin, muutoin akku voi hajota ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.**
- **Lataa DeWALT-akut vain DeWALT latureissa.**
- **ÄLÄ** altista roiskeille tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai lataa akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 4 °C (39,2 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvisin) tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesäisin).**
- **Älä polta edes vakavasti vaurioitunutta tai täysin loppuun kulunutta akkua.** Akku voi räjähtää tulessa. Myrkyllisiä höyryjä ja materiaaleja syntyy, kun litiumioniakut poltetaan.
- **Jos pariston sisältöä pääsee iholle, pese iho välittömästi miedolla saippualla ja vedellä.** Jos pariston nestettä pääsee silmiin, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan tai ärsytyksen poistumiseen saakka. Jos lääkinnällinen apu on tarpeen, akun elektrolyytti sisältää nestemäisiä orgaanisia karbonaatteja sekä litiumsuluaa.
- **Avattujen akkukennojen sisältö voi aiheuttaa ärsytystä hengitysteissä.** Siirry raikkaaseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akun neste voi olla syttyvää, jos se altistetaan kipinöille tai liekeille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akun kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierräystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Akkua ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, tms.



HUOMIO: Kun laitetta ei käytetä, aseta se sivulleen vakaalle alustalle paikkaan, jossa se ei aiheuta kompastumis- tai putoamisvaaraa. Jotkut työkalut,

joissa on suuret akut, seisovat pystyssä akun varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkua kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

HUOMAA: Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DeWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäätöiden kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksukset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja- akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetuksen osion 38.3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DeWALT-akun kuljetusta ei luokitella täysin säännöstelyksi luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Yleensä luokan 9 täysin säännösteltyä kuljetusta vaaditaan ainoastaan toimituksilta, joiden litiumioniakun energialuokitus on yli 100 wattituntia (Wh). Wattitunnit on merkitty kaikkien litiumioniakkujen pakkaukseen. Määräysten nimenmukaisuuden vuoksi DeWALT ei suosittele yksittäisten litiumioniakkujen kuljetusta lentoteitse niiden wattitunneista riippumatta. Työkaluja ja akkuja sisältävät toimitukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa säännöksiä soveltamatta, jos akun wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, väliillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräysten mukaista.

Säilytysohjeet

1. Paras säilytyspaikka on kuiva ja viileä paikka suojaa laite suoralta auringonvalolta ja liialliselta lämmöltä tai kylmyydeltä. Kun akkuja ei käytetä, säilytä niitä ympäristölämpötilassa parhaan suorituskyvyn ja käyttöiän varmistamiseksi.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Laturissa ja akussa olevat merkit

Näissä ohjeissa Kuvattujen kuvakeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Katso latausaika kohdasta **Tekniset tiedot**.



Ei saa kytkeä johtaviin kohteisiin.



Älä lataa viallisia akkuja.



Suojaa vedeltä.



Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.



Lataa ainoastaan 4 °C - 40 °C lämpötilassa.



Käytettäväksi vain ulkona.



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa akut vain tarkoitukseen soveltuville DEWALT-latureilla. Muiden kuin tarkoitukseen soveltuvien DEWALT-akkujen lataaminen DEWALT-latureilla voi johtaa niiden räjähtämiseen tai muihin vaaratilanteisiin.



Älä hävitä akkua polttamalla.

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva A)

Valmistuspäivämääräkoodi **22** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee laitteeseen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Suuttimen liitin
- 2 Letku
- 3 Suutin
- 4 Suuttimen liittimen vapautusrengas
- 5 Akku
- 6 Akkutilan vapautuspainike
- 7 Akkutilan kans
- 8 Akun vapautuspainike

- 9 Säiliön korkki
- 10 Suodatin
- 11 Mittaviiva
- 12 Suuttimen pidike
- 13 Säiliö
- 14 Kolmiasentoinen kytkin
- 15 Suuttimen vedenpaineen säätörenas
- 16 Letkun kiinnityskoukku
- 17 Letkun kiinnitin
- 18 Suuttimen syvennys
- 19 Yläkahva
- 20 Etukahva
- 21 Wireless Tool Control™ -yhdistyspainike
- 22 Päivämääräkoodi
- 23 Wireless Tool Control™ -kauko-ohjaimen painike (Kuva. K)
- 24 Wireless Tool Control™ -kauko-ohjain (Kuva. K)
- 25 TSTAK-asennuslevy

Käyttötarkoitus

DEWALTin sähkökäyttöinen vesisäiliö on tarkoitettu jokapäiväiseen käyttöön työmaalla. Se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan vedellä.

Sähkökäyttöistä vesisäiliötä voidaan käyttää DEWALT TSTAK -kuljetusjärjestelmällä tai yksittäisenä laitteena lattialla.

Tämä sähkökäyttöinen vesisäiliö tarjoaa vettä pölyn syntymisen vähentämiseksi tiettyjen koneiden (esim. timanttiporakoneiden) käytön aikana.

Tätä sähkökäyttöistä vesisäiliötä ei ole tarkoitettu muille nesteille kuin vedelle eikä juomaveden syöttämiseen.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Suuttimien kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva B)

- Kierrä suuttimen liitin ① letkun päähän ②.
- Liu'uta suutin ③ suoraan letkun liittimeen, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Poista suutin vetämällä letkun liittimen vapautusrengasta ④ taakse, kunnes suutin napsahtaa ulos.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.

Akun asentaminen ja poistaminen (kuva C)



VAROITUS: Varmista, että työkalun/laitteen virta on katkaistu käyttökytimestä, ennen kuin asennat akun.

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku ⑤ on ladattu täyteen.

- Akun asentaminen työkaluun
 - Paina akkutilan vapautuspainiketta ⑥.
 - Nosta akkutilan kansi ⑦.
 - Kohdista akku akkutilan sisällä oleviin uriin ja liu'uttamalla sen sisään, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa. Varmista, että akku pysyy paikoillaan.
 - Sulje paristokotelon kansi. Varmista, että akkutilan vapautuspainike napsahtaa paikalleen.
- Akun poistaminen:
 - Paina akkutilan vapautuspainiketta ⑥.
 - Nosta akkutilan kansi ⑦.
 - Paina akun vapautuspainiketta ⑧ ja vedä akku ulos sähkökäyttöisestä vesisäiliöstä. Laita se laturiin noudattamalla käyttöohjeen laturiosion ohjeita.
 - Sulje paristokotelon kansi. Varmista, että akkutilan vapautuspainike napsahtaa paikalleen.

Säiliön tyhjentäminen (kuva D)



VAROITUS: Noudata varovaisuutta sähkökäyttöisen vesisäiliön täyttämisen aikana. Älä täytä liian täyteen. Pidä vesi loitolla akusta ja sisäisistä sähkökomponenteista vaurioiden välttämiseksi.

- Kierrä säiliön korkkia ⑨ vastapäivään sen irrottamiseksi ja varmista, että suodatin ⑩ on paikoillaan.
- Kaada vesi suodattimen läpi säiliöön. Älä ylitä mittaviivan yläreunaa ⑪ täyttäessä.
- Asenna säiliön korkki paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.

Käyttö (kuva E)

- Vedä suutin ③ suoraan ulos suuttimen pidikkeestä ⑫ ja avaa letku ②.
- Täytä säiliö ⑬ osion *Säiliön täyttäminen* mukaisesti.
- Aseta akku osion *Akun asentaminen ja poistaminen* mukaisesti.
- Kytke sähkökäyttöinen vesisäiliö päälle painamalla kolmiasentoisen kytkimen ⑭ (I)-puolta.
- Kytke sähkökäyttöinen vesisäiliö pois päältä painamalla virtakytkintä, kunnes se on keskiasennossa.
- Jos käytössä on Wireless Tool Control™ -kauko-ohjain, paina virtakytkimen yläosaa ② asetuksen valitsemiseksi.

Vedenpaineen säätäminen (kuva F) Pinoaminen DeWALT TSTAK-asennuslevyä käyttäen (kuva A)



VAROITUS: Aseta pinoamisen aikana sähkökäyttöinen vesisäiliö aina pohja alaspäin TSTAK-järjestelmään.

TSTAK-asennuslevyn ②5 avulla sähkökäyttöinen vesisäiliö voidaan kiinnittää muihin TSTAK-tuotteisiin, jotta se voidaan pinota turvallisesti päällekkäin käyttömukavuuden ja siirrettävyyden vuoksi.

- Käytä TSTAK-pinoamista asettamalla sähkökäyttöinen vesisäiliö TSTAK-laatikon päälle ja kääntämällä ylös laatikon kaksi TSTAK-pinoamissalpaa, jotta ne kiinnittyvät tukevasti yksikön pohjaan.
- Jos haluat irrottaa moottorikäyttöisen vesisäiliön TSTAK-laatikosta, vapauta kaksi TSTAK-pinoamissalpaa. Irrota ja aseta käyttövesisäiliö turvalliseen paikkaan. Jos sitä ei poisteta, käyttövesisäiliö kaatuu ja putoaa aiheuttaen loukkaantumisen.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

- Voit lisätä painetta kääntämällä vedenpaineen säätörengasta ⑮ myötäpäivään takaosasta katsottuna.
- Voit pienentää painetta kääntämällä vedenpaineen säätörengasta vastapäivään takaosasta katsottuna.

Säilytys (Kuva G–I)



HUOMIO: Älä anna veden jäätyä säiliöön. Säilytettävä nolla-astetta korkeammassa lämpötilassa.

- Poista säiliön korkki ⑨ ja tuloaukon suodatin ⑩. Kaada vesi pois säiliöstä ⑬.

- Anna sähkökäyttöisen vesisäiliön valua, kunnes letkusta 2 ei enää tule vettä.
 - Poista akku 5.
 - Anna säiliön kuivua.
 - Aseta suodatin säiliöön säiliön korkin alle.
 - Kiristä säiliön korkki tiukasti.
 - Kiinnitä letku ja suutin 3 asianmukaisesti:
 - Kääri letku sen säilytyskourukin 16 ja sähkökäyttöisen vesisäiliön korkin ympärille.
 - Kiinnitä letkun kiinnitin 17 puolivälissä letkuun kahdesta kohti pitääksesi letkun vesisäiliön lähellä.
 - Jatka letkun käärimistä, kunnes suutin on suuttimen pidikkeen 12 kohdalla.
 - Kohdista suuttimen syvennys 18 suuttimen pidikkeen alaosaan ja paina suoraan sisään, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- HUOMAA:** Kun suutin irrotetaan letkusta, se voidaan säilyttää suuttimen pidikkeessä ilman letkua (kuva I).
- Jos epäilet järjestelmän sisällä olevan edelleen vettä, vie sähkökäyttöinen vesisäiliö lämpimään paikkaan ja odota, kunnes jää on sulanut.

Kuljetus (kuva J)

VAROITUS: Käytä ja säilytä aina vaaka-asennossa akkukotilan kansi 7 ylöspäin.

Asenna sähkökäyttöinen vesisäiliö osion Säilytys ohjeiden mukaisesti.

Sähkökäyttöistä vesisäiliötä voidaan kuljettaa joko yläkahvasta 19, etukahvasta 20 tai molemmista.

Wireless Tool Control™ -tila (kauko-ohjain myydään erikseen)

Sähkökäyttöisen vesisäiliön yhdistäminen työkaluun Wireless Tool Control™ -tilaa käyttämällä (kuva K)

HUOMIO: Kun sähkökäyttöistä vesisäiliötä ohjataan kauko-ohjaimella tai yhdistetyllä sähkötyökalulla, se voi käynnistyä tai sammua varoituksesta.

VAROITUS: Älä kiinnitä kauko-ohjaimen hihnaa liikkuviin osiin.

DeWALT-kauko-ohjaimen tai Wireless Tool Control™ -työkalun yhdistäminen

- Paina kolmiasentoinen kytkin 14 asentoon Wireless Tool Control™ 8 -asentoon.
- Paina ja pidä alhaalla Wireless Tool Control™ -yhdistyspainiketta 21 (kuva A) sähkökäyttöisessä vesisäiliössä, paina sitten painiketta toisessa työkalussa tai paina kauko-ohjauksen painiketta 23 kauko-ohjaimessa 24. Tämän jälkeen LED-valo vilkkuu osoittaen, että vesisäiliö on valmis yhteyden muodostamiseen.
- Wireless Tool Control™ -yhdistyspainikkeen yläpuolella oleva LED-valo palaa ilmoittaen, että yhteys on poistettu.

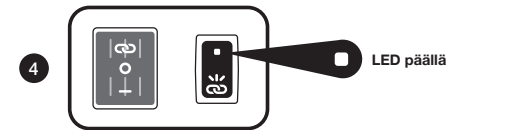
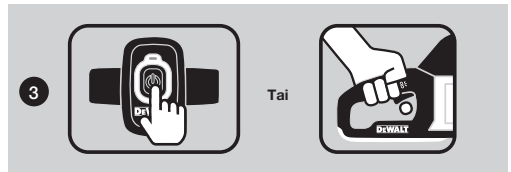
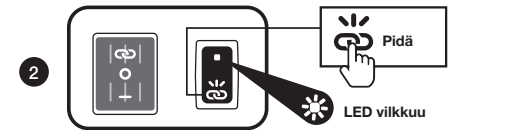
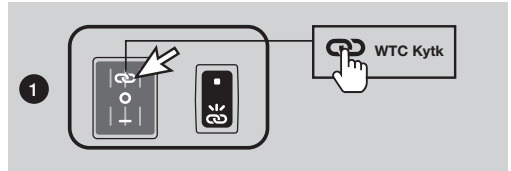
HUOMIO: Älä aktivoi Wireless Tool Control™ -toimintaa työkalussa, jos letkua ei ole liitetty vedenpoistoaukkoon.

HUOMAA: Vain yksi lähetin voidaan yhdistää yhdellä kertaa. Jos laite on yhdistetty aikaisemmin, uusi yhteys korvaa aikaisemman yhteyden.

DeWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ PARILIITOSOHJEET



Wireless Tool Control™ -työkalun tai kauko-ohjaimen yhteyden poistaminen

- Paina ja pidä alhaalla Wireless Tool Control™ -yhdistyspainiketta 21 (kuva A) DCE6820-laitteessa, paina sitten painiketta toisessa työkalussa tai paina kauko-ohjauksen painiketta 23 kauko-ohjaimessa 24.
- Wireless Tool Control™ -yhdistyspainikkeen yläpuolella oleva LED-valo vilkkuu hitaasti ilmoittaen, että yhteys on poistettu.

HUOMIO: Voit estää tahattoman päällekytketymisen työn päätyttyä kääntämällä virtakytkimen keskiasentoon tai poistamalla Wireless Tool Control™ -yhteyden työkalusta tai kauko-ohjaimesta.

LED-MERKKIVALON TOIMINTA

yhdistystilassa	---
Ei yhdistettyä laitetta	---
Laite on yhdistetty	---

Puhdistaminen

 **VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä muovimateriaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Lisävarusteet

 **VAROITUS:** Koska muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

 Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

 Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com.

Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa työissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöstä väkivalloisesti:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-lon-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Ei vedensyöttöä Wireless Tool Control (WTC) -liitettynä tuotteeseen.	Tuote on asetettu WTC-tilaan, mutta sitä ei ole yhdistetty WTC-yhteensopivaan työkaluun.	Noudata WTC-liitosohjeita tai kytke työkalu päälle manuaalisesti virtakytkimellä.
	Säiliö on tyhjentynyt kokonaan.	Täytä säiliö.
	Letkun päässä oleva suutin on suljettu.	Avaa suutin.
	Suuttimen liittimen vapautusrengasta ei ole liitetty suuttimeen tai muuhun työkalun liittimeen.	Työnnä suutin tai muun työkalun letkun liitin suuttimen liittimen vapautusrenkaaseen.
	Säiliön suodatinta ei ole asennettu.	Tarkista säiliön suodattimen asennus ja asenna tarvittaessa säiliön suodatin.
	Tulosuodatin tai säiliön suodatin tukossa.	Puhdista tai vaihda tulosuodatin ja/tai säiliön suodatin.
	Akussa ei ole virtaa	Lataa akku tai aseta ladattu akku paikalleen.
	Säiliössä tai letkussa oleva vesi on jäähtynyt.	Siirrä tuote lämpimään paikkaan ja odota, kunnes jää on sulanut.
	Jatkuvassa käytössä yli 30 minuuttia.	Käänä kolmiasentoinen kytkin pois päältä ja sitten takaisin päälle.
	Tuotteen päälle on roiskunut vettä. Työkalu ei käynnisty virtapainikkeen painamisen jälkeen.	Irrota akku ja odota veden kuivumista. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä DEWALT-huoltoon.
	Säiliön vesi on loppunut kokonaan ja laitteen annetaan käydä 1 minuutin ajan tai sitä kauemmin.	Täytä säiliö ja kytke laite pois päältä ja takaisin päälle.

18V DRIVEN VATTENTANK

DCE6820

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT -verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		DCE6820
Typ		1
Strömkälla		DC
Batterispänning	V _{dc}	18
Vikt (utan vatten och batteri)	Kg	5.1
Max. vattenkapacitet	L	15
Maximal vattentemperatur	°C	40
Minimum vattentemperatur	°C	0
Mått (L*B*H)	mm	434*307*330
Maximalt vattentryck	Stång	1.6
Slangens ytterdiameter	mm	10
Slangens innerdiameter	mm	6
Slanglängd	m	3
Skyddsklass		IPX4
Bullervärde i enlighet med EN 62841-1:		
L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	56
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	66
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttigt personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

EG-försäkran om överensstämmelse

Maskindirektivet och direktivet om radioutrustning



Motordriven vattentank DCE6820

DEWALT garanterar att produkterna som beskrivs under

Tekniska data uppfyller:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/53/EU och 2011/65/EU. Kontakta DEWALT för mer information på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DEWALTs vägnar..

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

15.01.2024

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna avser din DCE6820 Vattentank.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplöst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)***									
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumkod 201811475B eller senare
**Datumkod 201536 eller senare
***Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.

2) Elektrisk Säkerhet

- a) **Kontakterna till elverkytet måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverkytet från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks

- ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverkytet.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverkytet kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverkytet i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

- Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

- Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Allmänna säkerhetsregler

Säkerhet på arbetsplatsen



WARNING: Dunka inte elverktyget.



WARNING: Blöt inte ner batteriet.



WARNING: Använd inte högtrycksvatten för att rengöra produkten eftersom vatten kan komma in i det elektriska systemet och orsaka skada på produkten.



WARNING: Man vet att vissa slags damm som uppstår vid maskinell slipning, sågning, borming och andra bearbetningsmetoder innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem. Några exempel på dessa kemikalier är:

- bly från blybaserade färger,
- kristallint kisel i tegel och cement samt andra murverksprodukter, och
- arsenik och krom i kemisk behandlat virke.

Din risk för dessa exponeringar varierar beroende på hur ofta du gör denna typ av arbete. För att minska din exponering för dessa kemikalier: arbeta på ett väl ventilerat område och använd godkänd säkerhetsutrustning, såsom dammskyddsmasker som är specialkonstruerade för att filtrera mikroskopiska partiklar.

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser

eller damm. Verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- Håll åskådare, barn och besökare borta medan du arbetar med ett elverktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen över verktyget.

Personlig säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Bär din personliga skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon. Beroende på vilket syfte elverktyget ska användas för, minskar risken för skador att bära säkerhetsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet och innan du tar upp eller bär det. Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.
- Undvik ovana kroppsställningar. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden. Detta gör att du kan kontrollera elverktyget bättre, även i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte smycken eller löst sittande kläder. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är bekant med elverktyget efter att ha använt det många gånger. En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelar av en sekund.
- Du kan ibland lägga märke till en del vattenrester inuti tanken, slangen eller munstycket efter att vattentanken först slagits på. Detta är resultatet av interna tester under tillverkningsprocessen och kommer inte att påverka verktyget negativt på något sätt.

Säkerhetsvarningar: Användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte verktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete. Rätt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare inom det prestandaområde som det är designat för.
- Använd inte ett elverktyg om det har en defekt på/av-brytare. Alla elverktyg som inte kan kontrolleras av strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla ur kontakten från eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Denna försiktighetsåtgärd minskar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.
- Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när de inte används. Tillåt inte personer som inte är bekanta med verktyget och dessa instruktioner att använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- Underhåll elverktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar tillfredsställande och inte klämmer, och om några delar är trasiga eller så skadade att elverktygets korrekta funktion påverkas negativt. Om delar är skadade, låt delarna repareras innan du använder verktyget. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Använd endast elverktyg, tillbehör, skärverktyg etc. enligt beskrivningen i denna handbok. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Hala grepp och greppytorna tillåter inte att elverktyget kan användas och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer. Användning och hantering av sladdlösa elverktyg
- Ladda batterierna endast med de laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri kan innebära brandrisk när den används med andra batterityper.
- Använd endast de specificerade batterierna i elverktyg. Användning av andra batterier kan utgöra en brandrisk.
- När batteriet inte används, håll det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka överbrygning mellan polerna. En kortslutning mellan batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka från batteriet om det används felaktigt. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkare. Vätska som rinner ut från batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till bränder, explosioner eller risk för skador.
- Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer. Brand eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- Följ alla instruktioner om batteriladdning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.
- Använd inte den elektriska vattentanken i någon annan riktning än i upprätt läge. Vatten kan tränga in i det elektriska systemet och orsaka skada.
- Om den motordrivna vattentanken läcker, sluta använda den omedelbart och kontakta din närmaste auktoriserade DEWALT-reparatör.
- Rör inte den motordrivna vattentanken när du utför en operation där ett anslutet skärtilbehör för elverktyg kan komma i kontakt med dolda ledningar. I händelse av att

ett skärstillbehör kommer i kontakt med en "strömförande" ledning, kan våta eller metalldelar på elverktyget bli "strömförande" och kan ge operatören en elektrisk stöt.

- Lämna inte en rinnande vattentank utan uppsikt.
- Var uppmärksam på stillastående vatten. Det kan innehålla bakterier och vara skadligt för hälsan.
- Använd inte vatten med en temperatur som är högre än 40°C eller lägre än 0°C.
- Undvik att placera produkten i extremt direkt solljus. Detta kan göra att vattnet värms upp för mycket.

Service

- *Service på verktyget får endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Service eller underhåll som utförs av okvalificerade personer kan resultera i personskador.*
- *Vid service på detta verktyg använd endast identiska reservdelar. Följ instruktionerna i sektionen Underhåll i denna bruksanvisning. Användning av ej godkända delar eller om inte underhållsinstruktionerna följs kan utgöra risk för elektrisk stöt eller skador.*
- *Förvara på en säker plats med borttaget batteri och utom räckhåll för barn.*

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- Använd endast produkten och tillbehören när de är i perfekt skick.
- Ändra aldrig produkten eller tillbehören på något sätt.
- Risk för skador genom fallande verktyg och/eller tillbehör. Innan arbetet påbörjas, kontrollera att batteriet och installerade tillbehör sitter fast.
- Se till att produkten inte kan rulla iväg eller falla ner.
- Transportera inte produkten med kran eller andra lyftanordningar.
- Använd endast produkten med batteriluckan stängd.
- Vid temperaturer under fryspunkten, se till att inget vatten finns kvar i produkten. Frystande vatten kan orsaka skada när det expanderar inuti produktens komponenter.
- Använd endast produkten i kombination med vatten. Häll inte kemikalier eller andra vätskor i tanken.



FÖRSIKTIGHET: Fyll endast produkten med rent vatten. Främmande föremål kan orsaka skador på pumpen. Håll tanken fri från sand, borrhslam och andra främmande ämnen.

Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DEWALT laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordkabel.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

Byte av elkontakten

(endast Förenade kungariket och Irland)

Om en ny elkontakt måste installeras:

- *Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.*
- *Anslut den bruna ledaren till fasanslutningen på den nya kontakten.*
- *Anslut den blå ledaren till nolluttaget.*



VARNING: Ingenting bör kopplas till jordanslutningen.

Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 3 A.

Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd skall inte användas såvida det inte är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för laddarens strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledarstorlek är 1 mm²; maximal längd är 30 m.

Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständig.

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**).

- *Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.*



VARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



VARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30 mA eller mindre.



FÖRSIKTIGHET: Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personsador och skadegörelse.



FÖRSIKTIGHET: Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försök INTE att ladda batteriet med någon annan laddare än de i denna bruksanvisning.** Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än laddning av DEWALT laddningsbara**

batterier. All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.

- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.**
- **Använd inte en förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt – byt ut dem omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- **Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.**
- **Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet minskar inte risken.
- **Anslut ALDRIG två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att fungera på vanlig hushållsspanning på 230V. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

Ladda batteriet

OBS! För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjonbatterier bör batteriet laddas fullt före första användning.

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts i.
2. Sätt i batteriet **5** i laddaren, se till att batteriet är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Laddningsindikatorn för steg 1 representerar laddningsprocessen som laddar det mesta av batteriets kapacitet. Laddningsindikatorn för steg 2 representerar resten av laddningsprocessen för att batteriet ska nå full kapacitet.

4. Det går att se när laddningen för steg 1 och steg 2 är klar genom att det stegets lampan lyser kontinuerligt. Batteriet är fulladdat när laddningslamporna för både steg 1 och steg 2 lyser stadigt och kan nu ta bort och användas eller lämnas i laddaren.

OBS! För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på frigöringsknappen **8** för batteriet.

Se nedanstående indikatorer angående batteriets laddningsstatus.

Indikatorer			
	Steg 1 – laddning		
	Steg 2 – laddning		
	Fulladdat		
	Varm/kall fördröjning*		

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampan kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

OBS! Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till batteriladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri laddar med en lägre hastighet jämfört med ett varmt batteri. Batteriet laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och återgår inte till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

Elektroniskt skyddssystem

XR litiumjon-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning. Verktöget kommer automatiskt att stängas av om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjonbatteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringsskruvarna

på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren



WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteri

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batterier

Vid beställning av utbytesbatteri, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteriet är inte fulladdat när du öppnar kartongen. Innan du använder batteriet och laddaren, läs säkerhetsanvisningarna nedan. Följ sedan laddningsprocedurerna som beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Var försiktig när batteriet sätts in i laddaren. Modifiera inte batteriet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare. I annat fall kan batteriet brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Ladda endast batteriet i DeWALT-laddare.
- **UNDVIK** att stänka på eller sänka ner utrustningen i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller ladda batteriet på platser där temperaturen sjunker under 4 °C (39,2 °F) (såsom uthus eller plåtskjul på vintern) eller är högre än 40 °C (104 °F) (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).**
- **Bränn inte batterier, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteriet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteri med litiumjon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart av det berörda området med vatten och mild tvål.** Om batteriavätska kommer in i ögonen, skölj med vatten över öppet öga i 15 minuter eller tills irritationen upphört. Om medicinsk omsorg behövs består batterielektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Sörj för god luftväxling. Om symptomen kvarstår, sök läkarvård.



WARNING: Risk för brännskada. Batteriavätska är lättantändlig om den utsätts för gnistor eller öppen eldsåga.



WARNING: Försök aldrig att öppna batteriet av någon anledning. Om batteriets hölje har sprickor eller är skadat, sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteriet. Använd inte ett batteri som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström. Skadade batterier skall returneras till servicecenter för återvinning.



WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batterier på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna. Exempelvis placera inte batteriet i arbetsförklåden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor o.s.v. där det kan finnas lösa spikar, skruvar, nycklar o.s.v.



FÖRSIKTIGHET: När verktyget inte används ska det placeras på sidan och på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batterier kan stå upprätt, men kan lätt vältras.

Transport



WARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning. **OBS!** Litiumjonbatterier ska inte placeras i det incheckade bagaget.

DeWALT-batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjonceller och- batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38.3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods. I de flesta fall undantas leverans av ett DeWALT-batteri från klassificering som helt reglerad försändelse av klass 9 farligt gods. Generellt behöver endast leveranser som innehåller ett litiumjonbatteri med en energimärkning som är större än 100 wattimmar (Wh) levereras som helt reglerad klass 9. Alla litiumjonbatterier har kapaciteten i Wh angiven på paketet. Dessutom, p.g.a. komplexa regler, rekommenderar DeWALT inte frakt enbart litiumjonbatterier med flyg, oavsett Wh-klassificering. Leveranser av verktyg med batterier (kombiuppsättningar) kan transporteras med flyg som undantag om märkningen av Wh för batteriet inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av bruksanvisningen är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen

uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

Förvaringsrekommendationer

1. Den är bäst om förvaringsplatsen är sval och torr och borta från direkt solljus och kraftig värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteri i rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteri på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

OBSERVERA: Batterier bör inte förvaras helt urladdade. Batteriet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom symbolerna som används i denna bruksanvisning, kan etiketterna på laddaren och batteriet ha följande symboler:



Läs bruksanvisningen före användning.



Se **Tekniska data** för laddningstid.



Undersök inte med ledande föremål.



Ladda inte skadade batterier.



Utsätt inte för vatten.



Byt defekta sladdar omgående.



Ladda bara mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteriet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast batteripaket med särskilda DEWALT-laddare. Laddar andra batteripaket än de avsedda DEWALT-batterier med en DEWALT-laddaren kan få dem att spricka eller leda till andra farliga situationer.



Bränn inte batteriet.

Batterityp

Dessa batterier kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniska data** för mer information.

Placering av datumkod (Bild A)

Produktionsdatumkoden **22** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)



VARNING: Modifiera aldrig elapparaten eller någon del av den. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Munstycksanslutare
- 2 Slang
- 3 Munstycke
- 4 Frigöringskrage för munstycksanslutare
- 5 Batteri
- 6 Låsknapp batterifack
- 7 Lock batterifack
- 8 Låsknapp batteripaket
- 9 Tanklock
- 10 Filter
- 11 Mätlinje
- 12 Munstyckshållare
- 13 Tank
- 14 Trepositionsomkopplare
- 15 Justeringskrage för munstyckets vattentryck
- 16 Slangförvaringskrok
- 17 Slangklämma
- 18 Munstycksspärr
- 19 Toppbandtag
- 20 Främre handtag
- 21 Trådlös Wireless Tool Control™ parkopplingsknapp
- 22 Datumkod
- 23 Wireless Tool Control™ fjärrknapp (Bild K)
- 24 Wireless Tool Control™ fjärrkontroll (Bild K)
- 25 TSTAK fästplatta

Avsedd användning

Din DEWALT motordrivna vattentank har utformats för vardagsbruk och användning på arbetsplatsen. Den är uteslutande avsedd för användning med vatten.

Den motordrivna vattentanken kan användas med ett DEWALT TSTAK transportsystem eller som en fristående enhet på golvet.

Denna motordrivna vattentank tillhandahåller vatten för att minska dammbildning under arbetsprocessen med vissa maskiner (t.ex. diamantkärnbormmaskiner).

Denna motordrivna vattentank är inte avsedd för andra vätskor än vatten och inte avsedd att tillhandahålla dricksvatten.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING



WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



WARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.

Fästa och ta bort munstycket (Bild B)

1. Skruva munstyckets anslutare **1** till slangänden **2**.
2. För munstycket **3** rakt över slanganslutaren tills den klickar på plats.
3. För att ta bort munstycket, dra tillbaka slanganslutningens frigöringskrage **4** tills munstycket hoppar ut.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



WARNING: Läkta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämplbara bestämmelser.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.

Montering och borttagning av batteriet (Bild C)



WARNING: Kontrollera att verktyget/apparaten står i avstängt läge innan du sätter i batteriet.

OBS! För bästa resultat se till att batteriet **5** är fulladdat.

- Installation av batteriet i verktyget
 1. Tryck på batterifackets frigöringsknapp **6**.
 2. Lyft luckan till batterifacket **7**.
 3. Rikta batteriet mot skenorna i batterifacket och skjut in det tills batteriet sitter stadigt i verktyget och se till att det inte lossnar.
 4. Stäng luckan till batterifacket. Se till att batterifackets frigöringsknapp klickar på plats.
- Ta bort batteripaketet:
 1. Tryck på batterifackets frigöringsknapp **6**.
 2. Lyft luckan till batterifacket **7**.

3. Tryck på batteripackets frigöringsknapp **8** och dra med en fast rörelse batteriet bort från den eldrivna vattentanken. Sätt i det i laddaren på det sätt som det beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.
4. Stäng luckan till batterifacket. Se till att batterifackets frigöringsknapp klickar på plats.

Fylla tanken (Bild D)



WARNING: Var försiktig när du fyller på en motordriven vattentank. Överfyll inte. Håll vatten borta från batteriet och interna elektriska komponenter för att undvika skador.

1. Vrid tanklocket **9** moturs för att ta bort det och se till att filtret **10** är på plats.
2. Håll vatten genom filtret och in i tanken. Fyll inte över toppen av mätlinjen **11**.
3. Sätt tillbaka tanklocket genom att vrida det moturs.

Användning (Bild E)

1. Dra munstycket **3** rakt ut ur munstyckshållaren **12** och linda upp slang **2**.
2. Fyll tanken **13** enligt beskrivning i avsnittet *Tylla tanken*.
3. Infoga batteriet enligt beskrivningen i avsnittet *Installera och ta bort Batteriet*.
4. Slå på motordriven vattentank genom att trycka på (I)-sidan av trepositionsomkopplaren **14**.
5. Stäng av motordriven vattentank genom att trycka på strömbrytaren tills den är i mittläge.
6. Om du använder en Wireless Tool Control™ fjärrkontroll, tryck på strömbrytarens ovansida och välj **2** inställning.

Justera vattentrycket (Bild. F)

- För att öka vattentrycket, vrid vattentryckets justeringskrage **15** medurs som visas bakifrån.
- För att minska vattentrycket, vrid vattentryckets justeringskrage moturs som visas bakifrån.

Stapling med DEWALT TSTAK Fästplatta (Bild A)



WARNING: När du staplar, placera alltid den elektriska vattentankens med botten nedåt på TSTAK.

TSTAK fästplatta **25** gör att den motoriserade vattentanken kan fästas på andra TSTAK-produkter för att säkert staplas ovanpå varandra för bekvämlighet och portabilitet.

- För att använda TSTAK-stapeln, placera den elektriska vattentanken ovanpå en TSTAK-låda och fäll upp boxens två TSTAK-staplingsspärrar så att de klämmas fast ordentligt i botten av enheten.
- För att ta bort den drivna vattentanken från en TSTAK-låda, lossa de två TSTAK-staplingsspärrarna. Ta bort den drivna vattentanken och placera den på en säker plats. Om den inte tas bort kan den drivna vattentanken tippa och falla och orsaka personskador.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Lagring (Bild. G–I)



FÖRSIKTIGHET: Låt inte vattnet frysa i tanken. Lagra över frystemperatur.

1. Ta bort tanklocket **9** och inloppsfilter **10**. Håll vatten ut ur tanken **13**.
 2. Kör motordrivna vattentank till dess att inget mer vatten kommer ut ur tanken **2**.
 3. Ta bort batteriet **5**.
 4. Låt tanken torka.
 5. Placera filtret i vattentanken, under tanklocket.
 6. Skruva fast tanklocket hårt.
 7. Fäst slang och munstycke ordentligt **3**:
 - a. Vira slangen kring slangförvaringskroken **16** och den motordrivna vattentankens lås.
 - b. Halvvägs genom, knäpp slangklämman **17** på slangen på två platser för att fästa slangen nära vattentanken.
 - c. Fortsätt linda slangen tills munstycket möter munstyckshållaren **12**.
 - d. Rikta in munstycksspärren **18** med botten av munstyckshållaren och tryck rakt in tills det snäpper på plats
- OBS!** När munstycket tas bort från slangen kan det förvaras i munstyckshållaren utan att slangen är fäst (Bild. I).

- Om du misstänker att vatten har frusit inuti systemet, ta med den motordrivna vattentanken till en varm plats och vänta tills isen har tinat.

Transport (Bild. J)



VARNING: använd och förvara alltid i horisontellt läge med batterifackets lock **7** uppåt.

Montera den motordrivna vattentanken enligt beskrivningen i avsnittet *Lagring*.

Den motordrivna vattentanken kan bäras i antingen det övre handtaget **19**, det främre handtaget **20**, eller båda.

Wireless Tool Control™-läge (Fjärrkontroll kan säljas separat)

Parkoppling av motordrivna vattentank med ett verktyg som använder Wireless Tool Control™-läge (Bild A, K)



FÖRSIKTIGHET: När den motordrivna vattentanken kontrolleras med fjärrkontrollen eller är parkopplad med elverktyg kan den starta och stoppa utan förvarning.



VARNING: Fäst inte fjärrkontrollremmen på rörliga delar.

För att parkoppla med en DEWALT fjärrkontroll eller Wireless Tool Control™

1. Tryck trepositionersomkopplaren **14** positionen till Wireless Tool Control™ **2**.
2. Tryck och håll ner Wireless Tool Control™ parkopplingsknapp **21** (Bild. A) på den motordrivna vattentanken, och tryck på knappen på det andra verktyget eller tryck på fjärrknappen **23** på fjärrkontrollen **24**. Lysdioden blinkar sedan för att visa att vattentanken är redo att paras.
3. Lysdioden ovanför paringsknappen för Wireless Tool Control™ kommer att lysa stadigt för att indikera en lyckad sammankoppling.

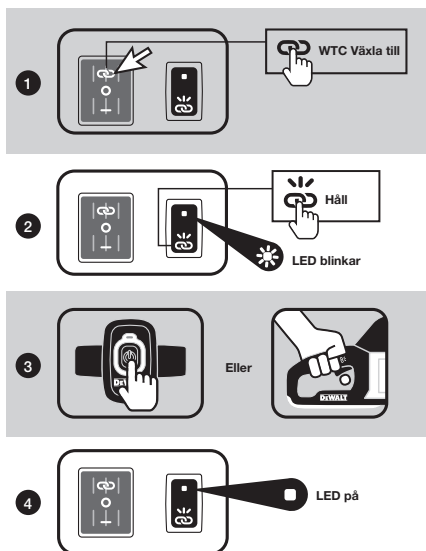


FÖRSIKTIGHET: Aktivera inte den trådlösa verktygskontrollen vid verktyget om slangen inte är ansluten till vattenutloppet.

OBS! Endast en sändare i taget kan parkopplas. Om enheten redan är parkopplad kommer den tidigare sändaren att åsidosättas.

DEWALT
**WIRELESS
TOOL CONTROL™**

WIRELESS TOOL CONTROL™ INSTRUKTIONER FÖR PARKOPPLING



För att ta bort parkopplingen med ett Wireless Tool Control™-verktyg eller Fjärrkontroll

1. Tryck och håll ner Wireless Tool Control™ parkopplingsknapp **21** (Bild. A) på DCE6820 , och tryck på knappen på det andra verktyget eller tryck på fjärrknappen **23** på fjärrkontrollen **24**.
2. Lysdioden ovanför parningsknappen för Wireless Tool Control™ kommer att blinka långsamt för att indikera en lyckad sammankoppling.



FÖRSIKTIGHET: För att förhindra oavsiktlig påslagning efter avslutat arbete, sätt på/av-knappen till mittläget. eller koppla bort den trådlösa verktygskontrollen för verktyget eller fjärrkontrollen.

LED BLINKMÖNSTER

I parningsläge	— — — — —
Ingen enhet är parad	— — — — —
Enheten har parats	— — — — —

Rengöring



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke- metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de plastmaterial som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Extra tillbehör



VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DeWALT- tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com.

Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

Felsökning

Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen vattentillförsel till den trådlösa verktygskontrollen (WTC) anslutna produkten.	Produkten är inställd på WTC-läge, men inte ihopkopplad med ett WTC-aktiverat verktyg.	Följ WTC-parningsinstruktionerna" eller "slå på verktyget manuellt med på/av-knappen.
	Vattentillförseln i tanken har förbrukats helt.	Fyll tanken.
	Munstycket i änden av slangen är stängt.	Öppna munstycket.
	Munstycksanslutningens frigöringskragen har ingen koppling till munstycket eller annan verktygskontakt.	Sätt in munstycket eller andra verktygsslanganslutningar i munstycksanslutningens frigöringskrage.
	Inget tankfilter installerat.	Kontrollera installationen av tankfiltret och, om tillämpligt, installera ett tankfilter.
	Inloppsfilter eller tankfilter igensatt.	Rengör eller byt ut inloppsfiltret och/eller tankfiltret.
	Batteriet är urladdat	Ladda batteriet eller sätt i ett laddat batteri.
	Vattnet i tanken eller slangen har frusit.	Flytta produkten till en varm plats och vänta tills isen har tinat upp.
	Kontinuerlig användning i mer än 30 minuter.	Vrid trelägesbrytare av och sedan på igen.
	Det har spillts vatten på produkten. Verktyget startar inte efter att ON-knappen har tryckts in.	Ta bort batteriet och vänta tills vattnet har torkat Kontakta DeWALT Service om problemet kvarstår.
	Vattentillförseln i tanken har tömts helt och verktyget får gå i 1 minut eller mer.	Fyll på tanken och stäng av och sätt på verktyget igen.

18V ELEKTRIKLI SU DEPOSU

DCE6820

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DCE6820
Tip		1
Güç kaynağı		DC
Batarya voltajı	V _{DC}	18
Ağırlık (su ve batarya olmadan)	Kg	5,1
Maksimum su kapasitesi	L	15
Maksimum su sıcaklığı	°C	40
Minimum su sıcaklığı	°C	0
Boyutlar (U*G*Y)	mm	434*307*330
Maksimum su basıncı	Çubuk	1,6
Hortum dış çapı	mm	10
Hortum iç çapı	mm	6
Hortum uzunluğu	m	3
Koruma sınıfı		IPX4
EN 62841-1 uyarınca güvültü değerleri:		
L _{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	56
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	66
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

AB Uygunluk Beyanı

Makine Direktifi ve Telsiz Cihazları Direktifi



Akülü Su Tankı DCE6820

DEWALT **Teknik Veriler** altında açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/53/EU ve 2011/65/EU Yönetmeliklerine de uygundur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibat kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına yapar.

Markus Rompel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ELEKTRIKLI EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi DCE6820 Su Deponuzu ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)***									
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Veri kodu 201811475B veya sonrası

**Veri kodu 201536 veya sonrası

***Batarya şarj süreleri şablonu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur, şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.

- c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- d) **Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Şaınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı**

olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. Bu atışmaların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıklıkla ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının.** Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Genel Güvenlik Talimatları

İşyerinde güvenlik



UYARI: Elektrikli aleti suya batırmayın.



UYARI: Bataryayı ısıtmayın.



UYARI: Su elektrik sistemine girip ürüne zarar verebileceği için ürünü temizlemek için yüksek basınçlı su kullanmayın.



UYARI: Elektrikli zımparalama, kesme, taşlama, delme ve diğer imalat işlemlerinin ortaya çıkardığı bazı tozlar kansere, doğum hataları veya diğer üreme sorunlarına neden olduğu Kaliforniya Eyaleti tarafından ortaya koyulmuş kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları:

- kurşun bazlı boyalardaki kurşun,
- tuğla ve çimentoda ve diğer duvar malzemelerinde bulunan kristalin silika ve
- kimyasal işleme tabi tutulmuş keresteden kaynaklanan arsenik ve krom.

Bunlara maruziyetinizden kaynaklanan risk, bu tip çalışmaları ne sıklıkla gerçekleştirdiğinize bağlı olarak değişir. Bu kimyasallara maruziyeti azaltmak için: iyi havalandırılmalı yerlerde çalışın ve mikroskopik partikülleri

sızdırmayacak şekilde özel tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanlarını kullanın.

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler tozu veya dumanı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarmaktadır.
- Bir elektrikli aleti çalışırken etraftaki kişilerden, çocuklardan ve ziyaretçilerden uzak tutun. Dikkat dağıtıcı şeyler aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın ve daima koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi güvenlik ekipmanlarının takılması yaralanma riskini azaltır.
- Kazayla çalışmasını engelleyin. Elektrikli el aletini güç kaynağına ve/veya bataryaya bağlamadan ve kaldırmadan veya taşımadan önce, elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız çalıştırma düğmesi üzerinden taşımak veya elektrikli aletleri açık konumdayken fişe takmak kazalara davetiye çıkarır.
- Alışılmadık vücut pozisyonlarından kaçının. Ayaklarınızı daima sağlam ve dengeli şekilde basın. Bu, beklenmedik durumlarda bile elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- Uygun iş kıyafetleri giyin. Takı takmayın veya bol giysiler giymeyin. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar ya da uzun saç, hareketli parçalara takılabilir.
- Kendinizi gereksiz bir güvenlik duygusuna kaptırmayın ve elektrikli el aletini birçok kez kullandıktan sonra aşına olsanız bile, elektrikli el aletlerine ilişkin güvenlik kurallarını ihlal etmeyin. Dikkatsiz kullanım, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Su tankı ilk kez açıldıktan sonra bazen tankın, hortumun veya başlığın içinde bir miktar su kaldığını fark edebilirsiniz. Bu, üretim süreci sırasında yapılan dahili testlerin sonucudur ve aleti hiçbir şekilde olumsuz etkilemeyecektir.

Güvenlik Uyarıları: Elektrikli Aletin Kullanılması ve Elde Tutulması

- Alete aşırı yüklenmeyin. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı performans aralığı dahilinde kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışır.
- Açma/Kapama düğmesi arızalı olan bir elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi prizden çekin

ve/veya çıkarılabilir bataryayı çıkartın. Bu önlem, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışmaya başlaması riskini azaltır.

- Kullanılmadığında elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti ve bu talimatları bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, deneyimsiz kullanıcıların elindeyken tehlikelidir.
- Elektrikli aletler ve aksesuarların bakımını dikkatli yaptırın. Hareketli parçaların tatmin edici bir şekilde çalıştığını ve sıkışmadığını ve herhangi bir parçanın kırılıp kırılmadığını veya elektrikli aletin düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyecek şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Parçalar hasarlıysa, aleti kullanmadan önce parçaları tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Elektrikli aletleri, aksesuarları, ek aletleri vb. yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın. Çalışma koşullarını ve yapılacak işi önceden göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutma ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağ veya gresten arındırılmış şekilde muhafaza edin. Kaygan olan tutma ve kavrama yüzeyleri, elektrikli aletin öngörülemez durumlarda güvenli bir şekilde çalıştırılmasını ve kontrol edilmesini engeller. Akülü elektrikli aletin kullanılması ve elde tutulması
- Bataryaları yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir batarya türüne uygun olan bir şarj cihazı, başka batarya türleriyle kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletlerde yalnızca belirtilen bataryaları kullanın. Başka bataryaların kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi yaratabilir.
- Bataryayı, kullanılmadığında, kutupların birbiriyle temas etmesine neden olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Batarya kutupları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Yanlış kullanıldığında bataryadan sıvı sızabilir. Sıvıyla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas halinde, suyla yıkayın. Bu sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardıma da başvurun. Bataryadan sızan sıvı ciltte tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya modifiye edilmiş aksesuarları kullanmayın. Hasarlı veya modifiye edilmiş bataryalar öngörülemez durumlar doğurabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine yol açabilir.
- Bataryaları ateşe veya aşırı ısılarla maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C (265 °F) üzeri sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.
- Batarya şarjıyla ilgili tüm talimatlara uyun ve bataryayı veya bataryayla çalışan aleti asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan şekilde veya onaylanmış aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

- Akülü su tankını dik konumda olması dışında herhangi bir şekilde çalıştırmayın. Elektrik sistemine su girebilir ve bu da hasara neden olabilir.
- Akülü su tankında bir sızıntı meydana gelirse, kullanmayı derhal bırakın ve en yakın DEWALT yetkili servisiyle iletişime geçin.
- Bağlı olan bir elektrikli alet kesme aksesuarının gömülü kablolarla temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, akülü su tankına dokunmayın. Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas etmesi, akımın elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Çalışır durumdaki akülü su tankını gözetimsiz bırakmayın.
- Durgun suya dikkat edin. Mikrop içerebilir ve sağlığa zararlı olabilir.
- Sıcaklığı 40°C'den yüksek veya 0°C'den düşük olan suları kullanmayın.
- Ürünü aşırı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının. Bu, suyun aşırı ısınmasına neden olabilir.

Servis

- Alet bakımı yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Yetkili olmayan personelce gerçekleştirilen bakım veya onarım yaralanma riski ile sonuçlanabilir.*
- Alet üzerinde bakım yaparken, yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın. Bu kılavuzdaki Bakım bölümünde yer alan talimatları uygulayın. İzin verilmemiş parçaların kullanılması veya Bakım Talimatlarına uyulmaması, elektrik çarpması veya yaralanma riski oluşturabilir.*
- Batarya çıkarılmış şekilde ve çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde saklayın.*

Ek Güvenlik Talimatları

- Ürünü ve aksesuarları yalnızca kusursuz çalışır durumda olduklarında kullanın.
- Ürünü veya aksesuarları hiçbir şekilde kurcalamayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Düşen aletler ve/veya aksesuarlar nedeniyle yaralanma riski. Çalışmaya başlamadan önce bataryanın ve takılan aksesuarların sağlam olduğunu kontrol edin.
- Ürünün devrilmeyeceğinden veya düşmeyeceğinden emin olun.
- Ürünü vinç veya bu tür diğer kaldırıcılarla taşımayın.
- Ürünü yalnızca batarya bölmesi kapağı kapalıyken çalıştırın.
- Donma noktasının altındaki sıcaklıklarda ürün içerisinde su kalmamasına dikkat edin. Donan su, ürünün bileşenlerinin içinde genişleyerek hasara neden olabilir.
- Ürünü sadece suyla kullanın. Tankın içine kimyasal veya başka sıvı dökmeyin.



DİKKAT: Ürünü yalnızca temiz suyla doldurun. Yabancı maddeler pompaya zarar verebilir. Tankı kumdan, sondaj çamurundan ve diğer yabancı maddelerden uzak tutun.

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman batarya voltajının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj aleti voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



Satın aldığınız DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Kablo zarar görürse, tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için sadece DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Şebeke Fişi Değiştirme (Yalnızca İngiltere ve İrlanda)

Yeni bir şebeke fişinin takılması gerekiyorsa:

- Eski fişi güvenli bir şekilde atın.*
- Kahverengi kabloyu fişte akım olan uca bağlayın.*
- Mavi kabloyu nötr uca bağlayın.*



UYARI: Topraklama ucuna bağlantı yapılmamalıdır.

Kaliteli fişlerle birlikte verilen bağlantı talimatlarını izleyin. Önerilen sigorta: 3 A.

Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerçekten gerekmedikçe kullanılmamalıdır. Şarj aletinizin giriş gücüne uygun, onaylı bir uzatma kablosu kullanın (**Teknik Verilere bakın**). Minimum iletken ebadı 1 mm² ve maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

Tüm Batarya Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz, uyumlu bataryalar için önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (bkz. **Teknik Veriler**).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın takıldığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: 30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılması öneriyoruz.



DİKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, sadece DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



DİKKAT: Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

İKAZ: Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri

metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinın yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalda batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.

- **Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarının haricinde herhangi bir şarj cihazıyla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve batarya özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaların şarj edilmesinden başka bir amaç için üretilmemiştir.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını prizden çekerken kablосundan değil fişinden çekin.** Bu, fiş ve kablосun hasar görme riskini azaltır.
- **Kablосun; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablосu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablосu kullanımı yangın veya elektrik şokuna neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzakdaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Kablосu veya fişi hasarlı bir şarj cihazını kullanmayın—** bunların hemen değiştirilmesini sağlayın.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servise götürün.
- **Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Güç kablосunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis birimi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.
- **KESİNLİKLE** iki şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.
- **Şarj cihazı, standart 230V ev tipi elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın.** Bu, araç şarj cihazı için geçerli değildir.

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı  şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj oluyor) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.

3. Aşama 1 yanıp sönen şarj göstergesi, batarya kapasitesinin çoğunun şarj olarak dolduğu şarj işlemini gösterir. Aşama 2 yanıp sönen şarj göstergesi, bataryanın tam kapasiteye ulaşması için kalan veya dolması gereken kısmı gösterir.
4. Aşama 1 veya Aşama 2'de şarjın tamamlandığı, ilgili Aşamaya ait ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Hem Aşama 1 hem de Aşama 2 şarj ışıkları sürekli YANDIĞINDA batarya tamamen şarj edilmiş demektir ve bu sırada çıkarılıp kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

NOT: Bataryayı çıkarmak için, bazı şarj cihazlarında batarya çıkarma düğmesine  basılması gerekir.

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Göstergeler			
	Aşama 1 Şarj Oluyor		
	Aşama 2 Şarj Oluyor		
	Tam Şarj Olmuş		
	Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi*		

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının ışığı yanmadığında batarya arızalıdır.

NOT: Bu, aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Batarya tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve batarya ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazlar; aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemine sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazında tutun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanır. Duvara monte edilecekse şarj cihazını bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer

engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj cihazının (şarjı satın alınır) en az 25,4 mm uzunluğa ve 7-9 mm'lik çapa sahip, vidalandığında vidanın yaklaşık 5,5 mm'lik kısmının açıkta olduğu bir optimal derinlik bırakacak şekilde ahşap üzerine monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ, bir bez parçası ya da metal olmayan bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Bataryalar

Tüm Bataryalar İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek batarya sipariş ederken katalog numarası ve voltaj bilgilerini eklemeyi unutmayın.

Batarya ambalajından çıkarıldığında tam şarj edilmiş durumda değildir. Bataryayı ve şarj cihazını kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun. Ardından ana hatlarıyla belirtilen şarj prosedürlerini takip edin.

TÜM TALIMATLARI OKUYUN

- **Bataryayı, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Bataryayı şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Bataryayı asla şarj cihazına zorla takmaya çalışmayın. Ciddi yaralanmalara neden olacak şekilde patlayabileceği için bataryayı uyumlu olmayan bir şarj cihazına sıcağak şekilde modifiye etmeyin.**
- Bataryaları sadece DEWALT şarj aletleriyle şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları SIÇRATMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı sıcaklığın 4 °C (39,2 °F) altına düştüğü veya 40 °C'ye (104 °F) (kışın küçük kulübeler veya metal binalar gibi) ulaştığı veya bu değeri aştığı yerlerde (yazın küçük kulübeler veya metal binalar gibi) muhafaza etmeyin veya kullanmayın.**
- **Bataryayı ciddi şekilde hasar görsen veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın.** Batarya yanması durumunda patlayabilir. Lityum iyon bataryalar yandıklarında zehirli gaz ve materyaller açığa çıkarır.
- **Batarya içerikleri deriyle temas ederse derhal sabun ve suyla yıkayın.** Batarya sıvısı gözünüze temas ederse, 15 dakika süreyle veya yanma geçene kadar gözünüzü yıkayın. Tıbbi yardım gerekiyorsa, batarya elektrolitleri sıvı organik karbonat ve lityum tuzlarının karışımından oluşmuştur.
- **Açıktaki batarya içeriği solunum yollarında yanmaya sebep olabilir.** Temiz hava alın. Belirtiler devam ederse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanma tehlikesi. Batarya sıvısı kıvılcım veya alevle maruz bırakıldığında yanabilir.



UYARI: Kesinlikle bataryanın içini açmaya çalışmayın. Bataryanın muhafazası çatırsa veya hasar görürse, şarj cihazını takmayın. Bataryayı ezmeyin, düşürmeyin veya ona hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çığnemiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyile delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir batarya veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik şoku veya çarpmasına neden olabilir. Hasarlı bataryalar geri dönüşüm için yetkili servislere gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayaacağı, dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük bataryaya sahip bazı aletler bataryanın üzerinde dik durabilir, ancak kolayca devrilebilirler.

Taşıma



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya kutuplarının yanlışlıkla iletken malzemelerle temas etmesi halinde, bataryaların taşınması yangına neden olabilir. Bataryaları taşıma sırasında, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun. **NOT:** Lityum iyon bataryalar kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması (ADR) dahilinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tümüyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. Bölümü uyarınca test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesi, tam olarak denetlenen Sınıf 9 Tehlikeli Madde olarak sınıflandırılmaktan muaf tutulacaktır. Genel olarak sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri enerji sınıflandırmasına sahip bir lityum iyon batarya içeren nakliye işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş Sınıf 9 dahilinde yapılması gerekir. Tüm lityum-iyon bataryaların üzerinde Watt saat değeri belirtilmiştir. Ayrıca yasal düzenlemelerin karmaşıklığı nedeniyle, DEWALT Wh değerine bakılmaksızın lityum iyon bataryaların tek başına hava yoluyla gönderilmesini önermez. Bataryanın Watt saat değeri 100 Wh'nin üzerindeyse, batarya içeren aletlerin taşınması (kombo kitle) havayoluyla yapılabilir.

Taşıma işlemi istisna kapsamında veya tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek taşımacının sorumluluğundadır.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya yazmen hiçbir

garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama yerleri doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak veya soğuk olmayan, serin ve kuru yerlerdir. En iyi batarya performansı ve ömrü için, kullanılmadığında bataryaları oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonucu almak amacıyla tamamen şarj edilmiş bir bataryanın şarj cihazının dışında kuru bir yerde saklanması tavsiye edilir.

NOT: Bataryalar tamamen boşalmış şekilde saklanmamalıdır. Kullanılmadan önce bataryanın yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Batarya Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan resimli grafiklere ek olarak, şarj cihazı ve batarya üzerindeki resimli grafikler aşağıdakileri gösterebilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.



İletken nesnelerle temas ettirmeyin.



Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Zarar gören kabloları vakit kaybetmeden değiştirin.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Bataryayı çevreye zarar vermemeye dikkat ederek bertaraf edin.



Bu aletle kullanılan bataryaları sadece DEWALT şarj aletleriyle şarj edin. Özel olarak belirtilen DEWALT bataryalar haricindeki bataryaların bir DEWALT şarj aletiyle şarj edilmesi, bataryaların patlamasına veya başka tehlikeli durumlara yol açmasına neden olabilir.



Bataryayı ateşe atmayın.

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

Üretim tarihi kodu **22** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şekil A)



UYARI: Hiç bir zaman elektrikli cihaz veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Hortum başlığı konektörü
- 2 Hortum
- 3 Hortum başlığı
- 4 Hortum konektörü serbest bırakma bileziği
- 5 Batarya
- 6 Batarya bölmesi serbest bırakma düğmesi
- 7 Batarya bölmesi kapağı
- 8 Batarya serbest bırakma düğmesi
- 9 Tank kapağı
- 10 Filtre
- 11 Ölçüm çizgisi
- 12 Hortum başlığı tutucu
- 13 Tank
- 14 Üç konumlu düğme
- 15 Hortum başlığı su basıncı ayar bileziği
- 16 Hortum saklama kancası
- 17 Hortum klipsi
- 18 Hortum başlığı kilidi
- 19 Üst tutamak
- 20 Ön tutamak
- 21 Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesi
- 22 Tarih kodu
- 23 Wireless Tool Control™ uzaktan kumanda düğmesi (Şekil. K)
- 24 Wireless Tool Control™ uzaktan kumandası (Şekil. K)
- 25 TSTAK montaj plakası

Kullanım Amacı

DEWALT akülü su tankı günlük ve şantiye kullanımı için tasarlanmıştır. Yalnızca suyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu akülü su tankı, zeminde bağımsız bir ünite olarak veya bir DEWALT TSTAK taşıma sistemi ile kullanılabilir.

Bu akülü su tankı, belirli makinelerle (örn. elmaslı karotlu delme makineleri) çalışma süreci sırasında toz oluşumunu azaltmak için su sağlar.

Bu akülü su tankı, su dışındaki sıvılar için veya içme suyu sağlamak amacıyla tasarlanmamıştır.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Hortum Başlığının Takılması ve Çıkartılması (Şekil B)

1. Hortum başlığı konektörünü ① hortumun ② ucuna takın.
2. Hortum başlığını ③ yerine oturuncaya kadar doğrudan hortum konektörünün içine doğru kaydırın.
3. Hortum başlığını çıkarmak için, hortum konektörü serbest bırakma bileziğini ④ başlık dışarı çıkana kadar geri çekin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

Bataryaların Takılması ve Sökülmesi (Şekil C)

UYARI: Bataryayı takmadan önce aletin/cihazın kapalı konumda olduğundan emin olun.

NOT: En iyi sonucu almak için, bataryanızın ⑤ tamamen şarj edildiğinden emin olun.

- Bataryanın alete takılması
 1. Batarya bölmesi serbest bırakma düğmesine ⑥ basın.
 2. Batarya bölmesi kapağını ⑦ kaldırın.
 3. Bataryayı batarya bölümünün içindeki raylarla hizalayın, bataryayı alete tam olarak sıkıca oturana kadar kaydırın ve yerinden çıkmadığından emin olun.
 4. Batarya bölmesi kapağını kapatın. Batarya bölmesi serbest bırakma düğmesinin yerine oturduğundan emin olun.
- Bataryanın çıkarılması:
 1. Batarya bölmesi serbest bırakma düğmesine ⑥ basın.
 2. Batarya bölmesi kapağını ⑦ kaldırın.

3. Batarya çıkarma düğmesine ⑧ basın ve bataryayı sıkıca çekerek akülü su tankının tutma kolundan çıkarın. Bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.
4. Batarya bölmesi kapağını kapatın. Batarya bölmesi serbest bırakma düğmesinin yerine oturduğundan emin olun.

Tankın Doldurulması (Şekil D)

UYARI: Akülü su tankını doldururken dikkatli olun. Taşmasına izin vermeyin. Hasarı önlemek için suyu bataryadan ve dahili elektrikli bileşenlerden uzak tutun.

1. Tank kapağını ⑨ saatin tersi yönde çevirerek çıkartın ve filtrenin ⑩ yerinde olduğundan emin olun.
2. Suyu filtreden geçirerek tanka dökün. Ölçüm çizgisinin ⑪ üst kısmını aşacak kadar doldurmayın.
3. Tank kapağını saat yönünde çevirerek yerine geri takın.

Kullanım (Şekil E)

1. Hortum başlığını ③ doğrudan hortum başlığı tutucudan ⑫ dışarı çekin ve sarılmış hortumu ② açın.
2. Tankı ⑬ Tankın Doldurulması bölümünde açıklandığı gibi doldurun.
3. Bataryayı, Bataryanın Takılması ve Çıkartılması bölümünde açıklandığı gibi takın.
4. Akülü su tankını çalıştırmak için üç konumlu düğmeyi ⑭ (I) konumuna bastırın.
5. Akülü su tankını açma/kapama düğmesi orta konuma gelinceye kadar basarak kapatın.
6. Bir Wireless Tool Control™ uzaktan kumanda kullanıyorsanız, açma/kapama düğmesinin üst kısmına basarak ② ayarını seçin.

Su Basıncının Ayarlanması (Şekil F)

- Su basıncını artırmak için su basıncı ayar bileziğini ⑮ arkadan görüldüğü gibi saat yönünde çevirin.
- Su basıncını azaltmak için su basıncı ayar bileziğini arkadan görüldüğü gibi saatin aksi yönde çevirin.

DEWALT TSTAK Montaj Plakasını Kullanarak İstifleme (Şekil A)

UYARI: İstiflerken, akülü su tankını her zaman TSTAK'ın üzerine alt kısmı aşağıda olacak şekilde yerleştirin.

TSTAK montaj plakası ⑲ kolaylık ve taşınabilirlik için akülü su tankının diğer TSTAK ürünlerine güvenli bir şekilde üst üste takılarak istiflenmesini sağlar.

- TSTAK istiflemeyi kullanmak için, akülü su tankını bir TSTAK kutusunun üzerine yerleştirin ve ünitenin altına güvenli bir şekilde klipslenmesi için kutunun iki TSTAK istifleme mandalını yukarı çevirin.
- Elektrikli su deposunu bir TSTAK kutusundan çıkarmak için iki TSTAK istifleme mandalını serbest bırakın. Elektrikli su deposunu çıkarın ve güvenli bir yere yerleştirin. Çıkarılmazsa, elektrikli su deposu devrilebilir ve düşerek yaralanmaya neden olabilir.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Saklanması (Şekil G–I)

DIKKAT: Suyun tankını içerisinde donmasına izin vermeyin. Donma sıcaklıklarının üzerinde saklayın.

1. Tank kapağını 9 ve giriş filtresini 10 çıkartın. Tanktaki 13 suyu dökün.
2. Ardından akülü su tankını hortumdan 2 artık su gelmeyeene kadar çalıştırın.
3. Bataryayı 5 çıkarın.
4. Tankın kurumasını bekleyin.
5. Filtreyi tank kapağının altına gelecek şekilde tanka yerleştirin.
6. Tank kapağını çevirerek iyice sıkın.
7. Hortumu ve başlığı 3 düzgün şekilde takın:
 - a. Hortumu, hortum saklama kancasının 16 ve akülü su tankı kapağının etrafına sarın.
 - b. Hortumu su tankına yakın tutmak için hortum klipsini 17 yarı yolda iki yerden hortumun üzerine oturtun.
 - c. Hortum, hortum başlığı tutucusuyla 12 buluşana kadar hortumu sarmaya devam edin.
 - d. Hortum başlığı kilitini 18 hortum başlığı tutucunun alt kısmıyla hizalayın ve yerine oturuncaya kadar düz bir şekilde itin.

NOT: Hortum başlığı hortumdan çıkarıldığında, hortum takılmadan hortum başlığı tutucusunda saklanabilir (Şekil I).

- Sistemin içindeki suyun donduğundan şüpheleniyorsanız, akülü su tankını sıcak bir yere götürün ve buzun çözülmesini bekleyin.

Taşıma (Şekil J)

UYARI: Daima batarya bölmesi kapağı yukarı bakacak şekilde yatay konumda kullanın 7 ve saklayın.

Akülü su tankını Saklama bölümünde tarif edildiği şekilde monte edin.

Akülü su tankı isterseniz üst tutamaktan 19, ön tutamaktan 20 veya her ikisinden birden tutularak taşınabilir.

Wireless Tool Control™ Modu

(Uzaktan kumanda ayrı olarak satılabilir)

Akülü Su Tankının, Wireless Tool Control™ Modu Kullanılarak Bir Aletle Eşleştirilmesi (Şekil K)

DIKKAT: Akülü su tankı, uzaktan kumanda veya eşleştirilmiş elektrikli aletle kontrol edildiğinde, uyarı vermeden çalışabilir veya durabilir.

UYARI: Uzaktan kumanda kayışını hareketli parçalara bağlamayın.

Bir DeWALT Uzaktan Kumanda veya Wireless Tool Control™ Aleti ile Eşleştirmek

1. Üç konumlu düğmeyi 14 Wireless Tool Control™ konumuna getirin.
2. Akülü su tankındaki Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesine 21 (Şekil A) basın ve basılı tutun, ardından ikinci aletin üzerindeki düğmeye basın veya uzaktan kumanda düğmesine 23 24 basın. Daha sonra LED, su tankının eşleştirilmeye hazır olduğunu göstermek için yanıp söner.
3. Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesinin üzerindeki LED, başarılı bir eşleştirmeyi belirtmek için sürekli yanar.

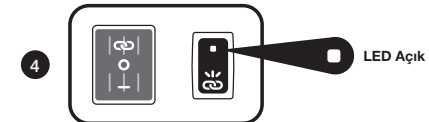
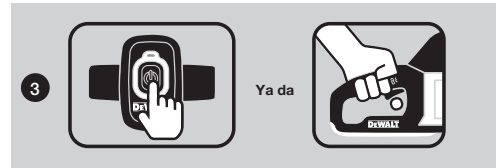
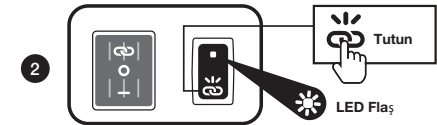
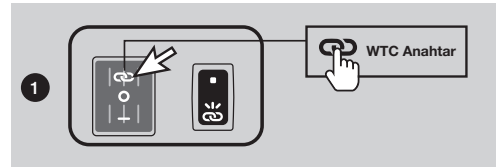
DIKKAT: Hortum, su çıkışına bağlı değilse Alettaki Kablosuz Alet Kontrolünü etkinleştirmeyin.

NOT: Tek seferde sadece bir verici eşleştirilebilir. Ünite önceden eşleştirilmişse önceki verici geçersiz kılınacaktır.

DEWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ EŞLEŞTİRME TALIMATLARI



Bir Wireless Tool Control™ veya Uzaktan Kumanda ile Eşleştirmenin Kaldırılması

1. DCE6820 üzerindeki Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesine **21** (Şekil A) basın ve basılı tutun, ardından ikinci aletin üzerindeki düğmeye basın veya uzaktan kumanda düğmesine **23** **24** basın.
2. Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesinin üzerindeki LED, eşleştirmenin başarılı bir şekilde kaldırıldığını belirtmek için yavaşça yanıp söner.



DİKKAT: İşin bitiminden sonra yanlışlıkla açılmasını önlemek için açma/kapama düğmesini orta konuma getirin veya aletin uzaktan kumanda ya da Wireless Tool Control ile eşleştirmesini kaldırın.

LED LAMBA YAPISI

Eşleştirme modunda	— — — — —
Herhangi bir cihaz eşleştirilmemiş	— — — — —
Cihaz başarıyla eşleştirildi	— — — — —

Temizleme



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan plastik malzemeleri yıpratır. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar



UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar ham madde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgi www.2helpU.com adresinden edinilebilir.

Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdiği işlemler için artık yeterli güç üretememeye başladığında şarj edilmelidir. Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

- Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkartın.
- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinize veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

Sorun Giderme

Sorun Belirtisi	Olası Neden(ler)	Düzeltilme İşlemi
Kablosuz Alet Kontrolüne (WTC) bağlı ürüne su gelmiyor.	Ürün WTC moduna ayarlanmış ancak WTC özellikli bir aletle eşleştirilmemiş.	WTC eşleştirme talimatlarını izleyin veya 'açma/kapama düğmesini kullanarak aleti manuel olarak açın.
	Tanktaki su kaynağı tamamen tükenmiş.	Tankı doldurun.
	Hortumun ucundaki başlık kapalı.	Hortum başlığını açın.
	Hortum başlığı konektörü serbest bırakma bileziğinin hortum başlığı veya diğer alet konektörü ile bağlantısı yok.	Hortum başlığını veya hortum başlığı konektörünü, hortum konektörü serbest bırakma bileziğine takın.
	Tank filtresi takılı değil.	Tank filtresinin takılıp takılmadığını kontrol edin ve mümkünse bir tank filtresi takın.
	Giriş filtresi veya tank filtresi tıkalı.	Giriş filtresini ve/veya tank filtresini temizleyin veya değiştirin.
	Batarya boşalmış	Bataryayı şarj edin veya şarj edilmiş bir batarya takın.
	Tanktaki veya hortumdaki su donmuş.	Aleti sıcak bir yere taşıyın ve buzun çözülmesini bekleyin.
	Sürekli olarak 30 dakikadan fazla çalışıyor.	Üç konumlu düğmeyi kapatıp tekrar açın.
	Aletin üzerine su dökülmüş. Açma düğmesine basıldıktan sonra alet çalışmıyor.	Bataryayı çıkarın ve suyun kurumasını bekleyin. Sorun devam ederse DeWALT Servisine başvurun.
	Tanktaki su tamamen tükendi ve alet bu durumda 1 dakika veya daha uzun süre çalışmaya devam etti.	Tankı tekrar doldurun ve aleti kapatıp tekrar açın.

18V ΤΡΟΦΟΔΟΤΟΥΜΕΝΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ

DCE6820

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

	DCE6820
Τύπος	1
Πηγή ρεύματος	DC
Τάση μπαταρίας	V DC 18
Βάρος (χωρίς νερό και μπαταρία)	kg 5,1
Μέγιστη χωρητικότητα νερού	L 15
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	°C 40
Ελάχιστο θερμοκρασία νερού	°C 0
Διαστάσεις (Μ*Π*Υ)	mm 434*307*330
Μέγιστη πίεση νερού	bar 1,6
Εξωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	mm 10
Εσωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	mm 6
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	m 3
Βαθμός προστασίας	IPX4
Τιμές θορύβου σύμφωνα με το EN 62841-1:	
L_{pA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A) 56
L_{wA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A) 66
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A) 3



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία περί μηχανημάτων και Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού

Δοχείο νερού με αντλία
DCE6820

DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να απευθύνεστε στην DEWALT στην ακόλουθη διεύθυνση ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και κάνει αυτή τη δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικής Διεύθυνσης, PTE Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ
ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στη δεξαμενή νερού DCE6820.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)***									
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

**Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος

***Αυτός ο πίνακας προορίζεται μόνο για καθοδήγηση, οι χρόνοι θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση της μπαταρίας.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα**

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε**

ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τη σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητή τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες**

χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες

που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

- ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βυθίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βρέξετε την μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε νερό υψηλής πίεσης για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς το νερό μπορεί να εισέλθει στο ηλεκτρικό σύστημα και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ορισμένα είδη σκόνης που παράγονται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για λείανση, κοπή, τρόχιση, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες περιέχουν χημικά που είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών είναι:

- μόλυβδος από βαφές βάσης μολύβδου,
- κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας, και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτούς τους τύπους έκθεσης ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά πραγματοποιείτε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους, και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένες για να κατακρατούν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποιήτοι ή σκοτεινοί χώροι εργασίας γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατάτε μακριά τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τους επισκέπτες κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνετε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/ή ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια. Ανάλογα το σκοπό χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή την μπαταρία, και πριν το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δακτυλό σας πάνω στον διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν έχει τεθεί ήδη στη θέση "ON", αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε τις ασυνήθιστες θέσεις του σώματος. Στηρίζετε καλά στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο, ακόμα και σε μη αναμενόμενες συνθήκες.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας. Μην φοράτε κοσμήματα ή ενδύματα φαρδιάς εφαρμογής. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη.
- Μην επαναπαυτείτε σε μια ψευδή αίσθηση ασφαλείας και μην παραβιάζετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι αν είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό εργαλείο αφού το χρησιμοποιήσετε πολλές φορές. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- Μπορεί περιστασιακά να παρατηρήσετε κάποιο υπολειπόμενο νερό μέσα στο δοχείο νερού, τον εύκαμπτο σωλήνα ή το ακροστόμιο μετά την πρώτη ενεργοποίηση του δοχείου νερού. Αυτό είναι το αποτέλεσμα εσωτερικών

δοκιμών κατά τη διαδικασία κατασκευής, και δεν θα επηρεάσει αρνητικά το εργαλείο με κανέναν τρόπο.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας: Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, εντός του εύρους απόδοσης για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης on/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) του εργαλείου παρουσιάζει βλάβη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή το πακέτο μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, φυλάσσετε το μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη έμπειρων ατόμων.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν ικανοποιητικά και δεν σφηνώνουν, και αν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο ή έχει υποστεί αρκετή ζημιά ώστε να επηρεαστεί αρνητικά η σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τα ένθετα εργαλεία κλπ. μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας
- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλους τύπους μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, μην την πλησιάζετε σε συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσε να προκαλέσει γεφύρωση μεταξύ των πόλων της. Μια βραχυκύκλωση μεταξύ των πόλων μιας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Αν η μπαταρία χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, μπορεί να παρουσιάσει διαρροή υγρού. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική φροντίδα. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμού ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθόστε μπαταρίες σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης μπαταριών και ποτέ μη φορτίζετε την μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία εκτός των ορίων θερμοκρασίας που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε το δοχείο νερού με αντλία σε οποιονδήποτε άλλο προανατολισμό εκτός από την όρθια θέση. Αλλιώς μπορεί να εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό σύστημα και να προκαλέσει ζημιά.
- Αν το δοχείο νερού με αντλία παρουσιάζει διαρροή, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT.
- Μην αγγίζετε το δοχείο νερού με αντλία όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ένα συνδεδεμένο αξεσουάρ κοπής ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να έρθει σε επαφή με αθάνα καλώδια. Σε περίπτωση που ένα εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να καταστήσει τα βρεγμένα ή μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του.
- Μην αφήνετε το δοχείο νερού με αντλία να λειτουργεί χωρίς επίτηρηση.
- Προσέχετε τα στάσιμα νερά. Μπορεί να περιέχουν μικρόβια και να είναι επιβλαβή για την υγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό με θερμοκρασία υψηλότερη από 40 °C ή χαμηλότερη από 0 °C.
- Αποφεύγετε να τοποθετείτε το προϊόν σε έντονη άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Αυτή μπορεί να προκαλέσει υπερβολική θέρμανση του νερού.

Σέρβις

- Το σέρβις στο εργαλείο πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελούνται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα κίνδυνο τραυματισμού.
- Όταν διενεργείτε σέρβις σε ένα εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με τα αρχικά εξαρτήματα. Ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση, στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των Οδηγιών Συντήρησης, μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Φυλάσσετε το εργαλείο σε ασφαλές μέρος αφού έχετε αφαιρέσει την μπαταρία, και μακριά από παιδιά.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν και τα αξεσουάρ μόνο όταν είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Ποτέ μην επεμβαίνετε στο προϊόν ή τα αξεσουάρ και μην τα τροποποιήσετε με κανένα τρόπο.
- Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση εργαλείων και/ή αξεσουάρ. Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε ότι η μπαταρία και τα εγκατεστημένα αξεσουάρ είναι ασφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν μπορεί να κυλήσει ή να πέσει.
- Μη μεταφέρετε το προϊόν με γερανό ή με άλλα ανυψωτικά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με κλειστό το κάλυμμα του χώρου μπαταριών.
- Σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει νερό στο προϊόν. Το παγωμένο νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά όταν διαστέλλεται στο εσωτερικό των εξαρτημάτων του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με νερό. Μην ρίχνετε χημικά ή άλλα υγρά στο δοχείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Γεμίστε το προϊόν μόνο με καθαρό νερό. Ξένα σώματα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία. Διατηρήστε το δοχείο καθαρό από άμμο, ιλύ διάτρησης και άλλα ξένα σώματα.

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Επίσης να βεβαιώνεστε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335, επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή έναν εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Αντικατάσταση του φις ρεύματος δικτύου (Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φις ρεύματος δικτύου:

- Απορρίψτε το παλιό φις με ασφαλή τρόπο.
- Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ακροδέκτη φάσης του φις.
- Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν πρέπει να γίνει καμία σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης.

Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φις. Συνιστώμενη ασφάλεια: 3 A.

Χρήση καλωδίου προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος του φορτιστή σας (βλ. **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγών είναι 1 mm² και το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα να ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο DEWALT επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγίμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για άλλες χρήσεις εκτός από φόρτιση DeWALT επαναφορτιζόμενων μπαταριών.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και στο καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, υπερδεντεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά—φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μεταξύ τους.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για τον φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως ένα πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση του.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε ένα πακέτο μπαταριών.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών **5** στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στον φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Το αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας φόρτισης Σταδίου 1 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης που φορτίζει την μπαταρία έως το μεγαλύτερο μέρος της χωρητικότητάς της. Το αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας φόρτισης Σταδίου 2 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης της υπολειπόμενης χωρητικότητας, δηλαδή τη φόρτιση συμπλήρωσης ως την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας.
4. Η ολοκλήρωση της φόρτισης για το Στάδιο 1 ή το Στάδιο 2 θα υποδεικνύεται από το ότι η λυχνία του σταδίου θα παραμείνει μόνιμα αναμμένη. Το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο όταν παραμείνουν μόνιμα αναμμένες και οι δύο λυχνίες φόρτισης Σταδίου 1 και Σταδίου 2, και τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο μέσα στον φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών, σε ορισμένους φορτιστές πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών **8**.

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδεικτικές λυχνίες			
	Φόρτιση Σταδίου 1		
	Φόρτιση Σταδίου 2		
	Πλήρως φορτισμένο		
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*		

*Η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατάς(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδείξει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία με το να μην ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση Θερμού/Ψυχρού πακέτου μπαταριών, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών. Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται πιο αργά από ένα θερμό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτιστεί με αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και το πακέτο μπαταριών ζεσταθεί.

Ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion έχουν σχεδιαστεί με ένα Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει το πακέτο μπαταριών από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση σε τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν να στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε τον φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως υπόδειγμα για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε τον φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος ΑΣ πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Πακέτα μπαταριών

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πακέτα μπαταριών, να βεβαιώνετε ότι έχετε συμπεριλάβει αριθμό καταλόγου και τάση. Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο κατά την παράδοσή του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών

και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Κατόπιν ακολουθήστε τις αναφερόμενες διαδικασίες φόρτισης.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε την μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από τον φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην εισάγετε με τη βία πακέτο μπαταριών σε φορτιστή. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο ένα πακέτο μπαταριών για να ταιριάζει σε μη συμβατό φορτιστή, επειδή το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε DEWALT φορτιστές.
- **ΜΗ βρέξετε το προϊόν και μην το βυθίσετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μη φυλάσσετε ή φορτίζετε το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικές αποθήκες ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να φθάσει ή να ξεπεράσει τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικές αποθήκες ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην κάψετε το πακέτο μπαταριών, ακόμα και αν έχει σοβαρή ζημιά ή αν έχει φθαρεί τελείως.** Το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί σε φωτιά. Όταν καίγονται πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου παράγονται τοξικές αναθυμιάσεις και τοξικά υλικά.
- **Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Σε περίπτωση επαφής υγρού μπαταρίας με το μάτι, ξεπλύνετε με νερό με ανοιχτό μάτι για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Αν χρειαστεί ιατρική βοήθεια, αναφέρετε ότι ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από μείγμα υγρών οργανικών ανθρακικών ενώσεων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των στοιχείων της ανοιγμένης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Παρέχετε καθαρό αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να αναφλεγεί αν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών, για κανένα λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών σε φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προзенήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία που μπορεί να είναι θανάσιμη. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταριών με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες

μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταριών μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κοuitιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει ή να πέσει κάποιος. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών, αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδοχόμενες να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφορών επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή ενός πακέτου μπαταριών DEWALT θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο Επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, μόνο για αποστολές που περιέχουν μπαταρία ιόντων λιθίου με ενεργειακή διαβάθμιση μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτείται αποστολή ως πλήρως ρυθμιζόμενο υλικό Κατηγορίας 9. Σε όλες τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, η διαβάθμιση Wh επισημαίνεται πάνω στο πακέτο μπαταριών. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά την ξεχωριστή αεροπορική αποστολή πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, ανεξάρτητα από τη διαβάθμιση σε Wh. Οι αποστολές εργαλείων μαζί με μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν αεροπορικής ως εξαιρούμενες αν η διαβάθμιση σε Wh του πακέτου μπαταριών δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο

δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Υποδείξεις για τη φύλαξη

- Το καλύτερο μέρος φύλαξης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φυλάσσετε τα πακέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Για μεγάλο χρόνο αποθήκευσης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να φυλάσσονται τελείως αποφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες πάνω στον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Σχετικά με τον χρόνο φόρτισης, ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά χαρακτηριστικά.**



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημία.



Μην εκθέτετε σε νερό.



Φροντίζετε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που παρουσιάζουν βλάβη.



Φορτίζετε μόνο μεταξύ 4 °C και 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες

μπαταρίες DEWALT με έναν φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για περισσότερες πληροφορίες.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **22** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε την ηλεκτρική συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της. Θα μπορούσε να προκύψει ζημία ή τραυματισμός.

- 1 Σύνδεσμος ακροστομίου
- 2 Εύκαμπτος σωλήνας
- 3 Ακροστόμιο
- 4 Κολάρο απασφάλισης συνδέσμου ακροστομίου
- 5 Πακέτο μπαταριών
- 6 Κουμπί απασφάλισης του χώρου μπαταριών
- 7 Κάλυμμα χώρου μπαταριών
- 8 Κουμπί απασφάλισης πακέτου μπαταριών
- 9 Καπάκι δοχείου
- 10 Φίλτρο
- 11 Γραμμή μέτρησης
- 12 Υποδοχή ακροστομίου
- 13 Δοχείο
- 14 Διακόπτης τριών θέσεων
- 15 Κολάρο ρύθμισης πίεσης νερού ακροστομίου
- 16 Γάντζος φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα
- 17 Κλιπ εύκαμπτου σωλήνα
- 18 Εγκοπτή συγκράτησης ακροστομίου
- 19 Πάνω λαβή
- 20 Μπροστινή λαβή
- 21 Κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™
- 22 Κωδικός ημερομηνίας
- 23 Κουμπί τηλεχειριστήριου Wireless Tool Control™ (Εικ. Κ)
- 24 Τηλεχειριστήριο Wireless Tool Control™ (Εικ. Κ)
- 25 Πλάκα στερέωσης TSTAK

Προβλεπόμενη χρήση

Το δοχείο νερού με αντλία DEWALT έχει σχεδιαστεί για χρήση σε καθημερινά περιβάλλοντα και σε χώρους εργασίας. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με νερό.

Αυτό το δοχείο νερού με αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα σύστημα μεταφοράς DEWALT TSTAK ή ως αυτόνομη επιδαπέδια μονάδα.

Αυτό το δοχείο νερού με αντλία παρέχει νερό για τη μείωση της παραγωγής σκόνης κατά τη διάρκεια της εργασίας με ορισμένα μηχανήματα (π.χ. μηχανήματα διάτρησης με αδαμαντοκορώνες).

Αυτό το δοχείο νερού με αντλία δεν προορίζεται για άλλα υγρά εκτός από νερό και δεν προορίζεται για την παροχή πόσιμου νερού.

MHN αφήνεται παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Σύνδεση και αφαίρεση ακροστομίου (Εικ. Β)

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο ακροστομίου **1** στην άκρη του εύκαμπτου σωλήνα **2**.
2. Μετακινήστε το ακροστόμιο **3** κατευθείαν μέσα στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.
3. Για να αφαιρέσετε το ακροστόμιο, τραβήξτε πίσω το κολάρο απασφάλισης συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα **4** μέχρι να βγει το ακροστόμιο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών (Εικ. C)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο/η συσκευή βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών **5** είναι πλήρως φορτισμένο.

- Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών στο εργαλείο
 1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του χώρου μπαταριών **6**.
 2. Ανασηκώστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών **7**.
 3. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών και εισάγετέ το στην υποδοχή έως ότου έχει εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο, και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να αποσυνδεθεί.
 4. Κλείστε το κάλυμμα χώρου μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης του χώρου μπαταριών ασφαρίζει στη θέση του με ήχο κλικ.
- Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών:
 1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του χώρου μπαταριών **6**.
 2. Ανασηκώστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών **7**.
 3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών **8** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από το δοχείο νερού με αντλία. Εισάγετέ το μέσα στον φορτιστή όπως περιγράφεται στην ενότητα του φορτιστή στο παρόν εγχειρίδιο.
 4. Κλείστε το κάλυμμα χώρου μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης του χώρου μπαταριών ασφαρίζει στη θέση του με ήχο κλικ.

Για να γεμίσετε το δοχείο (Εικ. D)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε όταν γεμίζετε το δοχείο νερού με αντλία. Μην υπερχειλίζετε τη δεξαμενή. Κρατάτε το νερό μακριά από την μπαταρία και τα εσωτερικά ηλεκτρικά εξαρτήματα, για να αποφύγετε ζημιά.

1. Περιστρέψτε το καπάκι του δοχείου **9** αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο **10** είναι στη θέση του.
2. Προσθέστε νερό στο δοχείο μέσα από το φίλτρο. Μην ξεπεράσετε την ανώτατη γραμμή μέτρησης **11**.
3. Επανατοποθετήστε το καπάκι του δοχείου περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Χρήση (Εικ. E)

1. Τραβήξτε το ακροστόμιο **3** κατευθείαν από την υποδοχή του **12** και ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα **2**.
2. Γεμίστε το δοχείο **13** όπως περιγράφεται στην ενότητα *Για να γεμίσετε το δοχείο*.
3. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών όπως περιγράφεται στην ενότητα *Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών*.
4. Ενεργοποιήστε το δοχείο νερού με αντλία πατώντας την πλευρά (I) του διακόπτη τριών θέσεων **14**.
5. Απενεργοποιήστε το δοχείο νερού με αντλία πατώντας το κουμπί on/off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) μέχρι να επανέλθει στην κεντρική θέση.

6. Αν χρησιμοποιείτε τηλεχειριστήριο Wireless Tool Control™, πιάστε το πάνω μέρος του κουμπιού on/off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) για να επιλέξετε τη **2** ρύθμιση.

Ρύθμιση πίεσης νερού (Εικ. F)

- Για να αυξήσετε την πίεση νερού, περιστρέψτε το κολάρο ρύθμισης πίεσης νερού **15** δεξιόστροφα όπως φαίνεται από το πίσω μέρος.
- Για να μειώσετε την πίεση νερού, περιστρέψτε το κολάρο ρύθμισης πίεσης νερού αριστερόστροφα όπως φαίνεται από το πίσω μέρος.

Στοιβαξη με χρήση της πλάκας στερέωσης DEWALT TSTAK (Εικ. A)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη στοιβαξη, τοποθετείτε πάντα το δοχείο νερού με αντλία στο κάτω μέρος στο TSTAK.

Η πλάκα στερέωσης TSTAK **25** επιτρέπει στο δοχείο νερού με αντλία να συνδεθεί με άλλα προϊόντα TSTAK για να στοιβάζονται με ασφάλεια το ένα πάνω στο άλλο, για ευκολία και φορητότητα.

- Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα στοιβαξη TSTAK, τοποθετήστε το δοχείο νερού με αντλία πάνω από ένα κουτί TSTAK και ανασηκώστε τις δύο ασφαλίσεις στοιβαξης του TSTAK, ώστε να κουμπώσουν με ασφάλεια στο κάτω μέρος της μονάδας.
- Για να αφαιρέσετε τη δεξαμενή τροφοδοτούμενου νερού από ένα κιβώτιο TSTAK, απελευθερώστε τις δύο ασφαλίσεις στοιβαξης TSTAK. Αφαιρέστε και τοποθετήστε τη δεξαμενή τροφοδοτούμενου νερού σε ασφαλές μέρος. Εάν δεν αφαιρεθεί η τροφοδοτούμενη δεξαμενή νερού ανατρέπεται και πέφτει, προκαλώντας τραυματισμό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Αποθήκευση (Εικ. G–I)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε να παγώσει νερό μέσα στο δοχείο. Φυλάσσετε σε θερμοκρασίες πάνω από το μηδέν.

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου **9** και το φίλτρο εισόδου **10**. Χύστε το νερό από το δοχείο **13**.
2. Χρησιμοποιήστε το δοχείο νερού με αντλία έως ότου σταματήσει να εξέρχεται νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα **2**.
3. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών **5**.
4. Αφήστε το δοχείο να στεγνώσει.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στο δοχείο, κάτω από καπάκι.
6. Βιδώστε το καπάκι του δοχείου σφιχτά.

7. Συνδέστε σωστά τον εύκαμπτο σωλήνα και το ακροστόμιο **3**:
- a. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από το γάντζο φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα **16** και το καπάκι του δοχείου νερού με αντλία.
- b. Στα μισά, κουμπώστε το κλιπ εύκαμπτου σωλήνα **17** πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα σε δύο σημεία, για να συγκρατήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα κοντά στο δοχείο νερού.
- c. Συνεχίστε να τυλίγετε τον εύκαμπτο σωλήνα έως ότου το ακροστόμιο να συναντήσει την υποδοχή του **12**.
- d. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή συγκράτησης ακροστομίου **18** με το κάτω μέρος της υποδοχής ακροστομίου και εισάγετε το ίσια μέσα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το ακροστόμιο αφαιρεθεί από τον εύκαμπτο σωλήνα, μπορεί να φυλαχτεί στην υποδοχή του ακροστομίου χωρίς να είναι συνδεδεμένος ο εύκαμπος σωλήνας (Εικ. I).

- Εάν υποψιάζεστε ότι έχει παγώσει νερό μέσα στο σύστημα, μεταφέρετε το δοχείο νερού με αντλία σε ένα ζεστό μέρος και περιμένετε μέχρι να λιώσει ο πάγος.

Μεταφορά (Εικ. J)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πάντα χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε το εργαλείο σε οριζόντια θέση με το κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών **7** στραμμένο προς τα επάνω.

Συναρμολογήστε το δοχείο νερού με αντλία όπως περιγράφεται στην ενότητα Αποθήκευση.

Το δοχείο νερού με αντλία μπορεί να μεταφερθεί είτε από την πάνω λαβή **19**, τη μπροστινή λαβή **20**, ή και τις δύο.

Λειτουργία Wireless Tool Control™ (Το τηλεχειριστήριο μπορεί να πωλείται ξεχωριστά)

Σύζευξη του δοχείου νερού με αντλία με ένα εργαλείο με χρήση της λειτουργίας Wireless Tool Control™ (Εικ. K)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν ο έλεγχος του δοχείου νερού με αντλία γίνεται με το τηλεχειριστήριο ή με συζευγμένο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί το δοχείο να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη συνδέσετε την ταινία του τηλεχειριστηρίου σε κινούμενα μέρη.

Για σύζευξη με τηλεχειριστήριο DEWALT ή με εργαλείο Wireless Tool Control™

1. Πιέστε τον διακόπτη τριών θέσεων **14** στη θέση Wireless Tool Control™ **2** ταχύτητας στην ασφαλισμένη θέση.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™ **21** (Εικ. Α) στο δοχείο νερού με αντλία, κατόπιν πατήστε το κουμπί στο δεύτερο εργαλείο ή πατήστε το κουμπί **23** στο τηλεχειριστήριο **24**. Τότε η LED αναβοσβήνει για να δείξει ότι το δοχείο νερού είναι έτοιμο για να συζευχθεί.

3. Η LED πάνω από το κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™ θα είναι μόνιμα αναμμένη υποδεικνύοντας επιτυχημένη σύζευξη.



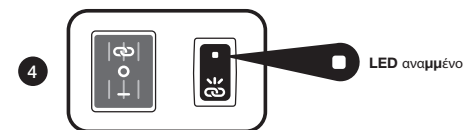
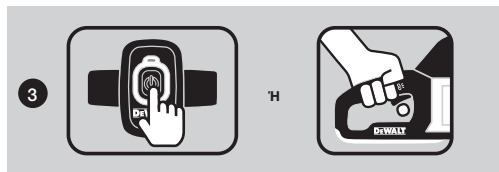
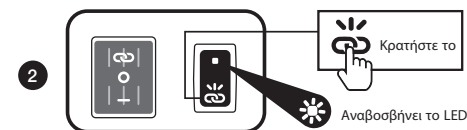
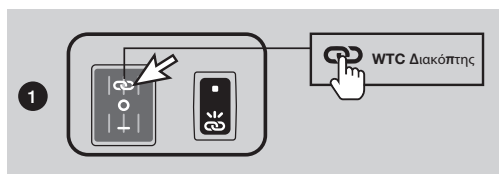
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Wireless Tool Control στο εργαλείο αν ο εύκαμπος σωλήνας δεν είναι συνδεδεμένος στην έξοδο νερού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόνο ένας πομπός σήματος μπορεί να είναι κάθε φορά συζευγμένος. Αν η μονάδα είναι ήδη συζευγμένη, τότε θα καταργηθεί η σύζευξη με τον προηγούμενο πομπό.

DEWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗΣ



Για αποσύζευξη από εργαλείο Wireless Tool Control™ ή από τηλεχειριστήριο

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™ **21** (Εικ. Α) στο DCE6820, κατόπιν πατήστε το κουμπί στο δεύτερο εργαλείο ή πατήστε το κουμπί **23** στο τηλεχειριστήριο **24**.
2. Η LED πάνω από το κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™ θα αναβοσβήνει αργά υποδεικνύοντας επιτυχημένη αποσύζευξη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποτροπή ακούσιας ενεργοποίησης μετά το τέλος της εργασίας, μετακινήστε τον διακόπτη on/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) στη κεντρική θέση, ή πραγματοποιήστε αποσύζευξη του ασύρματου ελεγχού εργαλείου στο εργαλείο ή τηλεχειριστήριο.

ΜΟΤΙΒΟ ΦΩΤΙΣΜΟΥ LED

Σε λειτουργία σύζευξης	-----
Καμία συζευγμένη συσκευή	-----
Συσκευή συζεύχθηκε με επιτυχία	=====

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα πλαστικά υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά αξεσουάρ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή περισυλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γινόντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία (ή αιτίες)	Διορθωτική ενέργεια
Δεν υπάρχει άλλο νερό στο συνδεδεμένο προϊόν Wireless Tool Control (WTC).	Το προϊόν είναι ρυθμισμένο στη λειτουργία WTC, αλλά δεν είναι συζευγμένο με ένα εργαλείο που υποστηρίζει WTC.	Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης WTC ή ενεργοποιήστε το εργαλείο χειροκίνητα χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης).
	Το νερό στο δοχείο έχει εξαντληθεί πλήρως.	Γεμίστε το δοχείο.
	Το ακροστόμιο στην άκρη του εύκαμπτου σωλήνα είναι κλειστό.	Ανοίξτε το ακροστόμιο.
	Το κολάρο απασφάλισης σύνδεσμου ακροστομίου δεν έχει καμία σύνδεση με το ακροστόμιο ή άλλο σύνδεσμο εργαλείου.	Εισάγετε το ακροστόμιο ή άλλο σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα εργαλείου στο κολάρο απασφάλισης σύνδεσμου ακροστομίου.
	Δεν έχει εγκατασταθεί φίλτρο δοχείου.	Ελέγξτε την εγκατάσταση του φίλτρου δοχείου και, εάν υπάρχει, εγκαταστήστε ένα φίλτρο δοχείου.
	Φραγμένο φίλτρο εισόδου ή φίλτρο δοχείου.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο εισόδου και/ή το φίλτρο δοχείου.
	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη	Φορτίστε την μπαταρία ή τοποθετήστε μια φορτισμένη μπαταρία.
	Το νερό στο δοχείο ή στον εύκαμπτο σωλήνα έχει παγώσει.	Μετακινήστε το προϊόν σε ζεστό μέρος και περιμένετε μέχρι να λιώσει ο πάγος.
	Συνεχόμενη λειτουργία για περισσότερο από 30 λεπτά.	Απενεργοποιήστε τον διακόπτη τριών θέσεων και κατόπιν ενεργοποιήστε τον ξανά.
	Υπάρχει χυμένο νερό πάνω στο προϊόν. Το εργαλείο δεν ξεκινά μετά το πάτημα του κουμπιού ON.	Αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε να στεγνώσει το νερό Αν το πρόβλημα επιμένει, συμβουλευτείτε Σέρβις DEWALT.
	Το νερό στο δοχείο έχει εξαντληθεί πλήρως και το εργαλείο παρέμεινε σε λειτουργία για 1 λεπτό ή περισσότερο.	Γεμίστε ξανά το δοχείο και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de upport@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 654 155 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae

